

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

A6-0257/2008

13. 6. 2008

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem (KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

Zpravodaj: Romano Maria La Russa

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje
- *** Postup souhlasu
většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a v článku 7 Smlouvy o EU
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. V pozměňujících aktech jsou části stávajícího ustanovení, které Komise ponechala beze změny, ale které Parlament chce změnit, zvýrazněny **tučně**. Veškerá zrušení, která chce Parlament provést v částech tohoto druhu, jsou označena: [...]. Zvýraznění normální kurzívou označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	94
STANOVISKO HOSPODÁŘSKÉHO A MĚNOVÉHO VÝBORU	98
STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ	133
POSTUP	176
POSTUP.....	177

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem (KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0529),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 47 odst. 2, článek 55 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0317/2007),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Hospodářského a měnového výboru a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A6-0257/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) V současnosti však nelze **žádné společnosti** ve **Společenství** zaručit právo na prodej zemního plynu v jakémkoli členském státě za rovných podmínek a bez diskriminace či znevýhodnění. Zatím ve všech členských státech neexistuje zejména nediskriminační přístup k síti a stejně účinná úroveň regulačního dohledu, neboť stávající právní rámec není dostatečný.

Pozměňovací návrh

(3) V současnosti však nelze **všem společností** ve **všech členských státech** zaručit právo na prodej zemního plynu v jakémkoli členském státě za rovných podmínek a bez diskriminace či znevýhodnění. Zatím ve všech členských státech neexistuje zejména nediskriminační přístup k síti a stejně účinná úroveň regulačního dohledu, neboť stávající právní rámec není dostatečný.

Odůvodnění

Znění navržené Komisí vytváří dojem, že problémy hospodářské soutěže, které Komise řeší, existují ve všech členských státech po celé Evropě.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Bez účinného oddělení sítí od činnosti výroby a dodávek bude **nevyhnutelně** existovat riziko diskriminace, a to nejen v provozování sítě, ale také v pobídkách pro vertikálně integrované společnosti, aby adekvátně investovaly do svých sítí.

Pozměňovací návrh

(5) Bez účinného oddělení sítí od činnosti výroby a dodávek bude existovat riziko diskriminace, a to nejen v provozování sítě, ale také v pobídkách pro vertikálně integrované společnosti, aby adekvátně investovaly do svých sítí.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Členské státy by měly podporovat spolupráci na regionální úrovni a také by měly na této úrovni sledovat účinnost sítě. Rada členských států již předložila návrh, díky kterému by bylo tohoto cíle dosaženo.

Odůvodnění

Podpora spolupráce členských států na regionální úrovni a povinnost sledovat účinnost sítě jsou velmi důležité při zajišťování skutečného vnitřního přeshraničního trhu a spolupráce.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) V současnosti platná pravidla pro právní a funkční oddělení k účinnému oddělení provozovatelů přepravní soustavy nevedla. Na zasedání v Bruselu dne 8. a 9. března 2007 vyzvala Evropská rada

Pozměňovací návrh

(6) V současnosti platná pravidla pro právní a funkční oddělení k účinnému oddělení provozovatelů přepravní soustavy ***ve všech členských státech doposud nevedla, a to částečně z důvodu***

Komisi, aby vypracovala legislativní návrhy pro účinné oddělení činností dodávek a výroby od provozování sítí.

nedostatečného provedení platných právních předpisů Společenství. Na zasedání v Bruselu ve dnech 8. a 9. března 2007 vyzvala Evropská rada Komisi, aby vypracovala legislativní návrhy pro účinné oddělení činností dodávek a výroby od provozování sítí.

Odůvodnění

Je třeba zmínit, že jedním z důvodů nedostatečného fungování evropských energetických trhů je nedostatečné provedení platných právních předpisů, což bylo také zdůrazněno v odstavcích 151 až 153 a 478 zprávy o odvětvovém šetření ze dne 10. ledna 2007.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) Jakýkoli budoucí systém oddělení by měl účinně odstranit veškeré střety zájmů mezi výrobcí a provozovateli přepravní soustavy, a vytvořit tak pobídky pro nezbytné investice a zaručit přístup na trh novým subjektům za průhledného a účinného regulačního režimu, přičemž by neměl vytvořit zatěžující a nákladný režim pro vnitrostátní regulační orgány, jehož provedení by bylo složité a drahé.

Odůvodnění

Jakýkoli nově zavedený systém musí být účinný a jednoduchý. Nezbytná investice bude provedena pouze v případě, že nedojde ke střetu zájmů mezi výrobcí a provozovateli přepravní soustavy.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 7 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7b) Plyn se do Evropské unie dováží

převážně a v rostoucí míře ze třetích zemí. Právní předpisy Společenství by měly zohledňovat specifickou integraci plynárenského odvětví do světového trhu, včetně rozdílů mezi trhy na začátku a na konci řetězce.

Odůvodnění

Jak Evropský parlament, tak Evropská rada vyzvaly k tomu, aby byly dostatečně zohledněny rozdíly mezi elektřinou a plynem.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Vzhledem k tomu, že si oddělení vlastnictví v některých případech vyžádá restrukturalizaci podniků, by členským státům měla být poskytnuta dodatečná lhůta na uplatnění příslušných ustanovení. S ohledem na vertikální vztahy mezi elektroenergetikou a plynárenstvím by se ustanovení o oddělení měla navíc uplatňovat provázaně na obě odvětví.

Pozměňovací návrh

(8) Vzhledem k tomu, že si oddělení vlastnictví v některých případech vyžádá restrukturalizaci podniků, by členským státům, **kteřé se rozhodnou provést oddělení vlastnictví**, měla být poskytnuta dodatečná lhůta na uplatnění příslušných ustanovení. S ohledem na vertikální vztahy mezi elektroenergetikou a plynárenstvím by se ustanovení o oddělení měla navíc uplatňovat provázaně na obě odvětví.

Odůvodnění

Znění zohledňuje skutečnost, že oddělení vlastnictví je pouze jednou z možností.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 8 a (nový)

Pozměňovací návrh

(8a) Členské státy, které si to přejí, mohou uplatnit ustanovení této směrnice týkající se efektivního a účinného oddělení přepravních soustav a jejich provozovatelů. Takovéto oddělení je účinné, pokud napomáhá zajistit nezávislost provozovatelům přepravních soustav a pokud poskytuje regulační

rámec, jenž zaručuje spravedlivou hospodářskou soutěž, dostatečné investice, přístup nových subjektů na trh a integrace trhů se zemním plynem. Oddělení spočívá na pilíři organizačních opatření, která se týkají správy provozovatelů přepravních soustav, a na pilíři opatření, která se týkají investic, připojení nových výrobních kapacit a integrace trhů prostřednictvím regionální spolupráce. Oddělení splňuje požadavky stanovené Evropskou radou na zasedání v Bruselu ve dnech 8. a 9. března 2007.

Odůvodnění

Efektivní a účinné oddělení přepravních soustav a jejich provozovatelů umožňuje zaručit provozovatelům přepravních soustav nezávislost prostřednictvím opatření, která jsou v souladu s vnitrostátními nařízeními, zásadou proporcionality a volným pohybem kapitálu. Oddělení doplněné opatřeními, která podporují investice a integraci trhů, poskytuje celistvou odpověď, kterou pak směrnice musí nabídnout členským státům.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 8 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8b) Členské státy by měly podporovat regionální spolupráci s možností stanovit regionálního koordinátora, který by byl zodpovědný za usnadňování dialogu mezi příslušnými vnitrostátními orgány. K síti by navíc měly být účinně připojeny nové elektrárny, a to v přiměřené době.

Odůvodnění

Třetí „energetický balíček“ je velmi důležitý pro dokončení probíhajících procesů liberalizace odvětví energie a zemního plynu v Evropě, a tím pro zajištění skutečného, průhledného a otevřeného vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 8 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8c) V zájmu zajištění řádného provádění této směrnice by měla Komise pomoci těm členským státům, které se v této oblasti potýkají s problémy.

Odůvodnění

V některých členských státech se účinky druhého energetického balíčku doposud neprojevíly; druhý energetický balíček nebyl doposud řádně realizován nebo prosazen z důvodu určitých vnitrostátních zvláštností.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10) Vytvoření provozovatelů soustav, nezávislých na zájmech v oblasti dodávek a výroby, by vertikálně integrovaným společností mělo umožnit, aby si zachovaly vlastnictví majetku tvořícího síť, a současně zajistit účinné oddělení zájmů, za předpokladu, že by nezávislý provozovatel soustavy plnil všechny funkce provozovatele sítě a že by byla zavedena podrobná regulace spolu s rozsáhlým mechanismem regulační kontroly.

(10) Vytvoření provozovatelů soustav, nezávislých na zájmech v oblasti dodávek a výroby, by vertikálně integrovaným společností mělo umožnit, aby si zachovaly vlastnictví majetku tvořícího síť, a současně zajistit účinné oddělení zájmů, za předpokladu, že by nezávislý provozovatel soustavy plnil všechny funkce provozovatele sítě **nebo že by bylo provedeno efektivní a účinné oddělení** a že by byla zavedena podrobná regulace spolu s rozsáhlým mechanismem regulační kontroly.

Odůvodnění

Je nutné zavést alternativní způsob zajištění nezávislosti provozovatelů přepravních soustav v rámci integrovaných podniků.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Je-li podnik vlastníci přepravní soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi oddělením vlastnických vztahů **a odchylkou** spočívající ve vytvoření provozovatelů soustavy, **kteří jsou nezávislí na zájmech v oblasti dodávek a výroby. Plnou účinnost řešení spočívajícího ve vytvoření nezávislého provozovatele soustavy je třeba zajistit prostřednictvím specifických doplňujících pravidel. Aby byly plně zachovány zájmy akcionářů vertikálně integrovaných společností, měly by mít členské státy možnost volby, zda oddělení vlastnictví provedou přímým odprodejem nebo rozdělením akcií integrované společnosti na akcie společnosti provozující síť a na akcie zbývajících se dodávkami a výrobou, pokud budou splněny požadavky vyplývající z oddělení vlastnictví.**

Pozměňovací návrh

(11) Je-li podnik vlastníci přepravní soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi **třemi možnostmi**: oddělením vlastnických vztahů, **vytvořením nezávislého provozovatele** soustavy **nebo efektivním a účinným oddělením.**

Odůvodnění

Členské státy by měly mít možnost volby mezi třemi možnostmi oddělení přepravní sítě: oddělením vlastnictví, modelem nezávislého provozovatele soustavy a efektivním a účinným oddělením. Všechny tyto možnosti jsou stejně vhodné k zajištění nediskriminačního přístupu k soustavě, vyřešení střetu zájmů v rámci integrovaného podniku a podpoře investic do sítě.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(11a) Má-li se rozvinout hospodářská soutěž na vnitřním trhu s plynem, měli by mít zákazníci mimo domácnosti možnost zvolit si své dodavatele a uzavřít smlouvy

*o dodávkách plynu s několika z nich.
Takovíto zákazníci by měli být chráněni
před výhradními doložkami, jejichž cílem
je vyloučení konkurence a/nebo
doplňkových nabídek služeb.*

Odůvodnění

Cílem směrnice musí být umožnit spotřebitelům využívat nižších cen za energii, a proto by měla zabránit zavedeným dominantním poskytovatelům v začleňování výhradních doložek do smluv se zákazníky. Tyto doložky totiž brání zákazníkům mimo domácnost využívat kombinace více dodavatelů, která umožňují výrazně snížit výdaje za elektřinu.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) V zájmu provedení účinného oddělení by měla být dodržena zásada nediskriminace mezi veřejným a soukromým sektorem. Za tímto účelem by tatáž osoba neměla mít možnost uplatňovat vliv, sama ani společně s jinými, na složení, hlasování či rozhodování orgánů jak provozovatelů přepravní soustavy, tak podniků zabývajících se dodávkami. ***Může-li příslušný členský stát dodržení tohoto požadavku prokázat, mohou kontrolu provádět dva různé veřejné orgány, z nichž jeden by kontroloval činnosti výroby a dodávek a druhý činnosti v oblasti přepravy.***

Pozměňovací návrh

(12) V zájmu provedení účinného oddělení by měla být dodržena zásada nediskriminace mezi veřejným a soukromým sektorem. Za tímto účelem by tatáž osoba neměla mít možnost uplatňovat vliv, sama ani společně s jinými, na složení, hlasování či rozhodování orgánů jak provozovatelů přepravní soustavy, tak podniků zabývajících se dodávkami.

Odůvodnění

Všechny podniky veřejného sektoru podléhají celostátním / regionálním / místním orgánům veřejné správy prostřednictvím přísného hierarchického rozhodování. Strategická rozhodnutí veřejných energetických podniků se většinou týkají celého hospodářství země a jsou proto přijímána na politické úrovni. Rozdělení vlastnictví a provozu různým subjektům téže veřejné správy nemá smysl.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) **Plné** oddělení činností v oblasti sítě a dodávek by mělo platit v celém Společenství, **aby nemohl žádný provozovatel sítě ve Společenství ani jeho společnosti ve skupině vyvíjet žádné činnosti v oblasti dodávek či výroby v žádném členském státě**. Toto pravidlo musí platit stejně tak pro společnosti z EU, jako pro společnosti ze zemí mimo EU. Aby se zajistilo oddělení činností v oblasti sítě a dodávek v celém Společenství, měly by regulační orgány mít pravomoc odmítnout udělení certifikace provozovatelům přepravní soustavy, kteří nesplňují pravidla pro oddělení. K zajištění jednotného uplatňování v celém Společenství a dodržení mezinárodních závazků Společenství by **Komise** měla mít právo na přezkum rozhodnutí o certifikaci přijatých regulačními orgány.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Ochrana dodávek energie je zásadním prvkem veřejné bezpečnosti, a nutně tedy souvisí s účinným fungováním trhu se zemním plynem v EU. Pokud má zemní plyn proudit k občanům EU, nelze se obejít bez využití sítě. Fungující trhy se zemním plynem, a zejména sítě a další majetek související s dodávkami zemního plynu, jsou nezbytné pro veřejnou bezpečnost, konkurenceschopnost hospodářství a pro blaho občanů Společenství. Aniž jsou dotčeny mezinárodní závazky Společenství, má Společenství za to, že odvětví přepravní soustavy zemního plynu

Pozměňovací návrh

(13) Oddělení činností v oblasti sítě a dodávek by mělo platit v celém Společenství. Toto pravidlo musí platit stejně tak pro společnosti z EU, jako pro společnosti ze zemí mimo EU. Aby se zajistilo oddělení činností v oblasti sítě a dodávek v celém Společenství, měly by regulační orgány mít pravomoc odmítnout udělení certifikace provozovatelům přepravní soustavy, kteří nesplňují pravidla pro oddělení. K zajištění jednotného uplatňování v celém Společenství a dodržení mezinárodních závazků Společenství by **Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů („Agentura“)** měla mít právo na přezkum rozhodnutí o certifikaci přijatých regulačními orgány.

Pozměňovací návrh

(14) Ochrana dodávek energie je zásadním prvkem veřejné bezpečnosti, a nutně tedy souvisí s účinným fungováním trhu se zemním plynem v EU **a s integrací izolovaných trhů členských států**. Pokud má zemní plyn proudit k občanům EU, nelze se obejít bez využití sítě. Fungující **otevřené** trhy se zemním plynem, **kteří disponují skutečnými obchodními příležitostmi**, a zejména sítě a další majetek související s dodávkami zemního plynu, jsou nezbytné pro veřejnou bezpečnost, konkurenceschopnost hospodářství a pro blaho občanů Společenství. Aniž jsou

má pro Společenství velký význam, a jsou proto nezbytné další záruky ohledně vlivu třetích zemí s cílem zamezit jakémukoli ohrožení veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti ve Společenství a blahobytu občanů Společenství. Tato opatření jsou také nezbytná k zajištění souladu s pravidly pro účinné oddělení.

dotčeny mezinárodní závazky Společenství, má Společenství za to, že odvětví přepravní soustavy zemního plynu má pro Společenství velký význam, a jsou proto nezbytné další záruky ohledně vlivu třetích zemí s cílem zamezit jakémukoli ohrožení veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti ve Společenství a blahobytu občanů Společenství. Tato opatření jsou také nezbytná k zajištění souladu s pravidly pro účinné oddělení.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Členské státy by měly přijmout konkrétní opatření na podporu širokého využívání bioplynu a plynu z biomasy, jejichž výrobcům musí být zaručen nediskriminační přístup do plynárenské soustavy za předpokladu, že je tento přístup trvale v souladu s příslušnými technickými pravidly a bezpečnostními normami.

Odůvodnění

Aby byl splněn cíl EU pro rok 2020 týkající se obnovitelné energie, je nutné aktivně podporovat bioplyn a plyn z biomasy. Tato podpora přesáhne rámec opatření k zajištění souladu a nediskriminace.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(18) Energetické regulační orgány musejí být schopny přijímat rozhodnutí o všech relevantních regulačních otázkách, má-li vnitřní trh řádně fungovat, a musejí být plně nezávislé na jakýchkoli veřejných či soukromých ***zájmech***.

(18) Energetické regulační orgány musejí být schopny přijímat rozhodnutí o všech relevantních regulačních otázkách, má-li vnitřní trh řádně fungovat, a musejí být plně nezávislé na jakýchkoli jiných ***zájmech*** veřejných či soukromých

společností.

Odůvodnění

Energetické regulační orgány by měly být vázány veřejným zájmem.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Energetické regulační orgány by měly mít pravomoc vydávat závazná rozhodnutí týkající se *plynárenských podniků* a udělovat účinné, přiměřené a odrazující sankce těm *plynárenským podnikům, které* nedodrží své povinnosti. Musí jim být rovněž udělena pravomoc rozhodovat, bez ohledu na uplatňování pravidel hospodářské soutěže, o jakýchkoli vhodných opatřeních *na podporu* účinné hospodářské soutěže nutných pro řádné fungování trhu, jakož i zajišťovat vysoké standardy veřejné služby v souladu s otevřením trhu, ochranu ohrožených zákazníků a plnou účinnost opatření na ochranu spotřebitele. Těmito ustanoveními by neměly být dotčeny ani pravomoci Komise, pokud jde o uplatňování pravidel hospodářské soutěže, včetně přezkoumávání spojení s významem pro celé Společenství, ani pravidla pro vnitřní trh, například volný pohyb kapitálu.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19) Energetické regulační orgány by měly mít pravomoc vydávat závazná rozhodnutí týkající se *provozovatelů sítí* a udělovat účinné, přiměřené a odrazující sankce těm *provozovatelům sítí, kteří* nedodrží své povinnosti. Musí jim být rovněž udělena pravomoc rozhodovat, bez ohledu na uplatňování pravidel hospodářské soutěže, o jakýchkoli vhodných opatřeních, *kteří se týkají přístupu k sítím s cílem dosáhnout* účinné hospodářské soutěže a která jsou nutná pro řádné fungování trhu; jakož i zajišťovat vysoké standardy veřejné služby v souladu s otevřením trhu, ochranu ohrožených zákazníků a plnou účinnost opatření na ochranu spotřebitele. Těmito ustanoveními by neměly být dotčeny ani pravomoci Komise, pokud jde o uplatňování pravidel hospodářské soutěže, včetně přezkoumávání spojení s významem pro celé Společenství, ani pravidla pro vnitřní trh, například volný pohyb kapitálu.

Pozměňovací návrh

***(19a) Regulační orgány pro trh s energií
a regulační orgány pro finanční trh by***

měly spolupracovat, aby si vzájemně umožnily získat přehled o příslušných trzích. Měly by být oprávněny požadovat od plynárenských podniků relevantní informace prostřednictvím vhodných a dostatečných šetření, urovnávat spory a ukládat účinné sankce.

Odůvodnění

Nedostatečné provádění stávajících směrnic je i nadále znepokojující. Má-li být zajištěno účinné otevření vnitřního trhu s plynem, musí být vnitrostátní regulační orgány schopny spolupracovat s jinými příslušnými regulačními orgány, aby dokázaly účinně sledovat trh s plynem, popřípadě ukládat plynárenským podnikům účinné, přiměřené a odrazující sankce, pokud by neplnily povinnosti stanovené touto směrnicí.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21a) Strukturální nepružnost trhu s plynem, která je dána koncentrací dodavatelů, dlouhodobými smlouvami, na jejichž základě se uskutečňují dodávky, a nedostatečnou následnou likviditou, má za následek neprůhlednou strukturu cen. Má-li být struktura nákladů srozumitelná, je zapotřebí při tvorbě cen větší průhlednosti, a proto by obchodní závazky měly být povinné.

Odůvodnění

Cílem je usnadnit přístup na trh novým a menším plynárenským podnikům a vytvořit větší průhlednost trhu se zemním plynem a cen.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22) Dříve než Komise přijme pokyny, které podrobněji vymezí požadavky na

vypouští se

vedení záznamů, měly by Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů a Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry (CESR) spolupracovat s cílem prozkoumat obsah těchto pokynů a poskytnout v této věci Komisi rady. Agentura a výbor by měly rovněž spolupracovat s cílem prozkoumat hlouběji otázku, zda by se na transakce se smlouvami na dodávky zemního plynu a deriváty na zemní plyn měly vztahovat požadavky na průhlednost před uskutečněním obchodu a/nebo po něm a případně jaký by měl být obsah těchto požadavků, a s cílem poskytnout v této věci rady.

Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k článku 24f.

Pozměňovací návrh 23

**Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 23 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23a) Požadavky veřejné služby a společné minimální standardy, jež z nich vyplývají, je třeba dále zpřísnit, aby se zajistila dostupnost plynárenských služeb pro veřejnost a malé a střední podniky.

Odůvodnění

Je nesmírně důležité, aby cena za přístup k plynárenské infrastruktuře nebyla nepřiměřená pro domácnosti nebo malé a střední podniky, které jsou energeticky závislé na poskytování těchto služeb.

Pozměňovací návrh 24

**Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 23 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23b) Členské státy by měly v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/32/ES ze dne 5. dubna 2006 o energetické účinnosti u konečného uživatele a o energetických službách¹ zajistit poskytnutí individuálních inteligentních měřičů, aby spotřebitelé získávali přesné informace o spotřebě energie a aby byla zajištěna účinnost u koncového uživatele.

Úř. věst. L 114, 27. 4. 2006, s. 64.

Odůvodnění

Inteligentní měřiče poskytují spotřebitelům lepší přehled o jejich skutečné spotřebě zemního plynu, a proto přispívají k jeho uvážlivější spotřebě.

Pozměňovací návrh 25

**Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 23 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23c) Spotřebitel by měl být středem zájmu této směrnice. Stávající práva spotřebitelů je potřeba posílit a zaručit, přičemž by měla zahrnovat větší průhlednost a zastoupení. Ochrana spotřebitelů znamená, že konkurenční trh by měl být pro všechny spotřebitele výhodný. Vnitrostátní regulační orgány by měly prosazovat práva spotřebitelů prostřednictvím pobídek a sankcí vůči společnostem, které neplní předpisy v oblasti ochrany spotřebitele a hospodářské soutěže.

Odůvodnění

Spotřebitelé by měli mít své pravomoci a měli by být středem zájmu energetické politiky EU.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) V zájmu zvýšení bezpečnosti dodávek a v duchu solidarity **mezi členskými státy**, zejména v případě krize dodávek energie, **je nezbytné stanovit rámec spolupráce založené na regionální solidaritě**.

Pozměňovací návrh

(24) V zájmu zvýšení bezpečnosti dodávek a v duchu solidarity **by členské státy měly, zejména v případě krize dodávek energie, úzce spolupracovat. Základem pro tyto účely by měla být směrnice Rady 2004/67/ES ze dne 26. dubna 2004 o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu¹**.

¹ Úř. věst L 127, 29. 4. 2004, s. 92.

Odůvodnění

Směrnice 2004/67/ES komplexně pokrývá aspekty bezpečnosti dodávek.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) S výhledem na vytvoření vnitřního trhu se zemním plynem by členské státy měly podporovat integraci svých vnitrostátních trhů a spolupráci provozovatelů sítí na evropské a regionální úrovni.

Pozměňovací návrh

(25) S výhledem na vytvoření vnitřního trhu se zemním plynem by členské státy měly podporovat integraci svých vnitrostátních trhů a spolupráci provozovatelů sítí na evropské a regionální úrovni. **Iniciativy pro regionální integraci jsou přechodnou etapou nezbytnou pro uskutečnění integrace trhů Společenství s energií, což zůstává konečným cílem. Regionální měřítko umožní urychlit proces integrace tím, že umožní různým dotčených subjektům, jako jsou členské státy, vnitrostátní regulační orgány a provozovatelé přepravních soustav, spolupracovat v konkrétních otázkách.**

Odůvodnění

Regionální iniciativy jsou přechodnou konstruktivní etapou, která umožní zlepšit fungování vnitřního trhu se zemním plynem. Tyto iniciativy tím, že umožní provozovatelům přepravní soustavy a vnitrostátním regulačním orgánům harmonizovat přístup a pravidla v dotčeném

regionu, nebo dokonce vytvořit regionální přepravní strukturu, napomohou účinnějšímu fungování sítě a zjednoduší přeshraniční obchod a investice.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(25a) Cílem této směrnice by mělo být vytvoření skutečné sítě plynovodů v měřítku celého Společenství, a za tímto účelem by měla být otázkou regulace přeshraničního propojení sítí a regionálních trhů pověřena Agentura.

Odůvodnění

Má-li se zajistit rozvoj a řízení přeshraničního propojení a regionálních trhů jasným, průhledným a nediskriminačním způsobem, je nezbytné, aby regulaci prováděla Agentura.

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(27a) Členské státy by měly společně s dotčenými sociálními partnery zvážit dopady pozměňovacích návrhů ke směrnici 2003/55/ES, zejména různých modelů pro zajištění nezávislých provozovatelů přepravní soustavy, pokud jde o zaměstnanost, pracovní podmínky a poskytování informací, poradenství a spolurozhodovací práva pracovníků ve snaze zmírnit negativní dopady.

Odůvodnění

Zkušenost ukázala, že nová pravidla mají dopad na dotčené pracovníky v odvětví, jak bylo například doloženo ve zprávě o dopadech otevření trhů s elektřinou a zemním plynem, zpracované pro Komisi (2007).

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Pokud jde o směrnici 2003/55/ES, měla by být Komisi zejména svěřena pravomoc přijímat pokyny potřebné pro zajištění minimálního stupně harmonizace, jenž je nezbytný pro dosažení cíle této směrnice. Vzhledem k tomu, že tato opatření mají obecný význam a jejich předmětem je doplnění jiných než podstatných prvků směrnice 2003/55/ES, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou podle článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod -1 (nový)
Směrnice 2003/55/ES
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) V článku 1 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pravidla, která tato směrnice stanoví pro zemní plyn, včetně zkapalněného zemního plynu (LNG) se nediskriminačně použijí také na bioplyn a plyn z biomasy nebo na jiné druhy plynu, pokud tyto druhy plynu mohou být technicky bezpečně do soustavy zemního plynu zavedeny a touto soustavou přepravovány.“

(Doplňuje vyjasnění do čl. 1 odst. 2 směrnice 2003/55/ES)

Odůvodnění

Za předpokladu, že budou splněny technické a bezpečnostní limity pro různé druhy plynu, je nutné zdůraznit nediskriminační přístup plynu z různých zdrojů.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. -a (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-a) bod 3 se nahrazuje tímto:

„3. „přpravou“ přeprava zemního plynu [...] sítě tvořené zejména vysokotlakým potrubím, jinou než těžební plynovodní sítí či než tou částí vysokotlakého potrubí, které je používáno především v souvislosti s místní distribucí zemního plynu, s cílem jeho dodávek zákazníkům, avšak s vyloučením dodávek samotných;“

Odůvodnění

Stávající definice „přpravy“ ve směrnici 2003/55/ES se liší od definice „přpravy“ v nařízení 1775/2005. Tento pozměňovací návrh mění definici ve směrnici tak, aby se shodovala s definicí v nařízení.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. a a (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-aa) Bod 9 se nahrazuje tímto:

„9. „skladovacím zařízením“ zařízení používané pro skladování zemního plynu, které patří plynárenskému podniku nebo jím je provozováno, včetně zařízení LNG používaného pro skladování, avšak s výjimkou části používané výhradně pro výrobní činnosti a s výjimkou zařízení vyhrazeného výhradně pro provozovatele přepravní soustavy při plnění jejich úkolů;“

Odůvodnění

Znění je potřeba zúžit, aby se zajistilo, že provozovatelé skladovacích zařízení nebudou moci argumentovat, že většina jejich zařízení je využívána pro výrobní činnosti, a proto by se na ně neměl vztahovat regulovaný nebo sjednaný přístup třetích stran.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. -a b (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 14

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(–ab) Bod 14 se nahrazuje tímto:

„14. „pomocnými službami“ všechny služby potřebné k přístupu k přepravní nebo distribuční soustavě nebo zařízení LNG nebo skladovacímu zařízení nebo k jejich provozování, včetně zařízení pro vyrovnávání zatížení soustavy a smíchávání a vstřikování inertních plynů, s výjimkou zařízení vyhrazených výhradně pro provozovatele přepravních soustav při plnění jejich úkolů;“

(Změna čl. 2 bodu 14 směrnice 2003/55/ES)

Odůvodnění

Znění je nutné zúžit, aby bylo zajištěno, že se „smíchávání“ neomezí na mísení proudů zemního plynu, ale zahrne také vstřikování dusíku, které je hlavním způsobem přeměny vysoce výhřevného plynu na málo výhřevný plyn (plyn H na plyn L). Vzhledem k faktickému monopolu na trhu s plynem L je přístup ke kvalitní přeměně nezbytný pro vytvoření

hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – písm. 1 – písm. -a c (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-ac) Bod 17 se nahrazuje tímto:

„17. „propojovacím vedením“ dálkové potrubní vedení, které překračuje nebo přesahuje hranice mezi členskými státy zejména za účelem propojení vnitrostátních přepravních soustav daných členských států;“

Odůvodnění

Stávající definice může být vhodná pro elektroenergetická propojení, avšak s výjimkou podmořského plynového potrubí neexistuje plynové potrubí, jehož výhradním účelem by bylo propojení soustav dvou členských států.

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. b

Čl. 2 – odst. 36 – pododstavec 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pro vyloučení pochyb, dlouhodobá přepravní smlouva podniku, který má majetkový podíl na výrobní nebo dodavatelské činnosti, sama o sobě neznamená kontrolu nad přepravní soustavou.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh chce vyloučit z pojmu „kontrola“ veškeré dlouhodobé smlouvy týkající se dodávky nebo výroby, protože se má za to, že je nutné chránit takové víceleté smlouvy, které jsou typické pro odvětví plynu a nikoli elektřiny.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 1 – písm. b a (nové)
Směrnice 2003/55/ES
Čl. 2 – bod 36 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ba) doplňuje se nový bod, který zní:

„36a. „izolovaným trhem“ se rozumí členský stát, který není propojen s vnitrostátními přepravními soustavami jiných členských států a/nebo jehož dodávky plynu jsou kontrolovány osobou nebo osobami ze třetí země;“

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 1 – písm. b b (nové)
Směrnice 2003/55/ES
Čl. 2 – bod 36 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(bb) doplňuje se nový bod, který zní:

„36b. „projektem evropského zájmu“ se rozumí projekt plynárenské infrastruktury, který povede k dostupnosti nových zdrojů plynu pro Společenství a k větší diverzifikaci dodávek plynu ve více než jednom členském státu;“

Odůvodnění

Poptávka po přepravních kapacitách v Evropě roste – proto jsou nezbytné investice do nové infrastruktury. Dobře vystavěná infrastruktura je nezbytná pro skutečnou evropskou hospodářskou soutěž na trhu s plynem. Je proto nutné definovat „projekty evropského zájmu“ a přijmout k nim nezbytná strategická a politická rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 1 – písm. b c (nové)
Směrnice 2003/55/ES
Čl. 2 – bod 36 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(bc) doplňuje se nový bod, který zní:

„36c. „spravedlivou a nezkreslenou hospodářskou soutěží“ se rozumí jednotné příležitosti a rovné podmínky přístupu pro veškeré poskytovatele v rámci Evropské unie, což je úkol, který musí zabezpečovat členské státy, vnitrostátní regulační orgány a Agentura.“

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. b d (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 36 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(bd) doplňuje se nový bod, který zní:

„36d. „energetickou chudobou“ se rozumí situace, v níž si domácnost nemůže dovolit vytápět domov na přijatelnou míru, která vychází z úrovní doporučených Světovou zdravotnickou organizací;“

Odůvodnění

Vzhledem k chybějící definici mnoho členských států oficiálně neshromažďuje údaje o počtu občanů, kteří trpí energetickou chudobou. Při podpoře společné definice si členské státy budou vědomy rozsahu problému a měly by být povzbuzovány k přijetí opatření na jeho řešení. Tato definice je založena na výzkumu provedeném skupinou evropských akademických pracovníků a zajišťuje způsob výpočtu, který lze uplatnit v celé EU. Je zaměřena na domácnosti s nízkými příjmy, které platí proporcčně vyšší částky za energii.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. b e (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 36 e (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(be) doplňuje se nový bod, který zní:

„36e. „přijatelnou cenou“ se rozumí cena stanovená členským státem na vnitrostátní úrovni po konzultaci s vnitrostátními regulačními orgány, sociálními partnery a relevantními zúčastněnými stranami, a to při zohlednění definice energetické chudoby stanovené v bodě 36b.“

Odůvodnění

O tomto by mělo být rozhodováno na úrovni členských států, neboť se zjevně jedná o subsidiaritu.

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. b f (nové)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 36 f (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(bf) doplňuje se nový bod, který zní:

„36f. „průmyslovou zónou“ se rozumí zeměpisná oblast v soukromém vlastnictví s rozvodnou sítí se zemním plynem, která je primárně určena k dodávkám pro průmyslové zákazníky v této zóně.“

Odůvodnění

V současné době provozovatelé elektroenergetických sítí v průmyslových areálech nemusejí dodržovat povinnosti kladené na provozování sítí ve všech členských státech EU. Tato praxe nemá v rámci EU žádný jasný právní základ. Právní předpisy EU by tudíž měly členským státům formálně umožnit stanovení odchylek pro průmyslové areály s cílem zajistit právní jistotu. Diferencované nakládání s průmyslovými sítěmi je důležité, neboť zabezpečuje přiměřené úsilí a neohrožuje cíle liberalizace. Tento pozměňovací návrh neohrožuje práva konečných spotřebitelů v průmyslových areálech. Z průmyslových areálů směřují dodávky obvykle k malému počtu nezávislých konečných spotřebitelů (méně než 50).

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 2

(1a) V článku 3 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. S plným ohledem na související ustanovení Smlouvy, zejména na její článek 86, mohou členské státy uložit z důvodů obecného hospodářského zájmu podnikům působícím v odvětví zemního plynu povinnosti veřejné služby, které se mohou týkat bezpečnosti, včetně zabezpečení dodávek, pravidelnosti a kvality [...], jakož i ochrany životního prostředí, včetně energetické účinnosti a ochrany klimatu. [...]“

(Doplňuje nové prvky do čl. 3 odst. 2 směrnice 2003/55/ES)

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je zajistit přesunem odkazu na cenu dodávek z oblasti závazků veřejné služby do oblasti týkající se zranitelných zákazníků, aby se opatření související s cenou dodávek zaměřila na nejzranitelnější zákazníky. Konkrétnějším zaměřením by výsledek měl zvýhodňovat skupiny, které jsou z hlediska ochrany spotřebitelů nejpotřebnější.

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3

(1b) V článku 3 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Členské státy přijmou vhodná opatření na ochranu konečných spotřebitelů a na zabezpečení její vysoké úrovně, a zejména zabezpečí, aby existovaly dostatečné záruky na ochranu ohrožených spotřebitelů, včetně opatření zahrnujících opatření související s platebními podmínkami, jež brání jejich odpojení. [...]“

(Doplňuje nové prvky do čl. 3 odst. 3 směrnice 2003/55/ES)

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je zajistit přesunem odkazu na cenu dodávek z oblasti závazků veřejné služby do oblasti týkající se zranitelných zákazníků, aby se opatření související s cenou dodávek zaměřila na nejzranitelnější zákazníky. Konkrétnějším zaměřením by výsledek měl zvýhodňovat skupiny, které jsou z hlediska ochrany spotřebitelů nejpotřebnější.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1c) Do článku 3 se vkládá nový odstavec, který zní:

„3a. Členské státy přijmou v rámci národních akčních plánů odpovídající opatření na řešení energetické chudoby, aby se zajistilo reálné snížení počtu osob trpících energetickou chudobou, a o těchto opatřeních budou informovat Komisi. V souladu se zásadou subsidiarity bude každý členský stát odpovídat za stanovení definice energetické chudoby na vnitrostátní úrovni, a to po konzultaci s regulačními orgány a zúčastněnými stranami s odkazem na čl. 2 odst. 36 d. Tato opatření mohou zahrnovat výhody v systémech sociálního zabezpečení, podporu zlepšování energetické účinnosti a výrobu energie za co nejnižší ceny a nesmí bránit otevírání trhu stanovenému v článku 23. Komise poskytne pokyny, podle kterých se bude sledovat dopad těchto opatření na energetickou chudobu a na fungování trhu.“

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1d) Do článku 3 se vkládá nový odstavec, který zní:

„3b. Členské státy zajistí, aby měli všichni zákazníci právo na plyn poskytovaný dodavatelem, bude-li s tím dodavatel souhlasit, bez ohledu na to, v jakém členském státě je dodavatel registrován. V tomto ohledu přijmou členské státy všechna nezbytná opatření, aby podniky, které mají povolení k činnosti jako dodavatelé v jiném členském státě, měly bez splnění dalších podmínek možnost poskytovat dodávky občanům daného státu.“

Odůvodnění

Dodavatelé se v různých členských zemích setkávají s různými předběžnými podmínkami pro poskytování dodávek zákazníkům; tato rozdílná tržní pravidla představují významné překážky pro vstup na trh. Má-li být umožněn neomezený přístup na trh, je nutné uplatnit zásadu země původu.

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 e (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1e) V článku 3 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Členské státy přijmou vhodná opatření na dosažení cílů sociální a hospodářské soudržnosti, která domácnostem s nízkými příjmy sníží výdaje na zemní plyn a zajistí stejné podmínky zákazníkům z odlehlých oblastí, a na dosažení cílů ochrany životního prostředí. Tato opatření zahrnují opatření pro řízení energetické účinnosti / řízení

poptávky a prostředky pro boj proti klimatickým změnám a zabezpečení dodávek, jakož zejména poskytování přiměřených hospodářských pobídek, popřípadě včetně používání veškerých existujících vnitrostátních nástrojů a nástrojů Společenství, na údržbu a výstavbu potřebné infrastruktury sítí, včetně kapacit propojení.

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 f (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1f) Do článku 3 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4a. S cílem prosazovat energetickou účinnost pověří vnitrostátní regulační orgány plynárenské podniky, aby zavedly vzorce výpočtu ceny, které s vyšší spotřebou rostou, a zajistí aktivní účast zákazníků a provozovatelů distribuční soustavy na provozu soustavy tím, že podpoří zavádění opatření, jejichž cílem je optimální využití energie, především ve špičce. Tyto vzorce výpočtu spolu se zaváděním inteligentních měřidel a sítí podpoří chování vedoucí k energetické účinnosti a co nejnižší ceny pro zákazníky v domácnostech, zejména zákazníky v domácnostech sužované energetickou chudobou.“

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 g (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1g) Do článku 3 se vkládá nový odstavec, který zní:

„5a. Provádění této směrnice nesmí mít negativní dopady na zaměstnanost, pracovní podmínky a poskytování informací, poradenství a spolurozhodovací práva dotčených pracovníků. Členské státy povedou konzultace s dotčenými sociálními partnery ohledně provádění veškerých změn této směrnice s cílem zmírnit negativní dopady pro dotčené pracovníky. Komise podává výborům pro odvětvový sociální dialog v oblasti plynu a elektřiny zprávy o konzultacích a provedených opatřeních.“

(Doplňuje nový odstavec za odstavce 5 článku 3 směrnice 2003/55/ES)

Odůvodnění

Pro ochranu dotčených pracovníků odvětví před nepříznivými dopady otevírání trhů s elektřinou a plynem jsou potřebné záruky. Mají-li být zmírněny možné negativní dopady, je důležité, aby se o nich se sociálními partnery diskutovalo.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) V článku 3 se doplňuje nový odstavec 7, který zní:

vypouští se

"7. Komise může přijmout pokyny k provádění tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním

postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) V článku 4 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pokud mají členské státy povolovací řízení, stanoví cíle a nediskriminační kritéria, které musí splnit podnik žádající o povolení pro výstavbu nebo provozování plynárenských zařízení nebo žádající o povolení dodávat zemní plyn. Členské státy nejsou v žádném případě oprávněny vázat povolení na kritéria, která dávají příslušným orgánům pravomoci svobodného rozhodování. Povolovací řízení a nediskriminační kritéria musí být zveřejněny. Členské státy zajistí, aby povolovací řízení pro zařízení, plynovody a související vybavení zohledňovalo význam projektu pro vnitřní trh s energií.“

(Mění znění čl. 4 odst. 2 směrnice 2003/55/ES)

Odůvodnění

Nedostatečná infrastruktura je velkou překážkou pro dokončení vnitřního trhu s energií. V mnoha členských státech nelze vzhledem k problémům s povolovacím řízením uskutečnit projekty pro výstavbu nové a modernizaci stávající infrastruktury v rozumné době.

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 5a – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. K zajištění bezpečných dodávek zemního plynu na vnitřní trh členské státy spolupracují, aby podpořily regionální a dvoustrannou solidaritu.

Pozměňovací návrh

1. K zajištění bezpečných dodávek zemního plynu na vnitřní trh členské státy spolupracují, aby podpořily regionální a dvoustrannou solidaritu, **aniž by však kladly na účastníky trhu nepřiměřenou zátěž.**

Odůvodnění

Dohody o solidaritě by měly zajistit, aby trh nebyl narušen a aby cenové signály byly i nadále účinné, zejména v obdobích se silnou poptávkou.

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 5a – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise je o této spolupráci průběžně informována.

Pozměňovací návrh

3. Komise, **ostatní členské státy a účastníci trhu** jsou o této spolupráci průběžně informováni.

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je zajistit dodržování zásad správné regulační praxe a průhlednosti, pokud jde o pravidla/pokyny pro tuto spolupráci a vzájemnou pomoc.

Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 5 a – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může pro spolupráci založenou na regionální solidaritě přijmout pokyny. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou

Pozměňovací návrh

vypouští se

podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tato opatření přesahují rámec postupu projednávání ve výborech. Otázka nepředstavuje ani prosté prováděcí opatření, ani se netýká „jiných než podstatných prvků“. Úlohou Komise je přiměřeným rozhodovacím postupem vybudovat vhodný regulační rámec spolupráce založené na regionální solidaritě.

Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Článek 5 b

Znění navržené Komisí

Členské státy mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. Členské státy zejména podporují spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o soulad svého právního a regulačního rámce. Zeměpisná oblast, na niž se regionální spolupráce vztahuje, musí být v souladu s tím, jak zeměpisné oblasti vymezuje Komise v souladu s čl. 2h odst. 3 nařízení (ES) č. 1775/2005.“ Článek 7 se nahrazuje tímto:

Pozměňovací návrh

1. Regulační orgány členských států mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem **harmonizace struktury trhu a** integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na **jedné nebo více regionálních úrovních, což je prvním a přechodným krokem k plně liberalizovanému vnitřnímu trhu. Podporují** zejména spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a **usnadňují jejich integraci na regionální úrovni s cílem vytvořit konkurenceschopný vnitřní trh, usnadnit harmonizaci** svého právního, regulačního a **technického** rámce, a **především začlenit „plynárenské ostrovy“, jež v Evropské unii přetrvávají. Členské státy rovněž podporují spolupráci vnitrostátních regulačních orgánů na přeshraniční i regionální úrovni.**

2. Agentura spolupracuje s vnitrostátními regulačními orgány a provozovateli přepravních soustav v souladu s kapitolami III a IV s cílem zajistit sblížení předpisových rámců mezi regiony za účelem vytvoření konkurenceschopného vnitřního trhu. Pokud se Agentura domnívá, že jsou potřebná závazná pravidla pro tuto spolupráci, vydá vhodná doporučení.

Agentura se na regionálních trzích stane orgánem příslušným pro oblasti uvedené v článku 24d.

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b – návěti

Znění navržené Komisí

(b) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny

Pozměňovací návrh

(b) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny, *samostatně či společně*

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 1 – písm. b – bod i

Znění navržené Komisí

(i) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad podnikem vykonávajícím funkci výroby či dodávek a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli *zájem* či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přepravní soustavy **či k přepravní soustavě**

Pozměňovací návrh

(i) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad podnikem vykonávajícím funkci výroby či dodávek a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli *podíl* či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přepravní soustavy

Pozměňovací návrh 58

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 1 – bod b – písm. ii

Znění navržené Komisí

(ii) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad provozovatelem přepravní soustavy **či přepravní soustavou** a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli *zájem* či uplatňovat jakékoli právo ve

Pozměňovací návrh

(ii) přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nad provozovatelem přepravní soustavy a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli *podíl* či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku

vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

(c) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny jmenovat členy dozorčí rady provozovatele přepravní soustavy **či přepravní soustavy**, jejich správní rady či orgánů, které podnik právně zastupují, a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli *zájem* či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Pozměňovací návrh

(c) tatáž osoba či tytéž osoby nebyly oprávněny jmenovat členy dozorčí rady provozovatele přepravní soustavy, jejich správní rady či orgánů, které podnik právně zastupují, a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli *podíl* či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek;

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

„da) tatáž osoba či tytéž osoby nejsou oprávněny provozovat přepravní soustavu prostřednictvím smlouvy o správě nebo uplatňovat vliv jiným způsobem nezakládajícím se na vlastnictví a přímo či nepřímo vykonávat kontrolu nebo mít jakýkoli podíl či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k podniku vykonávajícímu funkci výroby či dodávek.“

Pozměňovací návrh 61

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Členské státy sledují proces oddělení vertikálně integrovaných podniků a předloží Komisi zprávu o dosaženém pokroku.

Pozměňovací návrh 62

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. Má se za to, že povinnost stanovená v odst. 1 písm. a) je splněna v situaci, kdy několik podniků, které vlastní přepravní soustavy, vytvořilo společný podnik, který působí jako provozovatel přepravní soustavy v několika členských státech pro dotčené přepravní soustavy. ***Součástí společného podniku nesmí být žádný jiný podnik, pokud nebyl schválen podle článku 9a jako nezávislý provozovatel soustavy.***

5. Má se za to, že povinnost stanovená v odst. 1 písm. a) je splněna v situaci, kdy několik podniků, které vlastní přepravní soustavy, vytvořilo společný podnik, který působí jako provozovatel přepravní soustavy v několika členských státech pro dotčené přepravní soustavy.

Pozměňovací návrh 63

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. Pro účely uplatňování tohoto článku se má za to, že pokud je osobou uvedenou v odst. 1 písm. b) až d) členský stát nebo jiný veřejný orgán, nejsou dva různé

veřejné orgány, z nichž jeden kontroluje provozovatele přepravní soustavy nebo přepravní soustavu a druhý podniky vykonávající funkci výroby nebo dodávek, považovány za stejnou osobu nebo stejné osoby.

Pozměňovací návrh 64

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. V případě, že k datu vstupu směrnice .../.../ES [kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem] v platnost patří přepravní soustava vertikálně integrovanému podniku, mohou se členské státy rozhodnout nepoužít odstavec 1.

V takovém případě členské státy bud’:

(a) určí nezávislého provozovatele soustavy v souladu s článkem 9, nebo

(b) plní ustanovení kapitoly IVa.

Vertikálně integrovaným podnikům, které vlastní přepravní soustavu, nesmí být v žádném případě bráněno přijmout kroky k dosažení souladu s odstavcem 1.

Pozměňovací návrh 65

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7a – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Odchylku od odstavce 1 může umožnit dohoda uzavřená s jednou nebo několika

2. Odchylku od odstavce 1 může umožnit dohoda **zaměřená na vytvoření společného**

třetími zeměmi, jejíž stranou je Společenství.

rámce pro investice do odvětví energetiky a otevření trhu s energií třetí země rovněž pro podniky usazené v Evropské unii, uzavřená s jednou nebo několika třetími zeměmi, jejíž stranou je Společenství.

Odůvodnění

Pojem dohody mezi Společenstvím a třetími zeměmi by měl být vyjasněn, aby tak jednoznačně odkázala na určité dohody v energetické oblasti a zajistila tak dodržování právních předpisů na evropském trhu i vnějších trzích a vzájemnost jakožto doplňkové pravidlo pro ochranu investic.

Pozměňovací návrh 66

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7b – odst. 13

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

13. Komise přijme pokyny, které podrobně stanoví postup pro uplatňování odstavců 6 až 9. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

vypouští se

Odůvodnění

O tom by neměla Komise rozhodovat postupem projednávání ve výborech, ale postupem spolurozhodování.

Pozměňovací návrh 67

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7 b – odst. 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

13a. Postupy stanovené v tomto článku se zvláštním odkazem na omezení stanovená v odstavci 2 se nepoužijí na těžební plynovody, jež jsou výhradně zaměřeny na přímé propojení sítí zemí původu dodávek

***plynu a míst určené na území
Společenství, a na jejich modernizaci.***

Odůvodnění

Těžební plynovody, které přímo vedou na území Společenství, by neměly být podrobovány certifikačnímu postupu. Rozvoj velkých projektů výroby a přepravy plynu je většinou uskutečňován mezinárodními konsorciemi, jejichž součástí jsou zahraniční výrobci.

Pozměňovací návrh 68

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 6

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

(a) hospodárně a s náležitým ohledem na životní prostředí provozuje, udržuje a rozvíjí bezpečné, spolehlivé a účinné přepravní soustavy, skladovací zařízení nebo zařízení LNG **a podporuje energetickou účinnost a výzkum a inovace, především z hlediska zajištění průniku energie z obnovitelných zdrojů na trh a rozšíření nízkouhlíkové technologie;**

Pozměňovací návrh

(a) hospodárně a s náležitým ohledem na životní prostředí provozuje, udržuje a rozvíjí bezpečné, spolehlivé a účinné přepravní soustavy, skladovací zařízení nebo zařízení LNG **s cílem zajistit otevřený trh pro vstup nových subjektů;**

Odůvodnění

Úkolem provozovatelů přepravních soustav, skladovacích zařízení a/nebo zařízení LNG je zajišťovat bezpečnou, spolehlivou a účinnou infrastrukturu. Vyšších cílů nelze prostřednictvím provozovatelů dosáhnout. Tyto cíle spadají buď do oblasti působnosti dotčených členských států, nebo jiných účastníků trhu.

Pozměňovací návrh 69

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 6 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 8 – odst. 3

(6a) V článku 8 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Členské státy mohou prostřednictvím svých vnitrostátních regulačních orgánů požadovat, aby provozovatelé přepravní soustavy dodržovali minimální normy pro údržbu a rozvoj přepravní soustavy, včetně propojovací kapacity. Vnitrostátní regulační orgány by měly být vybaveny širšími pravomocemi za účelem zajištění ochrany spotřebitele v rámci Evropské unie.“

Odůvodnění

Ochrana spotřebitele musí být prioritou při přijímání rozhodnutí o údržbě, aby se zajistilo, že nedochází ke škodlivým dopadům na konečné uživatele. V současné době mnoho vnitrostátních regulačních orgánů není příslušných k péči o evropského spotřebitele, takže všechna rozhodnutí jsou přijímána s ohledem na vnitrostátního spotřebitele, což je potřeba změnit, pokud má být úspěšně vytvořen evropský trh s energií.

Pozměňovací návrh 70

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8

Směrnice 2003/55/ES

Článek 9

Článek 9

vypouští se

Nezávislí provozovatelé soustavy

1. Pokud v době vstupu této směrnice v platnost náleží přepravní soustava vertikálně integrovanému podniku, mohou členské státy přiznat odchylky od čl. 7 odst. 1 za podmínky, že členský stát na návrh vlastníka přepravní soustavy určí nezávislého provozovatele soustavy a že Komise toto určení schválí. Vertikálně integrovaným podnikům, které vlastní přepravní soustavu, nesmí být v žádném případě bráněno přijmout kroky k dosažení souladu s čl. 7 odst. 1.

2. Členský stát může nezávislého provozovatele soustavy schválit a určit, pouze pokud:

(a) uchazeč prokázal, že splňuje požadavky čl. 7 odst. 1 písm. b) až d);

(b) uchazeč prokázal, že má pro provádění úkolů podle článku 8 k dispozici potřebné finanční, technické a lidské zdroje;

(c) se uchazeč zavázal dodržovat desetiletý plán rozvoje sítě navržený regulačním orgánem;

(d) vlastník přepravní soustavy prokázal schopnost dostát svým povinnostem podle odstavce 6. Za tímto účelem musí poskytnout všechny návrhy smluvních ujednání s ucházejícím se podnikem i s jakýmkoli dalším relevantním subjektem;

(e) uchazeč prokázal schopnost dostát svým povinnostem vyplývajícím z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 ze dne 28. září 2005 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám, včetně spolupráce provozovatelů přepravní soustavy na evropské i regionální úrovni.

3. Podniky, které byly certifikovány regulačním orgánem jako podniky splňující požadavky článku 7a a čl. 9 odst. 2, členské státy schválí a určí jako nezávislé provozovatele soustavy. Použije se certifikační postup podle článku 7b.

4. Pokud Komise přijala rozhodnutí postupem podle článku 7b a shledá, že regulační orgán do dvou měsíců nenaplnil její rozhodnutí, určí do šesti měsíců na návrh agentury a poté, co se seznámí se stanovisky vlastníka přepravní soustavy a provozovatele přepravní soustavy, nezávislého provozovatele soustavy na dobu pěti let. Vlastník přepravní soustavy může regulačnímu orgánu postupem podle čl. 9 odst. 1 kdykoli navrhnout určení nového nezávislého provozovatele soustavy.

5. Každý nezávislý provozovatel soustavy odpovídá za udělování a správu přístupu třetích osob, včetně vybírání přístupových poplatků a poplatků za překročení kapacity, dále za provoz, údržbu a rozvoj přepravní soustavy, jakož i za zabezpečení dlouhodobé schopnosti soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku prostřednictvím plánování investic. Při rozvoji sítě odpovídá nezávislý provozovatel soustavy za plánování (včetně povolovacího řízení) a výstavbu nové infrastruktury a její uvedení do provozu. Pro tento účel působí jako provozovatel přepravní soustavy v souladu s touto kapitolou. Vlastníci přepravní soustavy nesmějí odpovídat za udělování a správu přístupu třetích osob ani za plánování investic.

6. Byl-li určen nezávislý provozovatel soustavy, pak vlastník přepravní soustavy

(a) poskytne nezávislému provozovateli soustavy veškerou náležitou součinnost a podporu pro účely plnění jeho úkolů, zejména včetně všech náležitých informací;

(b) financuje investice, o nichž rozhodne nezávislý provozovatel soustavy a které schválí regulační orgán, nebo poskytne souhlas s financováním ze strany kterékoli zúčastněné osoby včetně nezávislého provozovatele soustavy. Příslušná finanční ujednání podléhají souhlasu regulačního orgánu. Před udělením tohoto souhlasu konzultuje regulační orgán s vlastníkem majetku a s ostatními zúčastněnými osobami;

(c) zajistí krytí odpovědnosti ve vztahu k majetku tvořícímu síť, který vlastní a který je spravován nezávislým provozovatelem soustavy, s výjimkou odpovědnosti vztahující se k úkolům nezávislého provozovatele soustavy;

(d) poskytne záruky k usnadnění financování jakéhokoli rozšiřování sítě, s výjimkou investic, u nichž podle odstavce b) poskytl souhlas s financováním ze strany kterékoli

zúčastněné osoby včetně nezávislého provozovatele soustavy.

7. V úzké spolupráci s regulačním orgánem se příslušnému vnitrostátnímu orgánu pro hospodářskou soutěž udělí veškeré náležitě pravomoci pro účinné sledování plnění povinností, které vlastníkově přepravní soustavy vyplývají z odstavce 6.

Odůvodnění

Model nezávislého provozovatele soustavy znamená byrokracii a nákladnou regulační kontrolu a není proto životaschopnou alternativou úplného oddělení vlastnických vztahů.

Pozměňovací návrh 71

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8

Směrnice 2003/55/ES

Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 9a

vypouští se

Oddělení vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení

1. Byl-li určen nezávislý provozovatel soustavy, musí vlastníci přepravní soustavy a provozovatelé skladovacího zařízení, kteří jsou součástí vertikálně integrovaných podniků, být nezávislí, přinejmenším pokud jde o právní formu, organizaci a rozhodování, na ostatních činnostech, které nesouvisí s přepravou a skladováním. Tento článek se použije pouze na skladovací zařízení, která jsou technicky nebo hospodářsky nezbytná k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům podle článku 19.

2. Pro zajištění nezávislosti vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení podle odstavce 1 platí tato minimální kritéria:

(a) osoby odpovědné za řízení vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení nesmějí mít účast na těch podnikových strukturách integrovaného plynárenského podniku, které přímo či nepřímo odpovídají za každodenní provoz výroby, distribuce a dodávek zemního plynu;

(b) je třeba přijmout vhodná opatření zajišťující, aby byly brány v úvahu odborné zájmy osob odpovídajících za řízení vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení, a to způsobem, jímž je zajištěno, že jsou schopny jednat nezávisle;

(c) provozovatel skladovacího zařízení má účinná rozhodovací práva nezávislá na integrovaném plynárenském podniku, pokud jde o majetek potřebný pro provoz, údržbu nebo rozvoj skladovacích zařízení. Tím není vyloučena existence náležitých koordinačních mechanismů zajišťujících ochranu práv mateřské společnosti na dohled nad řízením a hospodařením, pokud jde o návratnost aktiv v dceřiné společnosti, nepřímo regulovaných v souladu s čl. 24c odst. 4. Umožňuje to mateřské společnosti zejména schvalovat roční finanční plán nebo jakýkoli rovnocenný nástroj provozovatele skladovacího zařízení a stanovovat paušální limity pro úroveň zadluženosti své dceřiné společnosti. Neumožňuje to mateřské společnosti vydávat příkazy týkající se běžného provozu, ani pokud jde o jednotlivá rozhodnutí týkající se výstavby nebo modernizace skladovacích zařízení nepřekračující podmínky schváleného finančního plánu nebo jakéhokoli rovnocenného nástroje;

(d) vlastník přepravní soustavy a provozovatel skladovacího zařízení stanoví program shody, který stanoví opatření přijímaná za účelem vyloučení diskriminačního chování, a zajistí dostatečné sledování plnění programu. Program stanoví konkrétní povinnosti zaměstnanců vedoucí ke splnění tohoto cíle. Osoba nebo subjekt pověřený

sledováním programu shody předkládá regulačnímu orgánu výroční zprávu s popisem přijatých opatření, která se zveřejňuje.

3. Komise může přijmout pokyny k zajištění úplného a účinného dodržování odstavce 2 tohoto článku ze strany vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.“

Odůvodnění

Model nezávislého provozovatele soustavy znamená byrokracii a nákladnou regulační kontrolu a není proto životaschopnou alternativou úplného oddělení vlastnických vztahů.

Pozměňovací návrh 72

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 10 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Informace, které mají z obchodního hlediska citlivou povahu, budou určeny na základě objektivních a průhledných kritérií.

Odůvodnění

Transparentnost na vnitřním trhu s plynem je přínosná, pokud plní účel podpory fungujícího trhu. Jakékoli další požadavky na sdílení údajů by měly respektovat důvěrnost informací, které mají z obchodního hlediska citlivou povahu, a neporušovat právo hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh 73

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9a) V článku 12 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Provozovatel distribuční soustavy je odpovědný za zajištění dlouhodobé způsobilosti soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku po distribuci plynu, za provoz, údržbu a rozvoj bezpečné, spolehlivé a účinné distribuční soustavy ve své oblasti na základě hospodárnosti a s náležitým ohledem na životní prostředí a za podporování energetické účinnosti.“

Odůvodnění

Provozovatelé distribuční soustavy by měli mít stejné povinnosti jako provozovatelé přepravní soustavy, pokud jde o plnění výše uvedených kritérií.

Pozměňovací návrh 74

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9b) V článku 12 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

4. Provozovatel distribuční soustavy poskytuje uživatelům soustavy informace, které potřebují pro účinný přístup k soustavě a její účinné využití.

Pozměňovací návrh 75

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 12 – odst. 4 a (nový)

(9c) V článku 12 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4a. Provozovatel distribuční soustavy předloží příslušnému regulačnímu orgánu do jednoho roku od vstupu směrnice .../.../ES [kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem] v platnost návrh s popisem vhodných informačních a komunikačních systémů, které by měly být zavedeny s cílem poskytovat informace uvedené v odstavci 4. Tento návrh napomůže mimo jiné používání obousměrných elektronických měřidel, která budou u všech zákazníků zavedena do 10 let od vstupu příslušné směrnice v platnost, aktivnímu zapojení koncových zákazníků a distribuovaných výrobců do provozu soustavy, jakož i toku informací v reálném čase mezi provozovateli distribučních a přepravních soustav s cílem optimálně využívat dostupné výrobní zdroje, síťové zdroje a zdroje na straně poptávky.“

Pozměňovací návrh 76

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 12 – odst. 4 b (nový)

(9d) V článku 12 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4b. Do dvou let od vstupu směrnice .../.../ES, [kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem] v platnost, vnitrostátní regulační orgány schválí,

nebo zamítnou návrhy podle odstavce 4a. Vnitrostátní regulační orgány zajistí, aby byla zavedena plná interoperabilita informačních a komunikačních systémů. Za tímto účelem mohou vydat obecné zásady a mohou vyzvat k provedení změn v návrzích podle odstavce 4a.“

Pozměňovací návrh 77

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 e (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 12 – odst. 4 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9e) V článku 12 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4c. Dříve, než oznámí své rozhodnutí ohledně návrhu podle odstavce 4a provozovateli distribuční soustavy, vnitrostátní regulační orgán informuje o něm Agenturu nebo, není-li Agentura dosud v provozu, Komisi. Agentura nebo Komise zajistí, aby byly zavedeny informační a komunikační systémy, které napomohou rozvoji vnitřního trhu s plynem, a nebudou vytvářet žádné technické překážky.“

Pozměňovací návrh 78

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 9 f (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Kapitoly IV a a IV b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9f) Vkládají se kapitola IVa články 12a až 12i a kapitola IVb článek 12j:

„KAPITOLA IVa

Nezávislí provozovatelé přepravních soustav

Článek 12a

Rozsah

Ustanovení této kapitoly se použijí, pokud se některý členský stát rozhodne nepoužít čl. 7 odst. 1 v souladu s čl. 7 odst. 6a a neurčí nezávislého provozovatele soustavy v souladu s článkem 9, a to s výhradou schválení Komisí.

Článek 12b

Majetek, zařízení, pracovníci a identita

1. Provozovatelé přepravních soustav jsou vybaveni lidskými, fyzickými a finančními zdroji nezbytnými pro plnění jejich povinností v souladu s touto směrnicí a pro realizaci podnikatelské činnosti v oblasti přepravy plynu, jestliže:

(a) provozovatel přepravní soustavy vlastní majetek, který je nezbytný pro podnikatelskou činnost v oblasti přepravy plynu, včetně přepravní sítě;

(b) zaměstnanci nezbytní pro výkon činnosti přepravy zemního plynu, včetně výkonu všech podnikových úkolů, jsou zaměstnáni provozovatelem přepravní soustavy;

(c) je zakázáno zapůjčování zaměstnanců a poskytování služeb ze strany a ve prospěch jakýchkoli jiných částí vertikálně integrovaného podniku;

(d) příslušné finanční zdroje pro budoucí investiční projekty a/nebo pro výměnu stávajícího majetku dává k dispozici zejména vertikálně integrovaný podnik na základě příslušné žádosti provozovatele přepravní soustavy v rámci ročního finančního plánu podle článku 12f;

(e) provozovatelé přepravních soustav nevyužívají stejné externí dodavatele nebo poradce jako vertikálně integrovaný podnik a nesmí sdílet systémy

informačních technologií nebo zařízení, fyzické prostory a systémy s bezpečnostním přístupem.

2. Podnikatelská činnost v oblasti přepravy plynu zahrnuje navíc k činnostem vyjmenovaným v článku 8 alespoň tyto činnosti:

(a) zastupování provozovatele přepravní soustavy a styk se třetími stranami a regulačními orgány;

(b) zastupování provozovatele přepravní soustavy v Evropské síti provozovatelů přepravních soustav;

(c) poskytování přístupu třetím stranám a jeho organizační zajištění;

(d) výběr všech poplatků souvisejících s přepravní soustavou včetně přístupových poplatků, vyrovnávacích poplatků za pomocné služby, jako je ošetření plynu, nákup služeb (vyrovnávací náklady, energie za ztráty);

(e) provoz, údržba a rozvoj přepravní soustavy;

(f) investiční plánování, které zajistí dlouhodobou schopnost soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku a zabezpečí dodávky,

(g) zakládání vhodných společných podniků s jedním nebo několika provozovateli přepravních soustav, burzami pro obchodování se zemním plynem apod., sledování cíle rozvoje tvorby regionálních trhů nebo zjednodušení procesu liberalizace;

(h) veškeré podnikové služby včetně právnických služeb, účetnictví a služeb v oblasti informačních technologií.

3. Provozovatelé přepravních soustav jsou organizováni v právní formě společnosti s ručením omezeným podle článku 1 směrnice 68/151/EHS.

4. Provozovatel přepravní soustavy nesmí ve své podnikové identitě, ve svých sděleních, v obchodní značce a v prostorách uvádět v omyl, pokud jde

o oddělenou totožnost vertikálně integrovaného podniku.

5. Audit účetnictví provozovatelů přepravních soustav provádí auditor, který zároveň neprovádí audit vertikálně integrovaného podniku nebo kterékoli jeho části.

Článek 12c

Nezávislost provozovatele přepravní soustavy

1. Aniž by byly dotčeny pravomoci členů dozorčí rady jmenované vertikálně integrovaným podnikem podle článku 12f, musí mít provozovatel přepravní soustavy účinné právo rozhodovat o majetku, který je zapotřebí k provozu, údržbě a rozvoji sítě, nezávisle na vertikálně integrovaném podniku. Provozovatel přepravní soustavy má pravomoc získávat peníze na kapitálovém trhu, zejména formou výpůjček a navyšování kapitálu v rámci ročního finančního plánu podle článku 12f.

2. Dceřiné společnosti vertikálně integrovaného podniku vykonávající funkce výroby či dodávek nemají přímý ani nepřímý podíl v provozovateli přepravní soustavy. Provozovatel přepravní soustavy nemá ani přímý, ani nepřímý podíl v žádné dceřiné společnosti vertikálně integrovaného podniku vykonávajícího funkce výroby či dodávek, nepřijímá dividendy, ani mu z této dceřiné společnosti neplyne žádná jiná finanční výhoda s výjimkou příjmů odvozených z používání sítě.

3. Celková řídicí struktura a podnikové stanovy provozovatele přepravní soustavy zajistí skutečnou nezávislost provozovatele přepravní soustavy podle ustanovení této kapitoly. Vertikálně integrovaný podnik nesmí přímo ani nepřímo určovat konkurenční chování provozovatele přepravní soustavy ve vztahu ke každodenním činnostem provozovatele

přepavní soustavy a řízení sítě nebo ve vztahu k činnostem nezbytným pro přípravu desetiletého investičního plánu vyvíjeného podle článku 12h.

4. Veškeré obchodní nebo finanční vztahy mezi vertikálně integrovaným podnikem a provozovatelem přepravní soustavy, včetně půjček poskytnutých provozovatelem přepravní soustavy vertikálně integrovanému podniku, musí odpovídat tržním podmínkám.

Provozovatel přepravní soustavy vede podrobné záznamy o těchto obchodních a finančních vztazích a na požádání je zpřístupní regulačnímu orgánu.

5. Provozovatel přepravní soustavy předloží regulačnímu orgánu všechny obchodní a finanční smlouvy s vertikálně integrovaným podnikem.

6. Provozovatel přepravní soustavy informuje regulační orgán o dostupných finančních zdrojích podle čl. 12b odst. 1 písm. d).

7. Podnik, který byl regulačním orgánem certifikován jako podnik splňující požadavky této kapitoly, je příslušným členským státem schválen a určen za provozovatele přepravní soustavy. Použije se certifikační postup podle článku 7b.

8. V zájmu zajištění nediskriminace, zejména pokud jde o odkazy na sazby, služby v oblasti přístupu pro třetí strany, přidělení kapacity a vyrovnávání, je povinná průhlednost. Vertikálně integrovaný podnik se musí zdržet jakýchkoli činností, které brání provozovatelům přepravních soustav v plnění těchto povinností.

Článek 12d

Nezávislost pracovníků a vedení provozovatele přepravní soustavy

1. Rozhodnutí týkající se jmenování a obnovení jmenování, pracovních podmínek včetně odměn a ukončení funkčního období osob odpovědných za vedení a/nebo členů správních orgánů provozovatele přepravní soustavy přijímá

dozorčí rada provozovatele přepravní soustavy jmenovaná v souladu s článkem 12f.

2. Regulačnímu orgánu se oznámí identita a podmínky funkčního období, doby trvání a ukončení funkčního období osob jmenovaných dozorčí radou pro jmenování nebo obnovení jmenování jako osob odpovědných za řízení nebo jako členů správních orgánů provozovatele přepravní soustavy, jakož i důvody pro jakékoli navrhované rozhodnutí o ukončení takových funkčních období. Tyto podmínky a rozhodnutí podle odstavce 1 se stanou závaznými pouze v případě, že do tří týdnů po oznámení regulační orgán proti nim nevznese námitku. Regulační orgán může vznést námitku, objeví-li se vážné pochybnosti ohledně odborné nezávislosti jmenované osoby odpovědné za řízení nebo člena správních orgánů nebo v případě předčasného ukončení funkčního období, existují-li vážné pochybnosti o jeho odůvodnění.

3. Osoby odpovědné za vedení a/nebo členové správních orgánů provozovatele přepravní soustavy jmenované dozorčí radou přímo ani nepřímo nezastávají žádnou odbornou funkci a nenesou odbornou odpovědnost po dobu pěti let před jmenováním, ani nemají podíl ve vertikálně integrovaném podniku či jakékoli jeho částí nebo jeho ovládacích akcionářích, a to jiných, než je provozovatel přepravní soustavy, ani s nimi nemají obchodní vztah.

4. Osoby odpovědné za vedení a/nebo členové správních orgánů a zaměstnanci provozovatele přepravní soustavy přímo ani nepřímo nezastávají žádnou jinou odbornou funkci, ani nenesou odbornou odpovědnost, ani nemají podíl v žádné části vertikálně integrovaného podniku nebo jeho ovládacích akcionářích, ani s nimi nemají obchodní vztah.

5. Osoby odpovědné za vedení nebo členové správních orgánů provozovatele přepravní soustavy a zaměstnanci provozovatele přepravní soustavy nemají přímo ani nepřímo žádný podíl v jakékoli jiné části vertikálně integrovaného podniku, než je provozovatel přepravní soustavy, a nemají v tomto směru žádný finanční prospěch. Jejich odměna nezávisí na činnostech či výsledcích jiného vertikálně integrovaného podniku, než je provozovatel přepravní soustavy.

6. Pro jakékoli stížnosti osob odpovědných za vedení a/nebo členů správních orgánů provozovatele přepravní soustavy proti předčasnému ukončení jejich funkčního období jsou zaručena účinná práva na odvolání k regulačnímu orgánu.

7. Po ukončení jejich funkčního období u provozovatele přepravní soustavy nesmějí osoby odpovědné za jeho vedení nebo členové jeho správních orgánů po dobu minimálně pěti let přímo ani nepřímo zastávat odbornou funkci či nést odbornou odpovědnost, a nesmějí mít podíl v žádné části jiného vertikálně integrovaného podniku, než je provozovatel přepravní soustavy, jeho ovládajících akcionářích, ani s nimi nesmějí mít obchodní vztah.

Článek 12e

Svěřenecký správce

1. Regulační orgán jmenuje na návrh a na náklady vertikálně integrovaného podniku nezávislého svěřeneckého správce. Svěřenecký správce jedná výhradně v legitimním zájmu vertikálně integrovaného podniku při zachování hodnoty majetku provozovatele přepravní soustavy, přičemž zajišťuje nezávislost provozovatele přepravní soustavy vůči vertikálně integrovanému podniku. Při výkonu svých funkcí nebere svěřenecký správce ohled na zájmy vertikálně integrovaného podniku v oblasti výroby a dodávek.

2. Svěřenecký správce nezastává po dobu pěti let před jmenováním přímo ani

nepřímo odbornou funkci a nenes odbornou odpovědnost, ani nemá podíl ve vertikálně integrovaném podniku či v jakékoli jeho části, jeho ovládajících akcionářích nebo v jakémkoli podniku vykonávajícím funkce výroby či dodávky, ani s nimi nemá obchodní vztah.

Podmínky mandátu svěřeneckého správce včetně trvání, podmínek ukončení a finančních podmínek schvaluje regulační orgán.

Během svého mandátu nesmí svěřenecký správce přímo ani nepřímo zastávat odbornou funkci či nést odbornou odpovědnost a nesmí mít podíl v žádné části vertikálně integrovaného podniku nebo jeho ovládajících akcionářích, ani s nimi nesmí mít obchodní vztah.

Po ukončení mandátu nesmí svěřenecký správce po dobu minimálně pěti let přímo ani nepřímo zastávat odbornou funkci či nést odbornou odpovědnost a nesmí mít podíl v žádné části vertikálně integrovaného podniku nebo jeho ovládajících akcionářích, ani s nimi nesmí mít obchodní vztah.

3. Svěřenecký správce odpovídá za:

(a) jmenování, obnovení jmenování a propouštění členů dozorčí rady provozovatele přepravní soustavy kromě členů uvedených v čl. 12f odst. 2 písm. a);
a

(b) výkon svých hlasovacích práv v dozorčí radě.

Článek 12f

Dozorčí rada

1. Provozovatel přepravní soustavy má dozorčí radu, která je odpovědná za přijímání rozhodnutí, jež mohou mít značný vliv na hodnotu majetku akcionářů v provozovateli přepravní soustavy, zejména rozhodnutí týkajících se schválení ročního finančního plánu, úrovně zadlužení provozovatele přepravní

soustavy a výše dividend vyplácených akcionářům.

2. Dozorčí radu tvoří:

(a) členové zastupující vertikálně integrovaný podnik,

(b) členové zastupující akcionáře třetích stran,

(c) členové zastupující provozovatele přepravní soustavy,

(d) svěřenecký správce, a

(e) pokud tak stanoví příslušné právní předpisy členského státu, členové zastupující ostatní zainteresované strany, jako jsou zaměstnanci provozovatele přepravní soustavy.

3. Svěřenecký správce má právo veta v souvislosti s rozhodnutími, která mohou dle jeho názoru výrazně snížit hodnotu majetku provozovatele přepravní soustavy. Při posuzování, zda rozhodnutí může výrazně snížit hodnotu majetku, jsou zvláště důležité roční finanční plán a výše zadlužení provozovatele přepravní soustavy. Dvě třetiny členů dozorčí rady mohou toto veto zrušit a v takovém případě se použije čl. 12h odst. 7.

4. Na členy dozorčí rady se vztahuje čl. 12d odst. 2 až 7.

Článek 12g

Program shody a kontrolor shody

1. Členský stát zajistí, aby provozovatelé přepravních soustav vypracovali a realizovali program shody, jenž stanoví přijatá opatření, která mají zajistit vyloučení diskriminačního jednání a vhodné sledování plnění tohoto programu. Program stanoví konkrétní povinnosti zaměstnanců vedoucí ke splnění tohoto cíle. Program podléhá schválení regulačním orgánem. Aniž jsou dotčeny pravomoci vnitrostátního regulačního orgánu, shoda s programem je nezávisle sledována kontrolorem shody.

2. Kontrolora shody jmenuje dozorčí rada. Kontrolor shody může být fyzická nebo

právnícká osoba. Na kontrolora shody se vztahuje čl. 12d odst. 2 až 7. Regulační orgán může vznést námitku proti jmenování kontrolora shody z důvodů nedostatečné nezávislosti nebo odborné způsobilosti.

3. Kontrolor shody odpovídá za:

(a) sledování realizace programu shody;

(b) vypracování výroční zprávy, vymezení opatření přijatých na podporu realizace programu shody a její předložení regulačnímu orgánu;

(c) předkládání zpráv dozorčí radě a vydávání doporučení ohledně programu shody a jeho realizace;

(d) podávání zpráv regulačnímu orgánu o jakýchkoli obchodních a finančních vztazích mezi vertikálně integrovaným podnikem a provozovatelem přepravní soustavy.

4. Kontrolor shody předkládá regulačnímu orgánu navrhovaná rozhodnutí o investičním plánu nebo o individuálních investicích do sítě. Činí tak nejpozději v okamžiku, kdy vedení a/nebo příslušný správní orgán provozovatele přepravní soustavy předkládá tato rozhodnutí dozorčí radě.

5. Pokud vertikálně integrovaný podnik v rámci valného shromáždění nebo volbou provedenou jím jmenovanými členy dozorčí rady zabránil přijetí rozhodnutí za účelem odmítnutí nebo odkladu investic v síti, kontrolor shody to oznámí regulačnímu orgánu.

6. Podmínky upravující mandát či pracovní podmínky kontrolora shody podléhají souhlasu regulačního orgánu a musí zajišťovat nezávislost kontrolora shody.

7. Kontrolor shody pravidelně podává ústní nebo písemné zprávy regulačnímu orgánu a má právo pravidelně podávat ústní nebo písemné zprávy dozorčí radě

provozovatele přepravní soustavy.

8. Kontrolor shody se může účastnit všech zasedání řídicích nebo správních orgánů provozovatele přepravní soustavy a zasedání dozorčí rady a valného shromáždění. Kontrolor shody navštěvuje všechna jednání, na nichž se řeší tyto záležitosti:

(a) podmínky přístupu do sítě podle nařízení (ES) č. 1775/2005, zejména s ohledem na sazby, služby v oblasti přístupu třetích stran, přidělování kapacity a řízení překročení kapacity, průhlednost, vyrovnávání a sekundární trhy;

(b) projekty přijaté za účelem provozu, údržby a rozvoje přepravní soustavy, včetně investic do nových přepravních spojení, rozšíření kapacity a do optimalizace stávající kapacity;

(c) nákup nebo prodej energie nezbytný pro fungování přepravní soustavy.

9. Kontrolor shody sleduje, zda provozovatel přepravní soustavy plní ustanovení článku 10.

10. Kontrolor shody má přístup ke všem relevantním údajům, do kanceláří provozovatele přepravní soustavy a ke všem informacím nezbytným k plnění svého úkolu.

11. Po předchozím souhlasu regulačního orgánu může dozorčí rada kontrolora shody propustit.

12. Povinnosti provozovatele přepravní soustavy a vertikálně integrovaného podniku zejména v souvislosti s obchodními a finančními smlouvami mezi provozovatelem přepravní soustavy a vertikálně integrovaným podnikem by měly být regulačnímu orgánu pouze oznámeny a neměly by být předkládány ke schválení. Jmenování a pracovní podmínky vedení a kontrolora shody by měly být regulačnímu orgánu oznámeny, ale tento orgán je neschvaluje.

Článek 12h

**Rozvoj soustavy a pravomoci činit
investiční rozhodnutí**

1. Každý rok po konzultaci se všemi příslušnými zúčastněnými osobami předkládají provozovatelé přepravních soustav regulačnímu orgánu desetiletý plán rozvoje sítě, který vychází ze stávající a předpovídané nabídky a poptávky. Plán obsahuje účinná opatření, která mají zaručit vhodnost soustavy a zabezpečení dodávek.

2. Desetiletý plán rozvoje sítě musí zejména:

(a) označit účastníkům trhu hlavní přepravní infrastrukturu, která musí být během příštích deseti let vybudována nebo modernizována;

(b) obsahovat všechny investice, o nichž už bylo rozhodnuto, a určit nové investice, které musí být realizovány v příštích třech letech;

(c) stanovit časový harmonogram všech investičních projektů.

3. Při vypracovávání desetiletého plánu rozvoje sítě provede provozovatel přepravní soustavy přiměřené odhady vývoje své výroby, dodávek, spotřeby a výměn s jinými zeměmi a vezme při tom v úvahu investiční plány pro regionální a celoevropské sítě a investiční plány pro skladovací zařízení a zařízení pro zpětné zplynování LNG.

4. Regulační orgán uskutečňuje otevřené a průhledné konzultace se všemi současnými nebo potenciálními uživateli sítě ohledně desetiletého plánu rozvoje sítě. Osoby či podniky, které o sobě tvrdí, že jsou potenciálními uživateli, mohou být požádány o odůvodnění takových tvrzení. Zveřejní výsledek konzultačního procesu, zejména případné potřeby investic.

5. Regulační orgán přezkoumá, zda desetiletý plán rozvoje sítě zahrnuje všechny investiční potřeby identifikované

během konzultací a zda je v souladu s desetiletým plánem rozvoje sítí ve Společenství podle čl. 2c odst. 1 nařízení (ES) č. 1775/2005. Pokud se objeví pochybnosti o souladu s desetiletým plánem rozvoje sítí ve Společenství, konzultuje regulační orgán Agenturu. Regulační orgán může požádat provozovatele přepravní soustavy, aby svůj plán změnil.

6. Regulační orgán sleduje a hodnotí provádění desetiletého plánu rozvoje sítě.

7. V případech, kdy provozovatel přepravní soustavy z jiných než převládajících důvodů mimo jeho kontrolu nerealizuje investici, která měla být v souladu s desetiletým plánem rozvoje sítě realizována v následujících třech letech, zajistí členské státy, aby byl regulační orgán povinen přijmout alespoň jedno z následujících opatření s cílem zajistit realizaci dotčené investice:

(a) požádat provozovatele přepravní soustavy, aby dotčené investice realizoval v souladu s ročním finančním plánem podle článku 12f; nebo

(b) zorganizovat výběrové řízení otevřené všem investorům pro tuto investici.

Pokud regulační orgán využil své pravomoci uvedené v písmenu b), může provozovateli přepravní soustavy nařídit, aby přijal tato opatření:

- financování jakoukoli třetí stranou,*
- výstavba realizovaná jakoukoli třetí stranou;*
- budování příslušného nového majetku;*
- provozování příslušného nového majetku.*

Provozovatel přepravní soustavy poskytne investorům veškeré informace potřebné pro realizaci investice, připojuje nový majetek k přepravní síti a obecně vynaloží maximální úsilí s cílem usnadnit provádění investičního projektu.

Příslušná finanční ujednání musí schválit

regulační orgán.

8. Pokud regulační orgán využil své pravomoci podle odstavce 7, jsou náklady daných investic pokryty odpovídajícími nařízeními v oblasti sazeb.

Článek 12i

Rozhodovací pravomoci týkající se připojení skladovacích zařízení, zařízení pro zpětné zplynování LNG a velkoodběratelů k přepravní síti

1. Provozovatelé přepravních soustav jsou povinni vytvořit a zveřejnit průhledné a účinné postupy a sazby pro nediskriminační připojení skladovacích zařízení, zařízení pro zpětné zplynování LNG a velkoodběratelů k síti. Tyto postupy podléhají schválení regulačním orgánem.

2. Provozovatelé přepravních soustav nejsou oprávněni odmítnout připojení nového skladovacího zařízení, zařízení pro zpětné zplynování LNG a velkoodběratele z důvodu případných budoucích omezení dostupné kapacity soustavy nebo dalších nákladů spojených s nezbytným zvýšením kapacity. Provozovatel přepravní soustavy je povinen zajistit pro nové připojení dostatečnou vstupní a výstupní kapacitu.

3. Provozovatelé přepravních soustav udělují a spravují přístup třetích stran k soustavě, zejména přístup pro nové hospodářské subjekty na trhu a producenty bioplynu v souvislosti s bezpečnostními pravidly soustavy.

KAPITOLA IVb

Článek 12j

Ustanovení o revizi

1. Agentura předloží nejpozději do [pěti let po vstupu směrnice .../.../ES v platnost] Evropskému parlamentu a Radě podrobnou zprávu, ve které uvede, v jakém rozsahu byly požadavky na oddělení podle této směrnice úspěšné

a zajistily plnou a skutečnou nezávislost provozovatelů přepravní soustavy.

2. Pro účely svého hodnocení podle odstavce 1 vezme agentura v úvahu zejména tato kritéria: spravedlivý a nediskriminační přístup do soustavy, účinnou regulaci, rozvoj soustavy, investice a nenarušené investiční pobídky, rozvoj propojovací infrastruktury a zabezpečení dodávek ve Společenství.

3. Pokud je to vhodné a zejména v případě, že podle podrobné zprávy uvedené v odstavci 1 nebyly podmínky uvedené v odstavci 2 zaručeny v praxi, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě do [sedmi let po vstupu směrnice .../.../ES v platnost] návrhy, které mají zajistit skutečnou nezávislost provozovatelů přepravních soustav.

Pozměňovací návrh 79

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 10 – písm. c

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může přijmout pokyny zajišťující úplné a účinné dodržování ustanovení odstavce 2 provozovatelem distribuční soustavy, pokud jde o úplnou nezávislost provozovatele distribuční soustavy, nediskriminační chování a to, aby dodavatelské činnosti vertikálně integrovaného podniku nemohly protiprávně těžit ze své vertikální integrace. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Ustanovení o oddělení nemohou být jakožto stěžejní ustanovení liberalizace trhů s energií změněna prostřednictvím pokynů. To je také zdůrazněno skutečností, že pravomoc Komise přijímat tyto pokyny by ji opravňovala zasahovat do práva společností.

Pozměňovací návrh 80

Návrh směrnice – **pozměňující akt**

Čl. 1 – bod 12

Směrnice 2003/55/ES

Článek 19

Znění navržené Komisí

(12) *V čl. 19 odst. 1 se doplňuje pododstavec, který zní:*

Členské státy vymezí a zveřejní kritéria, která umožní stanovit, zda je přístup ke skladovacím zařízením a skladování v potrubí technicky nebo hospodářsky nezbytný k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům. Členské státy zveřejní nebo provozovatelům skladovacího zařízení a přepravní soustavy uloží povinnost, aby zveřejnili, která skladovací zařízení nebo které jejich části a které skladování v potrubí jsou nabízeny podle různých postupů uvedených v odstavcích 3 a 4.

Pozměňovací návrh

(12) *Článek 19 se nahrazuje tímto:*

"1. Pro organizaci přístupu ke skladovacím zařízením [...], je-li to technicky nebo hospodářsky nezbytné k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům [...], se členské státy rozhodnou, zda zvolí postup pro regulovaný přístup uvedený v odstavci 4 nebo postup sjednaného přístupu uvedený v odstavci 3. Tyto postupy se uplatňují v souladu s objektivními, průhlednými a nediskriminačními kritérii. Vnitrostátní regulační orgány dohlíží na dodržování těchto kritérii.

Vnitrostátní regulační orgány vymezí a zveřejní kritéria, podle nichž je možno vymežit režim pro přístup ke skladovacím zařízením a která zejména určí, zda na příslušném trhu probíhá mezi skladovacími zařízeními hospodářská soutěž a zda je tato organizace sjednána prostřednictvím nezávislého provozovatele infrastruktury, který poskytuje otevřený přístup. Vnitrostátní regulační orgány sledují dodržování těchto kritérií a zveřejní nebo provozovatelům skladovacího zařízení uloží povinnost, aby zveřejnili, která skladovací zařízení nebo které jejich části jsou nabízeny podle různých postupů uvedených v odstavcích 3

a 4.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na pomocné služby a prozatímní skladování, které se týká zařízení LNG a které jsou nezbytné k procesu znovuzplynování a následného dodání do přepravní soustavy.

3. V případě sjednaného přístupu přijmou vnitrostátní regulační orgány nezbytná opatření, aby plynárenským podnikům a oprávněným zákazníkům z oblasti pokryté propojenou sítí nebo mimo ni umožnily sjednat přístup ke skladování [...], je-li to technicky nebo hospodářsky nezbytné k poskytování účinného přístupu k síti [...]. Strany jsou povinny sjednat svůj přístup ke skladování [...] v dobré víře.

Smlouvy o přístupu ke skladování [...] se sjednávají s odpovídajícím provozovatelem skladovacího zařízení [...]. Vnitrostátní regulační orgány požadují, aby provozovatelé skladovacích zařízení [...] zveřejnili své hlavní obchodní podmínky pro využívání skladování [...] během šesti měsíců po provedení této směrnice a poté každý rok. Při vytváření těchto podmínek se zohlední názor uživatelů zařízení, kteří mají právo předložit proti nim námitky vnitrostátnímu regulačnímu orgánu.

4. Vnitrostátní regulační orgány, které zvolí regulovaný přístup, přijmou nezbytná opatření, aby poskytly plynárenským podnikům a oprávněným zákazníkům z oblasti pokryté propojenou sítí nebo mimo ni právo přístupu ke skladování [...] na základě zveřejněných sazeb nebo jiných podmínek a závazků pro používání daného skladování [...] je-li to technicky nebo hospodářsky nezbytné k poskytování účinného přístupu k síti [...]. Při vytváření těchto sazeb nebo jiných podmínek a závazků se zohlední názor uživatelů zařízení, kteří mají právo předložit proti nim námitky vnitrostátnímu regulačnímu orgánu. Toto právo přístupu může být oprávněným

zákazníkům poskytnuto tím, že se jim umožní uzavřít smlouvy o dodávkách s konkurenčními plynárenskými podniky jinými než vlastníkem nebo provozovatelem soustavy nebo podnikem ve skupině.

Pozměňovací návrh 81

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 1 – úvodní část

Znění navržené Komisí

1. Větším novým plynárenským infrastrukturám, tj. propojovacímu vedení mezi členskými státy, zařízením LNG a skladovacím zařízením mohou být na základě žádosti uděleny na **omezenou** dobu výjimky z článků 7, 18, 19, 20 a čl. 24c odst. 4, 5 a 6 za těchto podmínek:

Pozměňovací návrh

1. Větším novým plynárenským infrastrukturám, tj. propojovacímu vedení mezi členskými státy, zařízením LNG a skladovacím zařízením mohou být na základě žádosti uděleny na **určitou** dobu výjimky z článků 7, 18, 19, 20 a čl. 24c odst. 4, 5 a 6 za těchto podmínek:

Pozměňovací návrh 82

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ea) jedná se o projekt evropského zájmu překračující hranice alespoň jednoho státu uvnitř Evropské unie.

Odůvodnění

Projekty evropského zájmu musí zahrnovat alespoň dva členské státy.

Pozměňovací návrh 83

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Odstavec 1 se týká rovněž významných zvýšení kapacity stávajících infrastruktur a změn infrastruktur, které umožňují rozvoj **nových zdrojů dodávek plynu.**

Pozměňovací návrh

2. Odstavec 1 se týká rovněž **všech** významných zvýšení kapacity stávajících infrastruktur a změn infrastruktur, které umožňují rozvoj **větších a dalších množství.**

Odůvodnění

Je potřeba vyjasnit, že předpisy EU v oblasti plynu musí splňovat nejen nové zdroje dodávek, ale také nové smlouvy o dodávkách, a to dokonce i pokud jde o plyn ze stejného zdroje dodávek nebo ze stejné země. Jsou proto nezbytně nutné pro bezpečnost zásobování plynem.

Pozměňovací návrh 84

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

3. Regulační orgán uvedený v kapitole VIa může v jednotlivých případech rozhodnout o výjimkách uvedených v odstavcích 1 a 2. Nachází-li se příslušná infrastruktura na území více než jednoho členského státu, vykonává úkoly svěřené tímto článkem regulačnímu orgánu agentura.

Pozměňovací návrh

3. Regulační orgán uvedený v kapitole VIa může v jednotlivých případech rozhodnout o výjimkách uvedených v odstavcích 1 a 2. Nachází-li se příslušná infrastruktura na území více než jednoho členského státu, vykonává úkoly svěřené tímto článkem regulačnímu orgánu agentura. **Rozhodnutí agentury podléhá předchozí konzultaci s dotčenými regulačními orgány a žadatelem.**

Pozměňovací návrh 85

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Výjimka se může vztahovat ke kapacitě nové infrastruktury nebo stávající infrastruktury s významně zvýšenou kapacitou, nebo k jejím částem.

Pozměňovací návrh

Výjimka se může vztahovat ke kapacitě nové infrastruktury nebo stávající infrastruktury s významně zvýšenou kapacitou, nebo **pouze** k **určitým** jejím **jednotlivým** částem.

Odůvodnění

Agentura by před přijetím rozhodnutí měla konzultovat regulační orgány i plynárenské podniky. Výsledky postupu typu „open season“ by měly být základem pro přidělení kapacity třetím stranám, které projevíly vážný zájem o kapacitu, která je tímto postupem nabízena. Tento vážný zájem v současné době ještě nikdo neprojevil, což investorům ztěžuje spolehlivé plánování.

Pozměňovací návrh 86

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 3 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

Před poskytnutím výjimky stanoví regulační orgán pravidla a mechanismy pro správu a přidělování kapacity. Tato pravidla musí vyžadovat, aby všichni potenciální uživatelé infrastruktury byli vyzváni k tomu, aby projevíli zájem na nasmlouvání kapacity před tím, než je kapacita v nové infrastruktuře přidělena, a to rovněž pro vlastní potřebu. Regulační orgán musí vyžadovat, aby pravidla pro řízení překročení kapacity zahrnovala povinnost nabídnout nevyužitou kapacitu na trhu, a stanoví právo uživatelů zařízení, které jim umožní obchodovat s jejich smluvními kapacitami na sekundárním trhu. Při hodnocení kritérií uvedených v odst. 1 písm. a), b) a e) tohoto článku zohlední regulační orgán výsledky zmíněného postupu přidělování kapacity.

Pozměňovací návrh

Před poskytnutím výjimky stanoví regulační orgán pravidla a mechanismy pro správu a přidělování kapacity, **kteřé mohou být v době, kdy je infrastruktura z uplatňování uvedených ustanovení vyjmuta, v případě nutnosti změněny, aby se přizpůsobily hospodářským a tržním požadavkům.** Tato pravidla musí vyžadovat, aby všichni potenciální uživatelé infrastruktury byli vyzváni k tomu, aby projevíli zájem na nasmlouvání kapacity před tím, než je kapacita v nové infrastruktuře přidělena, a to rovněž pro vlastní potřebu. Regulační orgán musí vyžadovat, aby pravidla pro řízení překročení kapacity zahrnovala povinnost nabídnout nevyužitou kapacitu na trhu, a stanoví právo uživatelů zařízení, které jim umožní obchodovat s jejich smluvními kapacitami na sekundárním trhu. Při hodnocení kritérií uvedených v odst. 1 písm. a), b) a e) tohoto článku zohlední regulační orgán výsledky zmíněného postupu přidělování kapacity **tam, kde třetí strany závazně projevíly svůj zájem.**

Odůvodnění

Agentura by před přijetím rozhodnutí měla konzultovat regulační orgány i plynárenské podniky. Výsledky postupu typu „open season“ by měly být základem pro přidělení kapacity třetím stranám, pokud tyto strany projevíli vážný zájem o kapacitu, která je tímto postupem nabízena. Tento vážný zájem v současné době ještě nikdo neprojevil, což investorům ztěžuje spolehlivé plánování.

Pozměňovací návrh 87

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) přesné důvody, na jejichž základě regulační orgán výjimku udělil, včetně

Pozměňovací návrh

a) přesné důvody, na jejichž základě regulační orgán výjimku udělil **či zamítl,**

finančních údajů odůvodňujících potřebu výjimky;

společně s odkazem na konkrétní článek, o který se rozhodnutí opírá, včetně finančních údajů odůvodňujících potřebu výjimky;

Odůvodnění

Vnitrostátní regulační orgán by měl mít povinnost uvádět důvody nejen pro udělení výjimky, ale i pro její zamítnutí. Odůvodnění ve spojení s konkrétními články, a nejen s výjimkou obecně, lépe vyjasní úvahy vnitrostátního regulačního orgánu.

Pozměňovací návrh 88

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 5 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

Souhlas Komise s **rozhodnutím** o výjimce pozbývá platnosti **po dvou letech od jeho přijetí, pokud do té doby nezačala výstavba infrastruktury, a po pěti letech, pokud v té době** ještě infrastruktura nebyla uvedena do provozu.

Pozměňovací návrh

Rozhodnutí Komise o výjimce pozbývá platnosti **pět let po přijetí všech vnitrostátních a regionálních rozhodnutí a po vydání všech povolení, pokud ještě infrastruktura nebyla uvedena do provozu, ledaže je zpoždění důsledkem okolností mimo kontrolu osoby, jíž byla výjimka udělena.**

Pozměňovací návrh 89

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

5a. Výjimky uvedené v odstavci 1 se automaticky uplatní na výjimky udělené podle tohoto článku k datu vstupu směrnice .../.../ES, [kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním

Pozměňovací návrh

plynem] v platnost. Podmínky pro udělení výjimky podle tohoto článku nelze změnit zpětně, aniž by se na tom dohodly všechny dotčené strany.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem nejsou diskriminovány nové investice. Podmínky pro udělení výjimky by neměly být měněny zpětně, aniž by se na tom dohodly všechny strany zapojené do udělení výjimky (držitel výjimky, vnitrostátní regulační orgán a Komise).

Pozměňovací návrh 90

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6. Komise může přijmout pokyny k uplatňování podmínek uvedených v odstavci 1 a ke stanovení postupu pro uplatňování odstavců 4 a 5. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

vypouští se

Odůvodnění

Navrhovaný postup projednávání ve výborech by omezil vliv Evropského parlamentu. Tím by se podstatná rozhodnutí o formě vnitřního trhu s energií odstranila z oblasti působnosti zákonodárnému postupu. Úprava udělování výjimek týkajících se nových infrastruktur z přístupu třetích stran a pravidel o oddělení je příliš důležitá na to, aby byla „technická“ nebo „nepodstatná“. Z tohoto důvodu musí být všechny změny, které se týkají tohoto článku, projednány v řádném rozhodovacím postupu a nikoli postupem projednání ve výborech.

Pozměňovací návrh 91

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Článek 24 a

1. Každý členský stát určí jediný vnitrostátní regulační orgán.

2. Členské státy *musejí zaručit* nezávislost regulačního orgánu a *zajistit*, aby své pravomoci vykonával nestranně a průhledně. Za tímto účelem *musí* členský stát *zajistit*, aby při výkonu regulačních úkolů svěřených touto směrnicí ***byl regulační orgán*** právně odlišený od jakéhokoli jiného veřejného či soukromého subjektu a byl na něm funkčně nezávislý a aby jeho zaměstnanci a osoby pověřené jeho řízením jednali nezávisle na jakýchkoli tržních zájmech a aby nevyhledávali ani nepřijímali pokyny od žádných vládních ani jiných veřejných či soukromých subjektů.

3. Za účelem ochrany nezávislosti regulačního orgánu *musejí* členské státy *zajistit* zejména:

(a) aby měl regulační orgán právní subjektivitu, ***rozpočtovou*** autonomii a odpovídající lidské i finanční zdroje pro výkon svých povinností;

(b) aby ***bylo jeho vedení jmenováno*** na pevně stanovenou dobu, kterou není možné prodloužit, o délce nejméně pěti let ***a aby bylo*** možné ***jej*** z funkce odvolat během ***jeho*** funkčního období, pouze pokud již neplní podmínky stanovené v tomto článku nebo se ***dopustilo*** vážného pochybení.

1. Každý členský stát určí jediný vnitrostátní regulační orgán.

2. Členské státy zaručí nezávislost regulačního orgánu a *zajistí*, aby své pravomoci vykonával nestranně a průhledně. Za tímto účelem členský stát *zajistí*, aby při výkonu regulačních úkolů svěřených touto směrnicí ***a souvisejícími právními předpisy regulační orgán:***

byl právně odlišený od jakéhokoli jiného veřejného či soukromého subjektu a byl na něm funkčně nezávislý a aby jeho zaměstnanci a osoby pověřené jeho řízením jednali nezávisle na jakýchkoli tržních zájmech a aby ***při výkonu regulačních úkolů*** nevyhledávali ani nepřijímali ***přímé*** pokyny od žádných vládních ani jiných veřejných či soukromých subjektů

3. Za účelem ochrany nezávislosti regulačního orgánu členské státy *zajistí* zejména:

(a) aby měl regulační orgán právní subjektivitu, ***finanční*** autonomii a odpovídající lidské i finanční zdroje pro výkon svých povinností;

(b) aby ***byli členové představenstva regulačního orgánu jmenováni*** na pevně stanovenou dobu, kterou není možné prodloužit, o délce nejméně pěti, ***ale nejvíce sedmi, let. U poloviny členů činí první funkční období dva a půl roku.*** ***Členy je*** možné z funkce odvolat během ***jejich*** funkčního období, pouze pokud již neplní podmínky stanovené v tomto článku nebo se ***podle vnitrostátních právních předpisů dopustili*** vážného pochybení.

(ba) rozpočtové potřeby regulačního orgánu jsou kryty z přímých výnosů pocházejících z operací na energetickém trhu.

Pozměňovací návrh 92

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Článek 24 b

Znění navržené Komisí

Při plnění svých regulačních úkolů specifikovaných v této směrnici přijme regulační orgán veškerá přiměřená opatření k dosažení těchto cílů:

(a) podpora – v těsné spolupráci s agenturou, regulačními orgány ostatních členských států a s Komisí – konkurenceschopného, bezpečného a environmentálně udržitelného vnitřního trhu se zemním plynem v rámci Společenství a účinné otevření trhu pro všechny spotřebitele a dodavatele ve Společenství;

(b) rozvoj konkurenceschopných a řádně fungujících **regionálních** trhů v rámci Společenství k dosažení cíle uvedeného v písmenu a);

(c) potlačení omezení bránících obchodování se zemním plynem mezi členskými státy, mimo jiné rozvoj vhodné přeshraniční přepravní kapacity k uspokojení poptávky, posilování integrace vnitrostátních trhů a **umožnění** neomezeného toku zemního plynu po celém Společenství;

(d) zajištění rozvoje bezpečných, spolehlivých a účinných soustav, podpora **energetické účinnosti**, adekvátnosti soustavy a **výzkumu a inovací zaměřených na uspokojení poptávky a rozvoj inovačních obnovitelných a nízkouhlíkových technologií, a to jak v krátkodobém, tak dlouhodobém horizontu;**

Pozměňovací návrh

Při plnění svých regulačních úkolů specifikovaných v této směrnici přijme regulační orgán veškerá přiměřená opatření k dosažení těchto cílů:

(a) podpora – v těsné spolupráci s agenturou, regulačními orgány ostatních členských států a s Komisí – konkurenceschopného, bezpečného a environmentálně udržitelného vnitřního trhu se zemním plynem v rámci Společenství a účinné otevření trhu pro všechny spotřebitele a dodavatele ve Společenství **a zajištění toho, aby dodavatelské energetické sítě fungovaly účinně, spolehlivě a s ohledem na dlouhodobé cíle;**

(b) rozvoj konkurenceschopných a řádně fungujících trhů v rámci Společenství k dosažení cíle uvedeného v písmenu a);

(c) potlačení **všech** omezení bránících obchodování se zemním plynem mezi členskými státy, mimo jiné rozvoj vhodné přeshraniční přepravní kapacity k uspokojení poptávky **a** posilování integrace vnitrostátních trhů a **usnadnění** neomezeného toku zemního plynu po celém Společenství;

(d) **co nejhospodárnější** zajištění rozvoje bezpečných, spolehlivých a účinných soustav **zaměřených na zákazníka**, podpora adekvátnosti soustavy **a zajištění energetické účinnosti a integrace obnovitelných zdrojů (např. bioplynu) s malou i velkou kapacitou a distribuované výroby jak v přepravních, tak v distribučních sítích;**

(da) umožnění přístupu k síti zejména odstraněním překážek, které by mohly

(e) zajištění toho, aby byly provozovatelům sítí poskytovány odpovídající pobídky, jak krátkodobě, tak dlouhodobě, ke zvyšování výkonnosti sítí a k podpoře integrace trhu;

(f) zajištění účinného fungování příslušného vnitrostátního trhu a podpora účinné hospodářské soutěže ve spolupráci s orgány pro hospodářskou soutěž.

bránit přístupu pro nové subjekty na trhu a pro obnovitelné zdroje energie;

(e) zajištění toho, aby byly provozovatelům sítí poskytovány odpovídající pobídky, jak krátkodobě, tak dlouhodobě, ke zvyšování výkonnosti sítí a k podpoře integrace trhu;

(f) zajištění ***prospěchu zákazníka prostřednictvím*** účinného fungování příslušného vnitrostátního trhu, podpora účinné hospodářské soutěže ve spolupráci s orgány pro hospodářskou soutěž ***a zajištění ochrany spotřebitelů;***

(fa) příspěvní k vysokým standardům veřejné služby ve vztahu k zemnímu plynu, ochraně ohrožených zákazníků a zajištění toho, aby opatření na ochranu spotřebitele stanovená v příloze A byla účinná;

(fb) harmonizace procesu nezbytné výměny informací.

Pozměňovací návrh 93

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Regulační orgán má následující povinnosti:

(a) zajistit, aby provozovatelé přepravní a distribuční soustavy a případně vlastníci soustavy, jakož i jakékoli plynárenské podniky plnily své povinnosti vyplývající z této směrnice a z dalších příslušných právních předpisů Společenství, včetně

Pozměňovací návrh

1. Regulační orgán má následující povinnosti, ***které musí v případě potřeby provádět za těsné konzultace s ostatními příslušnými vnitrostátními a evropskými orgány, provozovateli přepravních soustav a dalšími účastníky trhu a aniž by byly dotčeny jejich vlastní konkrétní pravomoci:***

(a) zajistit, aby provozovatelé přepravní a distribuční soustavy a případně vlastníci soustavy, jakož i jakékoli plynárenské podniky plnily své povinnosti vyplývající z této směrnice a z dalších příslušných právních předpisů Společenství, včetně

těch, které se týkají přeshraničních otázek;

(b) spolupracovat na přeshraničních otázkách s regulačním orgánem nebo orgány příslušných členských států;

(c) dodržovat a provádět rozhodnutí agentury a Komise;

(d) každoročně podávat příslušným orgánům členských států, agentuře a Komisi zprávu o činnosti a plnění svých povinností. Tato zpráva obsahuje přijatá opatření a dosažené výsledky ve vztahu k jednotlivým úkolům uvedeným v tomto článku;

(e) zabezpečit, aby nedocházelo k žádným vzájemným subvencím mezi přepravními, distribučními, skladovacími, LNG a dodavatelskými činnostmi;

(f) přezkoumávat investiční plány provozovatelů přepravní soustavy a posuzovat ve své výroční zprávě investiční plán provozovatelů přepravní soustavy, pokud je o jeho soulad s celoevropským desetiletým plánem rozvoje sítí uvedeným v článku 2c nařízení (ES) č. 1775/2005;

těch, které se týkají přeshraničních otázek;

(b) spolupracovat na přeshraničních otázkách s regulačním orgánem nebo orgány příslušných členských států a s **agenturou a zajistit, aby mezi přepravními infrastrukturami existovala dostatečná propojovací kapacita k provedení účinného posouzení celkového trhu a ke splnění kritérií pro bezpečné dodávky, aniž by byly diskriminovány dodavatelské podniky v různých členských státech;**

(c) dodržovat a provádět **všechna relevantní závazná** rozhodnutí agentury a Komise;

(d) každoročně podávat příslušným orgánům členských států, agentuře a Komisi zprávu o činnosti a plnění svých povinností. Tato zpráva obsahuje přijatá opatření a dosažené výsledky ve vztahu k jednotlivým úkolům uvedeným v tomto článku;

(e) **sledovat dodržování požadavků na oddělení podle této směrnice a dalších příslušných právních předpisů Společenství a zabezpečit, aby nedocházelo k žádným vzájemným subvencím mezi přepravními, distribučními, skladovacími, LNG a dodavatelskými činnostmi a zabezpečit, aby přepravní a distribuční sazby byly stanoveny v dostatečném předstihu před začátkem období, v němž budou uplatňovány;**

(f) přezkoumávat investiční plány provozovatelů přepravní soustavy a posuzovat ve své výroční zprávě investiční plán provozovatelů přepravní soustavy, pokud je o jeho soulad s celoevropským desetiletým plánem rozvoje sítí uvedeným v článku 2c nařízení (ES) č. 1775/2005; **investiční plány provozovatelů přepravní soustavy zajistí dostatečné dovednosti a množství personálu pro plnění povinností služby; neplnění investičního plánu povede k uložení přiměřených sankcí provozovateli přepravní soustavy**

(g) sledovat **bezpečnost a spolehlivost** sítě a přezkoumávat pravidla pro bezpečnost a spolehlivost sítě;

h) sledovat úroveň průhlednosti a zajistit, aby **plynárenské podniky dodržovaly** povinnost průhlednosti;

(i) sledovat ve spolupráci s orgány pro hospodářskou soutěž stupeň otevřenosti trhu a hospodářské soutěže na velkoobchodní a maloobchodní úrovni, včetně burz pro obchodování se zemním plynem, cen pro domácnosti, počtu případů přechodu k jinému dodavateli, počtu případů odpojení a stížností domácností v dohodnutém formátu, jakož i jakákoli narušení či omezení hospodářské soutěže, včetně poskytování relevantních informací a upozorňování příslušných orgánů pro hospodářskou soutěž na veškeré relevantní případy;

(j) sledovat dobu, jakou podniky zabývající se přepravou a distribucí potřebují na provedení připojení a oprav;

(k) sledovat **a přezkoumávat** podmínky přístupu ke skladování, skladování

v souladu s pokyny stanovenými agenturou;

(fa) schválit roční investiční plány provozovatelů přepravní soustavy;

(g) sledovat **dodržování bezpečnosti a spolehlivosti** sítě, **stanovovat nebo schvalovat normy a požadavky na kvalitu služeb a dodávek** a přezkoumávat **výsledky z hlediska kvality služeb a dodávek** a pravidla pro bezpečnost a spolehlivost sítě;

h) sledovat úroveň průhlednosti a zajistit, aby **provozovatelé přepravní soustavy dodržovali** povinnost průhlednosti;

„(ia) sledovat případy restriktivních smluvních podmínek, včetně výhradních doložek, které mohou zabránit nebo omezit možnost spotřebitelů, kteří nejsou domácnostmi, uzavřít smlouvu s více než jedním dodavatelem současně; vnitrostátní regulační orgány případně informují o této praxi vnitrostátní orgány pro hospodářskou soutěž;“

(j) sledovat dobu, jakou podniky zabývající se přepravou a distribucí potřebují na provedení připojení a oprav, **a ukládat sankce v souladu s pokyny vydanými agenturou, pokud jsou tyto lhůty překročeny bez řádného důvodu;**

(k) sledovat podmínky přístupu ke skladování, skladování v potrubí a k jiným

v potrubí a k jiným pomocným službám uvedeným v článku 19;

(l) zajišťovat, aniž jsou dotčeny pravomoci ostatních vnitrostátních regulačních orgánů, vysoké standardy veřejné služby ve vztahu k zemnímu plynu, ochranu ohrožených zákazníků a účinnost opatření na ochranu spotřebitele stanovených v příloze A;

(m) zveřejňovat alespoň jednou ročně doporučení o souladu dodavatelských sazeb s článkem 3;

(n) zajišťovat přístup k údajům o spotřebě zákazníků, uplatňování harmonizovaného formátu pro údaje o spotřebě a přístup k údajům podle přílohy A písm. h);

(o) sledovat provádění pravidel, která se týkají úlohy a povinností provozovatelů přepravní soustavy, provozovatelů distribuční soustavy, dodavatelů a zákazníků a dalších účastníků trhu podle článku 8b nařízení (ES) č. 1775/2005;

(p) sledovat řádné uplatňování kritérií, která určují, zda se na skladovací zařízení vztahuje čl. 19 odst. 3, nebo čl. 19 odst. 4.

pomocným službám uvedeným v článku 19;

(l) zajišťovat, aniž jsou dotčeny pravomoci ostatních vnitrostátních regulačních orgánů, vysoké standardy veřejné služby ve vztahu k zemnímu plynu, ochranu ohrožených zákazníků a účinnost **a prosazování** opatření na ochranu spotřebitele stanovených v příloze A;

(m) zveřejňovat alespoň jednou ročně doporučení o souladu dodavatelských sazeb s článkem 3; **v těchto doporučeních je nutno věnovat náležitou pozornost dopadu regulovaných cen (velkoobchodních cen a cen pro koncové uživatele) na fungování trhu ;**

(n) zajišťovat **účinný a rovný** přístup k údajům o spotřebě zákazníků, **včetně údajů o cenách a veškerých souvisejících výdajích pro všechny účastníky na trhu**, uplatňování **snadno srozumitelného** harmonizovaného formátu pro **tyto** údaje o spotřebě, **přiměřených podmínek pro platbu záloh, odrážejících skutečnou spotřebu**, a **rychlý přístup všech zákazníků k těmto** údajům podle přílohy A písm. h);

(o) sledovat provádění pravidel, která se týkají úlohy a povinností provozovatelů přepravní soustavy, provozovatelů distribuční soustavy, dodavatelů a zákazníků a dalších účastníků trhu podle článku 8b nařízení (ES) č. 1775/2005;

(oa) stanovovat nebo schvalovat sazby za přístup k síti a zveřejňovat metodiku používanou pro stanovení těchto sazeb;

(ob) zajistit průhlednost kolísání velkoobchodních cen;

(p) sledovat řádné uplatňování kritérií, která určují, zda se na skladovací zařízení vztahuje čl. 19 odst. 3, nebo čl. 19 odst. 4.

Pozměňovací návrh 94

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členské státy zajistí, aby byly regulačním orgánům uděleny pravomoci, které jim umožní účinně a rychle plnit povinnosti uvedené v odstavci 1 a 2. Za tímto účelem musí regulační orgán disponovat alespoň následujícími pravomocemi:

(a) vydávat závazná rozhodnutí týkající se plynárenských podniků;

(b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů se zemním plynem a ***v případě, že nedošlo k porušení pravidel hospodářské soutěže***, rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění řádného fungování trhu, ***včetně programů uvolňování kapacit zemního plynu***;

(c) vyžadovat od plynárenských podniků jakékoli informace, jež jsou důležité pro plnění jeho úkolů;

(d) ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce plynárenským podnikům, které neplní povinnosti, jež pro ně vyplývají z této směrnice či z jakýchkoli rozhodnutí regulačního orgánu nebo agentury;

(e) disponovat vhodnými právy na šetření a příslušnými pravomocemi vydávat

Pozměňovací návrh

3. Členské státy zajistí, aby byly regulačním orgánům uděleny pravomoci, které jim umožní účinně a rychle plnit povinnosti uvedené v odstavci 1 a 2. Za tímto účelem musí regulační orgán disponovat alespoň následujícími pravomocemi:

(a) vydávat závazná rozhodnutí týkající se plynárenských podniků;

(b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů se zemním plynem a rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění řádného fungování trhu;

(c) vyžadovat od plynárenských podniků jakékoli informace, jež jsou důležité pro plnění jeho úkolů;

(d) ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce plynárenským podnikům, které neplní povinnosti, jež pro ně vyplývají z této směrnice či z jakýchkoli rozhodnutí regulačního orgánu nebo agentury ***nebo navrhopat příslušnému orgánu uložení takových sankcí; dále ukládat nebo navrhopat uložení pokut provozovateli přepravních soustav nebo případně vertikálně integrovanému podniku za nedodržení jejich povinností podle této směrnice, a to až do výše 10 % ročního obratu provozovatele přepravních soustav***;

(e) disponovat vhodnými právy na šetření a příslušnými pravomocemi vydávat

pokyny při řešení sporů podle odstavců 7 a 8;

(f) schvalovat ochranná opatření uvedená v článku 26.

pokyny při řešení sporů podle odstavců 7 a 8;

(f) schvalovat ochranná opatření uvedená v článku 26.

3a. Je-li podle kapitoly IVa určen provozovatel přepravní soustavy, musí mít regulační orgán kromě úkolů, které jsou mu svěřeny podle odstavce 1 a 3, alespoň tyto úkoly a pravomoci:

(a) ukládat sankce včetně pokut podle odst. 3 písm. d) za diskriminační chování ve prospěch vertikálně integrovaného podniku;

(b) sledovat komunikaci mezi provozovatelem přepravní soustavy a vertikálně integrovaným podnikem s cílem zajistit, aby provozovatel přepravní soustavy plnil své povinnosti;

(c) jednat jako orgán pro urovnávání sporů mezi vertikálně integrovaným podnikem a provozovatelem přepravní soustavy, pokud jde o veškeré stížnosti předložené podle odstavce 7;

(d) sledovat obchodní a finanční vztahy mezi vertikálně integrovaným podnikem a provozovatelem přepravní soustavy, včetně půjček;

(e) sledovat, zda všechny obchodní a finanční dohody splňují tržní podmínky;

(f) požadovat od vertikálně integrovaného podniku odůvodnění v případě oznámení kontrolora shody podle čl. 12g odst. 4. Toto odůvodnění musí obsahovat zejména důkazy, že nedošlo k žádnému diskriminačnímu chování, které by zvýhodnilo vertikálně integrovaný podnik;

(g) provádět kontroly v provozovnách vertikálně integrovaného podniku a provozovatele přepravní soustavy;

(h) přidělovat všechny nebo konkrétní úkoly provozovatele přepravní soustavy nezávislému provozovateli soustavy jmenovanému podle článku 9 v případě trvalého porušování povinností podle této

směrnice ze strany provozovatele přepravní soustavy, zejména v případě opakovaného diskriminačního chování ve prospěch vertikálně integrovaného podniku;

(i) požadovat od provozovatele přepravní soustavy veškeré informace a přímo kontaktovat veškerý jeho personál; pokud přetrvávají pochybnosti, platí tatáž práva pro vertikálně integrovaný podnik a jeho dceřiné společnosti;

(j) provádět všechny nezbytné kontroly provozovatele přepravní soustavy, a pokud přetrvávají pochybnosti, vertikálně integrovaného podniku a jeho dceřiných společností; uplatňují se pravidla uvedená v článku 20 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy;

(k) ukládat účinné, přiměřené a odrazující sankce provozovateli přepravní soustavy a/nebo vertikálně integrovanému podniku, který neplní povinnosti, jež pro něj vyplývají z tohoto článku či z jakýchkoli rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu nebo agentury; toto právo zahrnuje oprávnění:

(i) ukládat účinné, přiměřené a odrazující pokuty odvozené od obrátu provozovatele přepravní soustavy nebo vertikálně integrovaného podniku;

(ii) vydávat příkazy napravující diskriminační chování;

(iii) zrušit alespoň částečně licenci provozovatele přepravní soustavy v případě opakovaného porušení ustanovení o oddělení podle tohoto článku.

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Regulační orgány jsou příslušné pro stanovování nebo schvalování podmínek před tím, než vstoupí v platnost, pro:

(a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přepravu a distribuci a podmínek přístupu k zařízením LNG a sazeb za tento přístup. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí a zařízení LNG tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí a zařízení LNG;

(b) poskytování vyrovnávacích služeb.

Pozměňovací návrh

4. Regulační orgány jsou příslušné pro stanovování nebo schvalování podmínek před tím, než vstoupí v platnost, pro:

(a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přenos a distribuci ***a jejich metod, nebo metod a jejich sledování za účelem stanovení nebo schválení sazeb za přenos a distribuci*** a podmínek přístupu k zařízením LNG a sazeb za tento přístup, ***včetně jejich metod, nebo metod a jejich sledování za účelem stanovení nebo schválení sazeb za přístup k zařízením LNG.*** Tyto sazby ***musí odrážet skutečné vynaložené náklady, pokud tyto náklady odpovídají nákladům výkonného provozovatele a jsou průhledné.*** Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí a zařízení LNG tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí a zařízení LNG. ***Tyto sazby nesmí diskriminovat nové účastníky.***

(b) poskytování vyrovnávacích služeb, ***které odrážejí náklady a jsou pokud možno příjmově neutrální a přitom poskytují vhodné podněty pro uživatele sítě, aby vyrovnali své vstupy a výstupy; měly by být spravedlivé a nediskriminační a založené na objektivních kritériích.***

(ba) přístup k přeshraničním infrastrukturám včetně postupů pro přidělování kapacity a řízení přetížení. Mají právo požádat provozovatele přepravní soustavy, aby změnili podmínky.

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Při stanovování či schvalování **sazeb** musí regulační orgány zajistit, aby byla provozovatelům sítě poskytnuta přiměřená pobídka, jak z krátkodobé, tak z dlouhodobé perspektivy, pro zvyšování účinnosti a podporu integrace trhu a souvisejících výzkumných činností.

Pozměňovací návrh

5. Při stanovování či schvalování **podmínek nebo metod pro sazby a vyrovnávací služby** musí regulační orgány zajistit, aby byla provozovatelům sítě poskytnuta přiměřená pobídka, jak z krátkodobé, tak z dlouhodobé perspektivy, pro zvyšování účinnosti a podporu integrace trhu, **zajištění bezpečnosti dodávek** a souvisejících výzkumných činností.

5a. Regulační orgány sledují řízení přetížení v rámci vnitrostátních přepravních plynových soustav.

Provozovatelé přepravních soustav předloží své postupy pro řízení přetížení, včetně přidělování kapacity, ke schválení vnitrostátním regulačním orgánům. Vnitrostátní regulační orgány mohou před schválením požadovat změny těchto postupů.

Pozměňovací návrh 97

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Regulační orgány mají právo požádat v případě potřeby provozovatele přepravní soustavy, **skladovacího zařízení**, zařízení LNG a distribuční soustavy, aby změnil podmínky, včetně sazeb uvedených v tomto článku, tak, aby byly přiměřené a používaly se nediskriminačním

Pozměňovací návrh

6. Regulační orgány mají právo požádat v případě potřeby provozovatele přepravní soustavy, zařízení LNG a distribuční soustavy, aby změnil podmínky, včetně sazeb uvedených v tomto článku, tak, aby byly přiměřené a používaly se nediskriminačním způsobem.

způsobem.

Odůvodnění

Vypuštění výrazu skladovací zařízení, neboť regulace poplatků za skladování by odrazovala od investic. Zařízení pro skladování plynu nejsou monopolem. V této oblasti se vytvořil trh s fungující hospodářskou soutěží. Regulace ohrožuje stávající soutěž a plánované investice do výstavby dodatečných zařízení pro skladování plynu, které jsou nezbytně nutné pro posílení bezpečnosti dodávek v EU.

Pozměňovací návrh 98

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Každá osoba, která si stěžuje na provozovatele přepravní soustavy, zařízení LNG nebo distribuční soustavy, může podat stížnost regulačnímu orgánu, který jako orgán pro řešení sporů vydá rozhodnutí do dvou měsíců po obdržení stížnosti. Tuto lhůtu je možné prodloužit o dva měsíce, pokud regulační orgány potřebují další informace. Tuto lhůtu je možné dále prodloužit po dohodě s navrhovatelem. Toto rozhodnutí má závazný účinek, pokud není zrušeno nebo odvoláno.

Pozměňovací návrh

7. Každá osoba, která si stěžuje na provozovatele přepravní soustavy, **skladovací zařízení**, zařízení LNG nebo distribuční soustavy, může podat stížnost regulačnímu orgánu, který jako orgán pro řešení sporů vydá rozhodnutí do dvou měsíců po obdržení stížnosti. Tuto lhůtu je možné prodloužit o dva měsíce, pokud regulační orgány potřebují další informace. Tuto lhůtu je možné dále prodloužit po dohodě s navrhovatelem. Toto rozhodnutí má závazný účinek, pokud není zrušeno nebo odvoláno.

Odůvodnění

Měl by existovat způsob, jak podat stížnost na provozovatele skladovacího zařízení.

Pozměňovací návrh 99

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 8

Znění navržené Komisí

8. Každá osoba, které se dotýká rozhodnutí o metodách přijaté podle tohoto článku nebo které se dotýkají navržené metody,

Pozměňovací návrh

8. Každá osoba, které se dotýká rozhodnutí o metodách přijaté podle tohoto článku nebo které se dotýkají navržené **sazby**

má-li regulační orgán konzultační povinnost, a která má právo si na ně stěžovat, může podat stížnost s ohledem na přezkoumání rozhodnutí ve lhůtě nejvýše dvou měsíců po zveřejnění rozhodnutí nebo návrhu rozhodnutí nebo v kratší lhůtě stanovené členskými státy. Tato stížnost nemá odkladný účinek.

a metody, má-li regulační orgán konzultační povinnost, a která má právo si na ně stěžovat, může podat stížnost s ohledem na přezkoumání rozhodnutí ve lhůtě nejvýše dvou měsíců po zveřejnění rozhodnutí nebo návrhu rozhodnutí nebo v kratší lhůtě stanovené členskými státy. Tato stížnost nemá odkladný účinek.

Odůvodnění

Stejně jako podle stávajícího regulačního režimu musí mít členské státy možnost zavést regulační kontrolu buď nad samotnými sazbami nebo nad metodami stanovování sazeb.

Pozměňovací návrh 100

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. Členské státy vytvoří vhodné a účinné mechanismy pro **regulaci**, kontrolu a průhlednost tak, aby zabránily veškerému zneužívání dominantního postavení a bezohlednému chování, zejména ke škodě spotřebitelů. Tyto mechanismy berou v úvahu ustanovení Smlouvy, a zejména její článek 82.

Pozměňovací návrh

9. Členské státy vytvoří vhodné a účinné mechanismy pro kontrolu a průhlednost tak, aby zabránily veškerému zneužívání dominantního postavení a bezohlednému chování, zejména ke škodě spotřebitelů. Tyto mechanismy berou v úvahu ustanovení Smlouvy, a zejména její článek 82.

Odůvodnění

Ve velkém počtu členských států jsou zásahy do pravidel hospodářské soutěže věci orgánů pro hospodářskou soutěž. Jiné členské státy naopak i tyto pravomoci svěřily regulačním orgánům. Vzhledem k různým právním systémům je znění čl. 24c odst. 9 chybné.

Pozměňovací návrh 101

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 12

Znění navržené Komisí

12. Rozhodnutí regulačních orgánů musí být odůvodněná.

Pozměňovací návrh

12. Rozhodnutí regulačních orgánů musí být **plně** odůvodněná **a musí být dostupná veřejnosti, aby byla umožněna právní kontrola.**

Pozměňovací návrh 102

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 13

Znění navržené Komisí

13. Členské státy zajistí, aby na vnitrostátní úrovni existovaly vhodné mechanismy, v jejichž rámci má strana, které se rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu týká, právo podat opravný prostředek k orgánu, který je **na zúčastněných stranách nezávislý.**

Pozměňovací návrh

13. Členské státy zajistí, aby na vnitrostátní úrovni existovaly vhodné mechanismy, v jejichž rámci má strana, které se rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu týká, právo podat opravný prostředek k **vnitrostátnímu soudu nebo jinému nezávislému vnitrostátnímu** orgánu, který je **nezávislý na zúčastněných stranách a jakékoli vládě.**

Pozměňovací návrh 103

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 14

Znění navržené Komisí

14. Komise může přijmout pokyny ohledně provádění pravomocí popsanych v tomto článku ze strany regulačních orgánů. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Definice výsad vnitrostátních regulačních orgánů výrazně přesahuje rozsah opatření, která lze přijmout postupem projednávání ve výborech.

Pozměňovací návrh 104

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24d – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Regulační orgány spolupracují přinejmenším na regionální úrovni s cílem podporovat utváření provozních uspořádání vedoucích k zajištění optimálního řízení sítě, rozvoji společných burz pro obchodování se zemním plynem a k přidělování přeshraniční kapacity a s cílem zajistit **minimální** úroveň propojovací kapacity v rámci regionu umožňující rozvoj účinné hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh

2. S cílem zajistit, aby tam, kde se objevují regionální trhy s plynem, integrace odrážela odpovídající regulační opatření, příslušné vnitrostátní regulační orgány zajistí v úzké spolupráci s agenturou a podle jejích pokynů, aby ve vztahu k jejich regionálním trhům byly prováděny alespoň tyto regulační úkoly:

(a) spolupráce přinejmenším na regionální úrovni s cílem podporovat utváření provozních uspořádání vedoucích k zajištění optimálního řízení sítě, rozvoji společných burz pro obchodování se zemním plynem a k přidělování přeshraniční kapacity a s cílem zajistit **odpovídající** úroveň propojovací kapacity, **včetně pomoci nových propojení**, v rámci regionu **a mezi regiony** umožňující rozvoj účinné hospodářské soutěže **a zlepšení bezpečnosti dodávek.**

(b) harmonizace všech technických a tržních kodexů pro příslušné provozovatele přepravních soustav a další účastníky trhu, a to alespoň na příslušné regionální úrovni;

(c) harmonizace pravidel pro řízení přetížení;

(d) Přijímání pravidel, která zajistí, aby vlastníci a/nebo ředitelé výměníků plynu, které fungují na příslušných trzích, byli zcela nezávislí na vlastnících a/nebo

ředitelích výrobních zařízení.

Regulační orgány mají právo uzavírat vzájemné dohody za účelem rozvoje spolupráce v oblasti regulace a činnosti uvedené v prvním pododstavci odstavce 2 jsou případně prováděny za těsné konzultace s ostatními příslušnými vnitrostátními orgány, aniž by byly dotčeny jejich vlastní konkrétní pravomoci.

Pozměňovací návrh 105

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 d – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Komise může přijmout pokyny ohledně rozsahu povinností regulačních orgánů spolupracovat navzájem a s agenturou a ohledně situací, kdy se agentura stává příslušnou k tomu, aby rozhodla o regulačním režimu pro infrastrukturu spojující alespoň dva členské státy. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijmou regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

vypouští se

Odůvodnění

Regulační režim pro přeshraniční otázky, který znamená definování rozsahu povinností regulačních orgánů v oblasti vzájemné spolupráce a spolupráce s agenturou, má příliš zásadní význam, než aby byl stanoven pouze postupem projednávání ve výborech, který se týká jen „jiných než podstatných prvků“. Pravomoci udělené agentuře vyžadují právní základ přijatý v rámci klasického rozhodovacího postupu.

Pozměňovací návrh 106

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24e – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura poskytne do **čtyř měsíců** své stanovisko regulačnímu orgánu, který si jej vyžádal, nebo případně Komisi a rovněž regulačnímu orgánu, který dotyčné rozhodnutí vydal.

Pozměňovací návrh

2. Agentura poskytne do **dvou měsíců** své stanovisko regulačnímu orgánu, který si jej vyžádal, nebo případně Komisi a rovněž regulačnímu orgánu, který dotyčné rozhodnutí vydal.

Odůvodnění

Zkrácení lhůty.

Pozměňovací návrh 107

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24f – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy musí vyžadovat, aby dodavatelské podniky uchovávaly pro potřebu **vnitrostátního regulačního orgánu, vnitrostátního orgánu pro hospodářskou soutěž a Komise** alespoň po dobu pěti let náležité údaje týkající se všech transakcí se smlouvami na dodávky zemního plynu a deriváty na zemní plyn s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy musí vyžadovat, aby dodavatelské podniky uchovávaly pro potřebu **příslušných orgánů za účelem plnění jejich úkolů** alespoň po dobu pěti let náležité údaje týkající se všech transakcí se smlouvami na dodávky zemního plynu a deriváty na zemní plyn s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG.

Odůvodnění

Podmínky pro shromažďování údajů o velkoobchodních smlouvách by měly být jasně stanovené a spojené se specifickými úkoly příslušných orgánů. Příslušné orgány mohou kromě toho zahrnovat i jiné orgány, než jsou uvedeny v návrhu směrnice.

Pozměňovací návrh 108

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24f – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Údaje **musí** obsahovat podrobnosti o vlastnostech příslušných transakcí, jako například pravidla upravující trvání, dodání a plnění, množství, data a časy uskutečnění a ceny transakcí a informace k identifikaci dotčeného velkoodběratele, jakož i stanovené podrobnosti o všech nenaplněných smlouvách na dodávky zemního plynu a derivátech na zemní plyn.

Pozměňovací návrh

2. Údaje **mohou** obsahovat podrobnosti o vlastnostech příslušných transakcí, jako například pravidla upravující trvání, dodání a plnění, množství, data a časy uskutečnění a ceny transakcí a informace k identifikaci dotčeného velkoodběratele, jakož i stanovené podrobnosti o všech nenaplněných smlouvách na dodávky zemního plynu a derivátech na zemní plyn.

Odůvodnění

Článek 24f by měl stanovit pouze rámcové podmínky povinnosti uchovávat údaje a neměl by stanovit přesný obsah dotčených informací. K tomu by mělo dojít v rámci příslušných pokynů.

Pozměňovací návrh 109

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24f – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. K zajištění jednotného uplatňování tohoto článku může Komise přijmout pokyny vymezující metody a opatření pro vedení záznamů, jakož i formu a obsah údajů, které mají být uchovávány. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijmou regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Navrhovaná pravomoc Komise k přijímání pokynů „regulativním postupem s kontrolou“ výrazně omezuje práva Evropského parlamentu a je ji proto třeba odmítnout.

Pozměňovací návrh 110
Paul Rübig

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 14
Směrnice 2003/55/ES
Čl. 24f – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Pokud jde o transakce s deriváty na zemní plyn dodavatelských podniků s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG, použije se tento článek pouze poté, co Komise přijme pokyny uvedené v odstavci 4.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že čl. 24f odst. 2 dostatečně jasně popisuje údaje, které se mají uchovávat, není nutné žádné další upřesňování v pokynech.

Pozměňovací návrh 111

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 16 a (nový)
Směrnice 2003/55/ES
Příloha A

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Příloha A se nahrazuje tímto:

„Aniž jsou dotčeny předpisy Společenství o ochraně spotřebitele, zejména směrnice 97/7/ES Evropského parlamentu a Rady a směrnice Rady 93/13/ES, měla by opatření uvedená v článku 3 zákazníkům zabezpečit, aby:

- a) měli právo uzavřít se svým poskytovatelem služeb v odvětví zemního plynu smlouvu, která obsahuje:**
- totožnost a adresu dodavatele,**

- poskytované služby, nabízenou úroveň kvality služeb, jakož i lhůtu pro počáteční připojení,

- [...] druhy služeb údržby,

- prostředky, kterými je možné získávat aktuální informace o všech uplatňovaných sazbách a poplatcích za údržbu,

- trvání smlouvy, podmínky, za nichž je možné služby nebo smlouvu obnovit nebo zrušit, existence práva na *bezplatné* odstoupení od smlouvy,

- všechny náhrady a odškodnění, které se uplatňují na smluvní službu v případě, že není dodržena úroveň kvality, *včetně nesprávného nebo zpožděného účtování, [...]*

- způsob započetí postupů pro řešení sporů v souladu s písmenem f),

- *informace o právech spotřebitele, včetně všech výše uvedených práv, jasně oznámené prostřednictvím internetových stránek účtovacích a elektrárenských podniků, a*

- *údaje týkající se příslušného odvolacího orgánu a postup, kterým se musí zákazník řídit v případě sporu.*

Podmínky musí být korektní a dobře známe předem. V každém případě by se tyto informace měly poskytovat před uzavřením nebo potvrzením smlouvy. Pokud se smlouvy uzavírají prostřednictvím zprostředkovatelů, poskytují se uvedené informace taktéž před uzavřením smlouvy:

b) dostávali přiměřené informace o každém úmyslu změnit smluvní podmínky a informace o svém právu na odstoupení v případě jejího vypovězení. Poskytovatelé služeb svým zákazníkům přímo a včas oznamují každé zvýšení poplatků, nejpozději jedno běžné zúčtovací období poté, co zvýšení nabude účinku *průhledným a srozumitelným způsobem*. Členské státy zajistí, aby zákazníci mohli svobodně

odstupovat od smluv, pokud nesouhlasí s novými podmínkami, které jim oznámil jejich poskytovatel služeb v odvětví zemního plynu;

c) dostávali průhledné informace o uplatňovaných cenách a sazbách a o standardních podmínkách týkajících se přístupu a používání služeb v odvětví zemního plynu;

d) jim byla poskytována široká nabídka způsobů plateb, *které nesmí diskriminovat zákazníky*. Jakýkoli rozdíl v podmínkách musí odrážet náklady dodavatele týkající se různých platebních režimů. Obecné podmínky musí být korektní a průhledné. Poskytují se v jasném a srozumitelném jazyce. Zákazníci jsou chráněni před nepoctivými a zavádějícími způsoby prodeje, *včetně mimosmluvních překážek uložených obchodníkem například nadměrnou byrokracií*;

e) jim nebyl účtován poplatek při změně dodavatele;

f) měli prospěch z průhledných, jednoduchých a levných postupů pro vyřizování stížností. *Zejména musí mít všichni zákazníci právo na dodávku služeb a vyřízení stížností ze strany poskytovatele plynárenských služeb*. Takové postupy umožňují, aby spory byly vyřešeny spravedlivě a pohotově *do tří měsíců*, a v odůvodněných případech zabezpečují systém odškodnění nebo náhrady. Tyto postupy by se měly, kdykoli je to možné, řídit zásadami stanovenými v doporučení Komise 98/257/ES;

g) při přístupu k plynárenské soustavě byli informováni o svých právech na dodávky zemního plynu za přiměřené ceny podle platných vnitrostátních předpisů;

h) *mohli snadno přepnout na nového dodavatele* a měli k dispozici údaje o své

spotřebě a aby mohli na základě výslovného souhlasu a zdarma poskytnout kterémukoli **autorizovanému dodavatelskému** podniku [...] přístup ke svým měřeným údajům. Strana odpovídající za správu údajů je povinna tyto údaje podniku vydat. Členské státy určí formát pro tyto údaje a postup, jakým dodavatelé a spotřebitelé budou mít k těmto údajům přístup. Za tuto službu nesmějí být spotřebiteli účtovány žádné další náklady;

i) byli **alespoň čtvrtletně** řádně informováni o aktuální spotřebě zemního plynu a o nákladech na zemní plyn. Za tuto službu nesmějí být spotřebiteli účtovány žádné další náklady. **Členské státy zajistí, aby zavedení inteligentních měřičů bylo dokončeno s minimálním obtěžováním zákazníků během 10 let po vstupu směrnice .../...ES v platnost, a budou za ně odpovídat distribuční a dodavatelské plynárenské společnosti. Vnitrostátní regulační orgány jsou odpovědné za sledování postupu tohoto vývoje a za stanovení obecných norem pro tento účel. Členské státy zajistí, aby normy, které tvoří minimální technické konstrukční a funkční požadavky pro měřidla, řešily otázky interoperability, aby poskytly zákazníkům co největší přínos za co nejmenší náklady;**

j) vypouští se

ja) **obdrželi závěrečné vyúčtování po změně dodavatele plynu nejpozději jeden měsíc po informování příslušného dodavatele.**

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Členské státy zruší veškeré právní a správní předpisy, které brání jakémukoli plynárenskému podniku nebo regulačnímu či jinému orgánu v plnění jejich povinností nebo výkonu pravomocí podle této směrnice.

Odůvodnění

Regulační orgány mohou být kvůli vnitrostátním právním předpisům neschopné vykonávat své legitimní pravomoci nebo povinnosti podle této směrnice. Uměle nízké regulované sazby, které jsou obecně vnitrostátním právem ukládány, mohou bránit vnitrostátním regulačním orgánům v zajišťování nepoužívání vzájemných subvencí a vnitrostátní právo může bránit konkrétním opatřením (např. dražbám plynových kapacit) v některých členských státech. Provádění zahrnuje také odstranění těchto překážek účinné hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh 113

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 2 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2b. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě každoročně zprávu o formálním a praktickém provádění této směrnice v každém členském státu.

Odůvodnění

Mělo by to zajistit účinné provádění předpisů stanovených v této směrnici.

Pozměňovací návrh 114

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 2 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2c. Je-li do získání částí vertikálně integrovaného podniku přímo či nepřímo

***zapojen veřejně kontrolovaný subjekt,
oznámí se cena v dohodě o této transakci
Komisi. Toto oznámení zahrnuje
osvědčení mezinárodní auditorské
společnosti o hodnotě podkladových aktiv.
Komise smí tyto informace využít pouze
pro výkon kontroly nad státními
podporami.***

Odůvodnění

Je nezbytné, aby byly zaručeny rovné podmínky mezi státními a soukromými podniky.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

ÚVOD

Trhy s plynem a elektřinou mají pro Evropskou unii zásadní význam a Unie již při několika příležitostech uvedla, že chce ve věci energetických trhů hovořit jednohlasně.

Aby byla Evropská unie schopna dosáhnout svého cíle spočívajícího ve vybudování vnitřního trhu s energií, je nezbytné, aby vytvořila z hlediska hospodářské soutěže rovné podmínky pro všechny podniky činné v odvětví plynu a elektřiny.

Proto Komise uvedla svůj 3. energetický balíček, který by měl provést liberalizaci trhu, kterou se zatím nepodařilo provést balíčkům předešlým¹.

ZVLÁŠTNÍ RYSY ODVĚTVÍ PLYNU

Návrh Komise má zaujmout stejný přístup k odvětví plynu i elektřiny.

Návrh je jistě platný, protože vytvoří symetrický harmonizovaný energetický trh, a tím napomůže překonat vysokou koncentraci, která v řadě zemí stále existuje; usnadní novým společnostem vstup na trh a zajistí podmínky hospodářské soutěže, které v dlouhodobém výhledu povedou ke snížení cen ve prospěch konečného spotřebitele.

Váš zpravodaj se však domnívá, že vzhledem ke strukturální různorodosti obou trhů, nikoli nevýznamné závislosti na zemích mimo EU v plynárenském odvětví, různým způsobům, jakými členské státy provádějí stávající právní předpisy, a k existenci víceletých dodavatelských smluv v plynárenském odvětví by měla být odvětví plynu a elektřiny rozlišena.

V tomto ohledu váš zpravodaj trvá na tom, že by dlouhodobé dodavatelské smlouvy měly být chráněny, protože neznamenají, že provozovatel provádějící dodávky skutečně „kontroluje“ síť. Členské státy mohou proto při plnění svých závazků ze Smlouvy bez omezení podporovat dohody napomáhající zlepšit výrobu a distribuci energie a současně zajišťovat prospěch pro konečné spotřebitele a ziskovost investic.

ODDĚLENÍ

Klíčová část balíčku se nepochybně týká oddělení vlastnictví, které výslovně brání vertikálně integrovaným společnostem v držbě majetkového podílu na dodávkách a přepravě plynu.

Stávající právní předpisy, které stanoví funkční a právní oddělení provozovatelů přepravních soustav a dodavatelů, nepomohly vyřešit střet zájmů ve vertikálně integrovaných podnicích,

¹ Proces liberalizace trhu s plynem začal v roce 1999, ačkoli mezníkem v budování evropského energetického trhu bylo zavedení směrnice v červnu 2003.

kteří využívají síť k udržení svého dominantního postavení na trhu, protože nejsou motivovány k investicím do nových sítí, a umožnit přístup novým subjektům.

Váš zpravodaj proto zastává názor, že **oddělení vlastnictví** je jistě nejlepším způsobem, jak zajistit, aby provozovatelé přepravy a dodávek byli vzájemně plně nezávislí; je to jistě i nejspolehlivější a nejúčinnější možnost v porovnání s možností nezávislého provozovatele soustavy (NPS), která by vyžadovala těžkopádné a složité správní struktury a silnou regulační kontrolu. Je třeba mít také na paměti, že v několika členských státech nebyl pokus s NPS zcela jistě úspěšný.

Stejně tak naléhavá je potřeba skutečně **oddělit provozovatele skladovacích zařízení a přepravní soustavy** od dodávek závislých na vertikálně integrovaných podnicích, aby bylo zajištěno průhledné řízení plynových kapacit a větší bezpečnost dodávek. Váš zpravodaj je přesvědčen, že v zájmu omezení diskriminačního chování nových provozovatelů soustav by měl být přístup ke skladování regulován spíše než stanovován jednáním.

Je však nezbytné, aby byla liberalizace trhu s plynem prováděna symetricky a zajišťovala harmonizaci míry otevřenosti vnitrostátních trhů. Reciprocita by měla být do určité míry uplatněna i na třetí země; v tomto ohledu, jakkoli váš zpravodaj schvaluje ochranné opatření, které stanovila Komise, považuje za důležité, aby byly smlouvy mezi zeměmi EU a ostatními zeměmi jakožto možnými investory **lépe regulovány** z hlediska formy a obsahu.

NEZÁVISLOST VNITROSTÁTNÍCH REGULAČNÍCH ORGÁNŮ

Svým třetím balíčkem chce Komise dát vnitrostátním regulačním orgánům klíčovou úlohu; mají mít právní subjektivitu, rozpočtovou autonomii a budou muset prokazovat, že jsou ve svém řízení zcela nezávislé.

Váš zpravodaj vítá **návrhy Komise, které mají harmonizovat a posílit úlohu vnitrostátních regulačních orgánů.**

Vnitrostátní regulační orgány by **rovněž měly získat přiměřené pravomoci odrazovat a ukládat sankce, které by měly být pro všechny regulační orgány jednotné.**

Váš zpravodaj se domnívá, že při provádění zjišťovacích šetření ve věci fungování trhů by regulační orgány měly respektovat pravomoci orgánů na ochranu hospodářské soutěže.

Váš zpravodaj rovněž souhlasí s tím, že je nutné formalizovat závazky ke spolupráci mezi regulačními orgány a ponechat na Komisi, aby prostřednictvím agentury zajišťovala skutečnou realizaci takové spolupráce.

INFRASTRUKTURA

Úloha infrastruktury je při budování integrovaného evropského energetického trhu jistě mimořádná.

Nesmíme zapomínat na situaci nových členských států, které mají nepřiměřenou a někdy vůbec žádnou infrastrukturu, a proto jsou jejich dodávky plynu zcela závislé na provozovatelích ze třetích zemí.

Současné právní předpisy stanoví řadu návrhů, které mají podpořit investice nových provozovatelů do infrastruktury tím, že je vyjmou z působnosti pravidel o regulovaném přístupu pro třetí strany (PTS).

Váš zpravodaj zastává názor, že konečným cílem udělovaných výjimek by měla být podpora investic do infrastruktury zásadního významu pro budování integrovaného evropského trhu, které znamenají nejen přeshraniční investice, ale i investice do **zařízení pro zpětné zplyňování a zařízení pro skladování plynu**.

Ve vztahu k novému návrhu, který byl lehce upraven tak, aby se přizpůsobil ustanovením o oddělení vlastnictví, je váš zpravodaj přesvědčen, že pro vyloučení nejednoznačného výkladu by udělování výjimek mělo vycházet z plného respektování trhu, z hlediska podporujícího hospodářskou soutěž a **jasných pravidel stanovených předem** v souladu s konkrétním časovým rámcem. Váš zpravodaj rovněž považuje za nezbytné chránit právě prováděné investice rozšířením systému výjimek přístupu třetích stran, který by takové investice zahrnul.

Jakkoli váš zpravodaj vítá návrh Komise, který zajišťuje systematickou spolupráci mezi provozovateli sítí přinejmenším v regionálním rozsahu, je přesvědčen, že je nutné dosáhnout této spolupráce tím, že bude zajištěno vybudování jediné struktury pro regionální řízení sítě. Po dohodě s členskými státy bude nutné o této spolupráci informovat Komisi.

PRAVOMOCI KOMISE

Směrnice o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem stanoví rozšíření pravomocí Komise ve věci přijímání závazných pokynů prostřednictvím tzv. **postupu projednávání ve výborech** v široké škále případů od určení a certifikace provozovatelů přepravní soustavy po sledování souladu se závazky, provádění regulačních pravomocí, udělování výjimek pro novou infrastrukturu atd.

Ačkoli váš zpravodaj vítá, že má-li závažné pochyby, nese Komise konečnou odpovědnost za řešení sporů a střetů pravomocí a za ukládání závazných technických rozhodnutí, zpravodaj se přesto domnívá, že v některých částech směrnice Komise překračuje své pravomoci; zejména v případech, kdy má přijímat rozhodnutí postupem projednávání ve výborech s právem kontroly, což je postup přepokládaný pro přijímání obecných opatření, která mají pozměnit **nepodstatné prvky** směrnice.

PRŮHLEDNOST A OCHRANA SPOTŘEBITELE

Vnitřní trhy se zemním plynem a elektřinou trpí nedostatkem průhlednosti, který narušuje účinné přidělování zdrojů a brání vstupu nových účastníků na trh.

Vyúčtování jsou často nečitelná a ve většině případů nemají spotřebitelé žádný přístup k údajům týkajícím se jejich vlastní spotřeby nebo k sazbám, které provozovatelé uplatňují. Váš zpravodaj proto zdůrazňuje, že je nutné zvýšit důvěru v trh tím, že spotřebitelé (i prostřednictvím zvláštních internetových stránek) získají největší možné množství údajů o dodavatelských smlouvách nebo derivátech a bude stanoveno jejich právo na odvolání.

Větší průhlednost bude nejen ku prospěchu spotřebitelů, kteří budou mít větší přístup

k informacím, ale i provozovatelů samotných, protože budou schopni získat informace o tržních zájmech provozovatelů ze třetích zemí, pro které budou platit stejné povinnosti průhlednosti jako pro evropské provozovatele.

Váš zpravodaj považuje za nezbytné zvýšit odpovědnost provozovatelů ve věci veřejné služby nabízené spotřebitelům, aby tak v zájmu hodnocení jejich jakosti služeb poskytovali „sociální“ sazby chránící zranitelné zákazníky.

23. 4. 2008

STANOVISKO HOSPODÁŘSKÉHO A MĚNOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem (KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))

Navrhovatel: Bernhard Rapkay

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

1. Souvislosti

Stupeň konkurenceschopnosti a integrace trhu doposud dosažený v rámci prvního a druhého balíčku opatření pro vnitřní trh v odvětví energie ještě nemůže být, pokud jde o plyn, považován za uspokojivý. Další „nástavbu“ ve formě právě předloženého třetího balíčku opatření pro vnitřní trh v odvětví energie lze proto pouze přivítat. I když panuje velká shoda, hovoří-li se o cílech uvedených v návrhu Komise, zvolené nástroje přece jen vyvolávají otázky.

2. Ustanovení o oddělení

V návrhu Komise i při politických diskusích se všeobecně stává dominantní otázka týkající se oddělení vlastnictví (ownership unbundling, OU). Přisuzuje se mu zásadní přínos, který daleko přesahuje aspekty nediskriminačního přístupu k trhu. Evropské přepravní soustavy jsou však přirozeným monopolem, na čemž by nic nezměnil ani jiný vlastník činný ve výrobě a v odbytí. Podstatně účinnějším nástrojem je zde správný stupeň regulace. Navíc by OU bylo pro provozovatele přepravní soustavy fakticky stejné jako vyvlastnění, což by přinejmenším v některých členských státech znamenalo závažné ústavněprávní problémy a všeobecně vyvolává otázku přiměřenosti prostředků. Důsledkem toho by byly dlouholeté právní spory, které by měly dopady na investiční chování postižených podniků a na zajištění zásobování. Otázkou také je, zda by opatření v podobě OU měla skutečně vliv na integraci trhu a podporu konkurenceschopnosti.

Jako další, druhořadou, alternativu Komise navrhuje ustanovit „nezávislého provozovatele systému“, což však představuje poněkud neschůdné řešení.

Na základě těchto úvah lze přivítat, že některé členské státy vypracovaly model, který usiluje

o efektivní a účinné oddělení provozovatelů soustavy na základě striktnějšího oddělení, pokud jde o práva obchodních společností. Tento model by měl být podroben posouzení na základě výsledků, musí však v každém případě jednoznačně překračovat současný model oddělení, pokud jde o práva obchodních společností.

3. Regulační mechanismy

Všeobecně má inteligentně vytvořený regulační mechanismus při vytváření funkčního, integrovaného vnitřního trhu s energiemi zásadní význam, který dalece přesahuje OU. V návrhu Komise se proto otázky regulace věnují také rozsáhlá ustanovení, avšak otázka vymezení pravomocí *mezi* různými regulačními subjekty zůstává nezodpovězena.

- Svému úkolu, kterým je přemostit stávající „regulační mezeru“ především v oblasti vzájemného propojení, však nebude moci pravděpodobně dostát ani Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER), jež má pouze poradní pravomoc. Agentura by měla mít velmi jasně definovanou oblast, v níž je oprávněna vydávat závazná rozhodnutí. Stejně jako národní regulační orgány by měla být také nezávislá vůči hospodářským a politickým zájmům, přičemž toto by mělo platit také ve vztahu k Evropské komisi. Dalekosáhlé pravomoci ovšem podmiňují rozsáhlé povinnosti skládat účty a těmto povinnostem by měla agentura vůči Parlamentu a Radě ministrů dostát.
- Návrh komise posiluje nezávislost a pravomoci národních regulačních orgánů v míře, kterou lze přivítat. Další harmonizace v této oblasti je však neodkladná.
- Úloha Evropské sítě provozovatelů přepravních soustav zemního plynu by však vůči agentuře neměla být zkracována, v každém případě by měly být její pravomoci v oblasti regulace omezeny na vytváření technických kódů a mělo by se zabránit vydávání pokynů, které by vedly k určité formě „kvazi samoregulace“.
- Vystává rovněž otázka, jakou roli by měla Komise v budoucnu v regulačním mechanismu mít. Návrh směrnice vypracovaný Komisí předpokládá, že Komise bude mít dalekosáhlé pravomoci vyplývající ze skutečnosti, že na základě oprávnění ke komitologii vydává pokyny. I přes plánované uplatnění regulativního postupu s kontrolou však z pohledu Parlamentu vystává v této souvislosti otázka, zda může být skutečně ponecháno pouze na Komisi, aby vydávala pokyny např. o *rozsahu* spolupráce mezi regulačními orgány (čl. 24d odst. 4). Také ostatní pokyny by mohly zasahovat do důležitých regulativních oblastí směrnice, a proto by měly být co možná v největší míře obsahově definovány již v samotném textu směrnice, a tím také v postupu spolurozhodování.

4. Poznámky k postupu

Z důvodu nedostatečného časového prostoru nelze v současné fázi tohoto návrhu přijmout stanovisko k věcně předloženým pozměňovacím návrhům, především pokud jde o otázku týkající se ustanovení o oddělení. Příslušné návrhy k alternativnímu modelu proto zpravodaj předloží později.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Hospodářský a měnový výbor vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Účinné oddělení je možné zajistit, pouze pokud se z mechanismu fungování vertikálně integrovaných společností odstraní inherentní podněty, na jejichž základě takové společnosti diskriminují konkurenci, pokud jde o přístup k síti a investice. Oddělení vlastnictví, které vyžaduje, aby byl vlastník sítě určen provozovatelem sítě a byl nezávislý na veškerých zájmech v oblasti dodávek a výroby, je **zjevně nejúčinnějším a nejstabilnějším** způsobem, jak vyřešit nevyhnutelný střet zájmů a *zajistit bezpečnost dodávek*. Z tohoto důvodu Evropský parlament ve svém usnesení o perspektivách vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou přijatém dne 10. července 2007 označil oddělení vlastnictví na úrovni přenosových/přepavních soustav za nejúčinnější nástroj nediskriminační podpory investic do infrastruktury, spravedlivého přístupu k soustavě pro nové účastníky a průhlednosti trhu. Členskými státy by proto měla být uložena povinnost zajistit, aby táž osoba nebo osoby nebyly oprávněny vykonávat kontrolu, mimo jiné prostřednictvím práv blokovat rozhodnutí strategického významu, například o investicích, z pozice menšinového akcionáře, nad výrobním nebo dodavatelským podnikem a zároveň mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přepravní soustavy nebo k přepravní soustavě. Kontrola nad provozovatelem přepravní

Pozměňovací návrh

(7) Účinné oddělení je možné zajistit, pouze pokud se z mechanismu fungování vertikálně integrovaných společností odstraní inherentní podněty, na jejichž základě takové společnosti diskriminují konkurenci, pokud jde o přístup k síti a investice. Oddělení vlastnictví, které vyžaduje, aby byl vlastník sítě určen provozovatelem sítě a byl nezávislý na veškerých zájmech v oblasti dodávek a výroby, je **účinným a stabilním** způsobem, jak vyřešit nevyhnutelný střet zájmů a *zabezpečit dodávky*. Z tohoto důvodu Evropský parlament ve svém usnesení o perspektivách vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou přijatém dne 10. července 2007 označil oddělení vlastnictví na úrovni přenosových/přepavních soustav za nejúčinnější nástroj nediskriminační podpory investic do infrastruktury, spravedlivého přístupu k soustavě pro nové účastníky a průhlednosti trhu. Členskými státy by proto měla být uložena povinnost zajistit, aby táž osoba nebo osoby nebyly oprávněny vykonávat kontrolu, mimo jiné prostřednictvím práv blokovat rozhodnutí strategického významu, například o investicích, z pozice menšinového akcionáře, nad výrobním nebo dodavatelským podnikem a zároveň mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k provozovateli přepravní soustavy nebo k přepravní soustavě. Kontrola nad provozovatelem přepravní

soustavy by naopak měla vyloučit možnost mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k dodavatelskému podniku.

soustavy by naopak měla vyloučit možnost mít jakýkoli zájem či uplatňovat jakékoli právo ve vztahu k dodavatelskému podniku.

Odůvodnění

Nelze říci, že nejjednodušším a nejrychlejším způsobem zabezpečení dodávek je oddělení vlastnictví. Zabezpečení dodávek je závislé na podstatně širším spektru podmínek, např. na správném stupni regulace. I po oddělení vlastnictví zůstává soustava přirozeným monopolem, který se musí regulovat.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 10 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10a) Pokud vertikálně integrované společnosti dodrží ustanovení o efektivním a účinném právním oddělení výroby a dodávek od přepravních soustav, mohou si zachovat vlastnictví majetku tvořícího síť, přičemž musí zajistit účinné oddělení zájmů, a to za předpokladu, že bude společnost provozující síť plnit všechny funkce provozovatele sítě a že bude zajištěna podrobná regulace spolu s komplexním mechanismem regulační kontroly.

Odůvodnění

Členským státům je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a která vertikálně integrovaným podnikům umožní nadále za podmínky dodržování přísných podmínek a závazků provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 10 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10b) V zájmu snadnější a účinné integrace trhu by měl proces oddělování umožnit provozování několika

přepравních soustav společně, například nezávislým regionálním provozovatelem soustavy.

Odůvodnění

Účinné oddělení mezi provozovateli přepravních soustav a výrobními nebo dodavatelskými podniky je zásadní pro zajištění nediskriminačního přístupu, avšak postup oddělování musí vést k integraci trhu, nikoli k jeho fragmentaci. Pro vyjasnění této věci by měl být vložen nový bod odůvodnění.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Je-li podnik vlastnící přepravní soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi oddělením vlastnických vztahů ***a odchylkou spočívající ve vytvoření*** provozovatelů soustavy, kteří jsou nezávislí na zájmech v oblasti dodávek a výroby. Plnou účinnost řešení spočívajícího ve vytvoření nezávislého provozovatele soustavy je třeba zajistit prostřednictvím specifických doplňujících pravidel. Aby byly plně zachovány zájmy akcionářů vertikálně integrovaných společností, měly by mít členské státy možnost volby, zda oddělení vlastnictví provedou přímým odprodejem nebo rozdělením akcií integrované společnosti na akcie společnosti provozující síť a na akcie zbývajících se dodávkami a výrobou, pokud budou splněny požadavky vyplývající z oddělení vlastnictví.

Pozměňovací návrh

(11) Je-li podnik vlastnící přepravní soustavu součástí vertikálně integrovaného podniku, měla by být členským státům poskytnuta možnost volby mezi oddělením vlastnických vztahů, ***vytvořením*** provozovatelů soustavy, kteří jsou nezávislí na zájmech v oblasti dodávek a výroby, ***a efektivním a účinným právním oddělením provozovatelů přepravních soustav***. Plnou účinnost řešení spočívajícího ve vytvoření nezávislého provozovatele soustavy je třeba zajistit prostřednictvím specifických doplňujících pravidel. Aby byly plně zachovány zájmy akcionářů vertikálně integrovaných společností, měly by mít členské státy možnost volby, zda oddělení vlastnictví provedou přímým odprodejem nebo rozdělením akcií integrované společnosti na akcie společnosti provozující síť a na akcie zbývajících se dodávkami a výrobou, pokud budou splněny požadavky vyplývající z oddělení vlastnictví.

Odůvodnění

Členským státům je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a která vertikálně integrovaným

podnikům umožní nadále za podmínky dodržování přísných podmínek a závazků provozovat spojenou soustavu.

Dále pak musí být všechny tři varianty rovnocenné.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) V zájmu provedení účinného oddělení by měla být dodržena zásada nediskriminace mezi veřejným a soukromým sektorem. Za tímto účelem by tatáž osoba neměla mít možnost uplatňovat vliv, sama ani společně s jinými, na složení, hlasování či rozhodování orgánů jak provozovatelů přepravní soustavy, tak podniků zabývajících se dodávkami. ***Může-li příslušný členský stát dodržení tohoto požadavku prokázat, mohou kontrolu provádět dva různé veřejné orgány, z nichž jeden by kontroloval činnosti výroby a dodávek a druhý činnosti v oblasti přepravy.***

Pozměňovací návrh

(12) V zájmu provedení účinného oddělení by měla být dodržena zásada nediskriminace mezi veřejným a soukromým sektorem. Za tímto účelem by tatáž osoba neměla mít možnost uplatňovat vliv, sama ani společně s jinými, na složení, hlasování či rozhodování orgánů jak provozovatelů přepravní soustavy, tak podniků zabývajících se dodávkami.

Odůvodnění

Rovné zacházení nezávisle na vlastnictví.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Pokud jde o směrnici 2003/55/ES, měla by být Komisi zejména svěřena pravomoc přijímat pokyny potřebné pro zajištění minimálního stupně harmonizace, jenž je nezbytný pro dosažení cíle této směrnice. Vzhledem k tomu, že tato opatření mají obecný význam a jejich předmětem je doplnění jiných než podstatných prvků směrnice 2003/55/ES,

Pozměňovací návrh

(32) Pokud jde o směrnici 2003/55/ES, měla by být Komisi zejména svěřena pravomoc přijímat ***v omezené míře*** pokyny potřebné pro zajištění minimálního stupně harmonizace, jenž je nezbytný pro dosažení cíle této směrnice. Vzhledem k tomu, že tato opatření mají obecný význam a jejich předmětem je doplnění jiných než podstatných prvků směrnice

měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou podle článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

2003/55/ES, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou podle článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

Odůvodnění

Postačí, pokud bude Komise moci v této souvislosti přijímat jasně vymezené pokyny.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod -1 (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) Článek 1 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. Pravidla, která tato směrnice stanoví pro zemní plyn, včetně zkapalněného zemního plynu (LNG) se nediskriminačně použijí také na bioplyn a plyn z biomasy nebo na jiné druhy plynu, pokud tyto druhy plynu mohou být do soustavy zemního plynu z technického a bezpečnostního hlediska zavedeny a touto soustavou přepravovány.“

Odůvodnění

Za předpokladu, že budou splněny limity v oblasti technické a chemické bezpečnosti pro různé druhy plynu, je nutné zdůraznit nediskriminační přístup plynu z různých zdrojů.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Článek 3 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. S plným ohledem na příslušná

ustanovení Smlouvy, a zejména na její článek 86, mohou členské státy uložit z důvodů obecného hospodářského zájmu podnikům působícím v odvětví zemního plynu povinnosti veřejné služby, které se mohou týkat bezpečnosti, včetně zabezpečení dodávek, pravidelnosti, kvality a cen dodávek, jakož i ochrany životního prostředí, včetně energetické účinnosti a cílů Společenství pro využívání obnovitelných energií a ochrany klimatu. Takové povinnosti musí být jasně vymezeny, transparentní, nediskriminační, ověřitelné a zaručovat rovný přístup plynárenských společností EU k odběratelům v jednotlivých členských státech. *Tyto povinnosti mohou mít charakter zejména regulace cen, včetně stanovení maximální ceny dodávek plynu pro konečné uživatele. Ve vztahu k zabezpečení dodávek, řízení energetické účinnosti a řízení poptávky a v zájmu plnění cílů v oblasti životního prostředí uvedených v tomto odstavci mohou členské státy zavést dlouhodobé plánování, přičemž zohlední možnost, že o přístup k soustavě by mohly mít zájem třetí osoby.*“

Odivodnění

Je důležité výslovně zachovat možnost členských států regulovat ceny dodávek plynu, které představují základní službu. Po vzoru evropských právních předpisů v oblasti mobilních telefonů musí mít členské státy zejména možnost stanovit maximální cenu dodávek plynu pro konečné uživatele.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) V článku 3 se doplňuje nový odstavec 7, který zní:

vypouští se

“7. Komise může přijmout pokyny k

provádění tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.“

Odůvodnění

Povinnosti veřejné správy jsou již stanoveny ve stávající směrnici. Pokyny Komise jsou proto nadbytečné.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 5a – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může pro spolupráci založenou na regionální solidaritě **přijmout** pokyny. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

4. Komise může pro spolupráci založenou na regionální solidaritě **změnit** pokyny. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Pravomoci přenášené na Komisi je třeba omezit na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Článek 6a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**(3a) Vkládá se nový článek 6a, který zní:
„Článek 6a**

*Předpisy o oddělení provozovatelů
přepravní soustavy*

*Aby byla zajištěna nezávislost
provozovatelů přepravní soustavy, zajistí
členské státy, aby od ... * splňovaly
vertikálně integrované podniky
ustanovení čl. 7 odst. 1 písm. a) až d)
o úplném oddělení vlastnických vztahů,
článku 9 o nezávislých provozovatelích
soustavy nebo článku 9b o efektivním
a účinném oddělení.*

**Jeden rok ode dne stanoveného pro provedení do
vnitrostátního práva.“*

Odůvodnění

Členskými státy je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a jež vertikálně integrovaným podnikům umožní nadále za podmínky dodržování přísných podmínek a závazků provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 7b – odst. 13

Znění navržené Komisí

13. Komise **přijme** pokyny, které podrobně stanoví postup pro uplatňování odstavců 6 až 9. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

13. Komise **může změnit** pokyny, které podrobně stanoví postup pro uplatňování odstavců 6 až 9. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Pravomoci přenášené na Komisi je třeba omezit na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 6 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 8 – odst. 1 – písm. ba (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) V čl. 8 odst. 1 se vkládá písmeno, které zní:

„ba) vytváří dostatečnou propojovací kapacitu své přepravní infrastruktury pro uspokojení veškeré přiměřené poptávky po kapacitě, pro zlepšení účinnosti celkového trhu a pro splnění kritérií v oblasti zabezpečení dodávek plynu;“

Odůvodnění

Úkoly provozovatelů přepravní soustavy musí být zpřísněny, aby bylo zajištěno maximální využití stávající kapacity na nediskriminačním základě a nová infrastruktura se stavěla tam, kde existuje poptávka trhu. Tyto změny jsou pro integraci evropského energetického trhu zásadní.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 6 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 8 – odst. 4a až 4h (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6b) V článku 8 se vkládají odstavce, které zní:

„4a. Provozovatel přepravní soustavy zpracovává nejméně každé dva roky desetiletý plán rozvoje sítě. V tomto plánu stanoví účinná opatření, která zaručí přiměřenost soustavy a zabezpečí dodávky. Tento plán rozvoje zejména:

a) informuje účastníky trhu o hlavních přepravních infrastrukturách, které by měly být vybudovány v průběhu příštích deseti let;

b) zahrne veškeré investice, o kterých již

bylo rozhodnuto, a určí nové investice, u nichž je v průběhu následující tři let nutné přijmout prováděcí rozhodnutí.

4b. Za účelem vypracování tohoto desetiletého plánu rozvoje sítě učiní každý provozovatel přepravní soustavy uvážlivý odhad vývoje v oblasti výroby, spotřeby a výměny s jinými zeměmi, přičemž budou zohledněny stávající plány investic do regionálních a celoevropských sítí. Provozovatel přepravní soustavy předloží svůj odhad v přiměřené lhůtě příslušnému vnitrostátnímu regulačnímu orgánu.

4c. Vnitrostátní regulační orgán vede na základě návrhu desetiletého plánu rozvoje sítě otevřené a transparentní konzultace se všemi příslušnými uživateli sítě a výsledky těchto konzultací, zejména pokud jde o případnou potřebu investic, může zveřejnit.

4d. Vnitrostátní regulační orgán posuzuje, zda desetiletý plán rozvoje sítě pokrývá všechny investiční potřeby, které byly zjištěny v rámci konzultací, a může provozovateli přepravní soustavy uložit, aby plán upravil.

4e. Pokud provozovatel přepravní soustavy odmítne učinit určitou investici, která je součástí desetiletého plánu rozvoje sítě a má být uskutečněna v příštích třech letech, zajistí členské státy, aby byl regulační orgán oprávněn:

a) požadovat, aby provozovatel přepravní soustavy dostal svým investičním závazkům v rámci svých finančních možností; nebo

b) vyzvat nezávislé investory, aby předložili nabídku na provedení nezbytných investic do přepravní soustavy, přičemž provozovateli přepravní soustavy případně uloží, aby souhlasil s:

- financováním třetí stranou;*
- výstavbou nového zařízení, kterou uskuteční třetí strana;*
- provozováním nového zařízení třetí stranou; a/nebo*

– navýšením kapitálu na financování nezbytných investic a umožněním kapitálové účasti nezávislých investorů.

Příslušný způsob financování podléhá schválení regulačním orgánem.

Pokud provozovatel přepravní soustavy nebo třetí strana provede určité investice, musí výše regulovaných sazeb umožňovat takové příjmy, které pokryjí náklady na tyto investice.

4f. Vnitrostátní regulační orgán sleduje a vyhodnocuje provádění investičního plánu.

4g. Provozovatelé přepravní soustavy jsou povinni stanovit a zveřejnit transparentní a účinné postupy pro nediskriminační připojení třetích stran do rozvodné sítě. Tyto postupy podléhají schválení vnitrostátními regulačními orgány.

4h. Provozovatelé přepravní soustavy nejsou oprávněni odmítnout přístup třetích stran z důvodu možných budoucích omezení dostupné kapacity sítě, jako je přetížení ve vzdálených oblastech rozvodné sítě. Provozovatelé přepravní soustavy jsou povinni poskytovat nezbytné informace.

Provozovatelé přepravní soustavy nejsou oprávněni odmítnout nový přípojný bod výlučně z toho důvodu, že by tím vznikly dodatečné náklady na potřebné zvýšení kapacity síťových prvků v úzkém rozsahu tohoto nového přípojného bodu.“

Odůvodnění

Ačkoli varianta efektivního a účinného právního oddělení již obsahuje několik přísných ustanovení pro provozovatele přepravní soustavy, je nutné, aby velká část těchto ustanovení platila také pro vlastnický oddělené provozovatele přepravní soustavy a provozovatele přepravní soustavy, kteří zvolili variantu nezávislého provozování soustavy. Nediskriminační přístup třetích stran a nezbytné investice do rozvodných sítí je vždy nutné zaručit bez ohledu na vlastníka rozvodných sítí.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 9a – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise může **přijmout** pokyny k zajištění úplného a účinného dodržování odstavce 2 tohoto článku ze strany vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

3. Komise může **změnit** pokyny k zajištění úplného a účinného dodržování odstavce 2 tohoto článku ze strany vlastníka přepravní soustavy a provozovatele skladovacího zařízení. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Pravomoci přenášené na Komisi je třeba omezit na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Článek 9b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) Vkládá se nový článek 9b, který zní:

„Článek 9b

Účinné a efektivní oddělení přepravních soustav

Zařízení, vybavení, personál a identita

1. Provozovatelé přepravní soustavy mají k dispozici veškeré personální, věcné a finanční prostředky vertikálně integrovaného podniku, které jsou potřebné pro řádné zajištění přepravy plynu. Provozovatel přepravní soustavy je povinen zejména:

a) vlastnit zařízení potřebná pro řádné zajištění přepravy plynu;

b) přímo zaměstnávat personál potřebný

pro řádné zajištění přepravy plynu;

c) zajistit, aby byly k dispozici odpovídající finanční prostředky pro budoucí investiční projekty v souladu s ročním finančním plánováním.

Oblasti činnosti podle písmen a) až c) zahrnují přinejmenším:

i) zastupování provozovatele přepravní soustavy a kontakty se třetími osobami a regulačními orgány,

ii) poskytování přístupu třetím stranám, zejména novým subjektům trhu z oblasti bioplynu, a organizační zajištění tohoto přístupu,

iii) výběr poplatků za přístup, poplatků za překročení kapacity a plateb v rámci vyrovnávacích mechanismů mezi provozovateli přepravní soustavy podle článku 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 ze dne 28. září 2005 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám,*

iv) provoz, údržbu a rozvoj přepravní soustavy,

v) investiční plánování, které zajistí dlouhodobou schopnost soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku a zabezpečí dodávky,

vi) právní služby,

vii) účetnictví a služby v oblasti informačních technologií.

2. Provozovatel přepravní soustavy nesmí mimo přepravní činnost vykonávat žádnou jinou činnost, která by mohla být v rozporu s jeho úkoly, včetně vlastnictví akcií nebo podílů podniku či části vertikálně integrovaného podniku nebo jakéhokoli jiného plynárenského či elektrárenského podniku. Výjimky z tohoto pravidla musí předem schválit vnitrostátní regulační orgán a omezují se na vlastnictví akcií a podílů jiných podniků v oblasti sítí.

3. Provozovatelé přepravních soustav mají vlastní firemní identitu, která se výrazně liší od vertikálně integrovaného podniku, a mají vlastní značku, komunikační profil a prostory.

4. Provozovatel přepravní soustavy neposkytne vertikálně integrovanému podniku jakékoli citlivé informace nebo informace, které představují konkurenční výhodu, pokud tyto informace nezpřístupní ve stejné míře a nediskriminačně všem subjektům trhu. Druhy informací, na něž se toto ustanovení vztahuje, určí provozovatel přepravní soustavy společně s vnitrostátním regulačním orgánem.

5. Kontrolu účetních knih provozovatelů přepravních soustav provádí jiný auditor než auditor vertikálně integrovaného podniku a jeho přidružených společností.

Nezávislost správy, generálního ředitele či výkonné rady provozovatele přepravní soustavy

6. Rozhodnutí o jmenování a případném předčasném ukončení pracovního poměru generálního ředitele nebo členů výkonné rady provozovatele přepravní soustavy včetně příslušných smluvních ujednání, která upravují jejich pracovní poměr a jeho ukončení, se oznamují vnitrostátnímu regulačnímu orgánu. Tato rozhodnutí a smluvní ujednání se mohou stát závaznými pouze tehdy, pokud regulační orgán nevyužije ve lhůtě tří týdnů od dne oznámení svého práva veta. Regulační úřad může uplatnit právo veta v případě jmenování a příslušných smluvních ujednání, pokud vyvstanou vážné pochybnosti ohledně profesní nezávislosti kandidáta na funkci generálního ředitele či člena výkonné rady nebo ohledně opodstatněnosti předčasného ukončení pracovního poměru a příslušných smluvních ujednání.

7. Musí být zaručena účinná práva generálního ředitele či členů výkonné rady provozovatele přepravní soustavy

odvolat se k regulačnímu orgánu nebo soudu, pokud mají vůči předčasnému ukončení svého pracovního poměru námitky.

8. Regulační orgán je povinen o odvolání rozhodnout do šesti měsíců. Překročení této lhůty je přípustné pouze v objektivně odůvodněných případech.

9. Po dobu nejméně tří let od ukončení svého pracovního poměru u provozovatele přepravní soustavy se generální ředitel nebo člen výkonné rady nesmí podílet na činnosti žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která se zabývá výrobní nebo dodavatelskou činností.

10. Generální ředitel nebo členové výkonné rady nesmí být nijak zainteresováni na jiném podniku vertikálně integrované společnosti, než je provozovatel přepravní soustavy, ani od takového jiného podniku přijmout jakoukoli odměnu. Jejich odměny ani žádná jejich část nesmí záviset na jiné činnosti vertikálně integrovaného podniku, než je činnost provozovatele přepravní soustavy.

11. Generální ředitel nebo členové výkonné rady provozovatele přepravní soustavy neponesou přímou ani nepřímou zodpovědnost za běžný provoz jakékoli divize vertikálně integrovaného podniku.

12. Aniž jsou dotčena ustanovení tohoto článku, má provozovatel přepravní soustavy právo účinně a nezávisle na integrovaném plynárenském podniku rozhodovat o zařízeních, která jsou potřebná pro provoz, údržbu a rozvoj sítě. Tím není vyloučena existence náležitých koordinačních mechanismů, které mateřské společnosti umožní stanovovat celkové limity pro míru zadlužení své dceřiné společnosti. Mateřská společnost nesmí vydávat pokyny týkající se běžného provozu, ani pokud jde o jednotlivá rozhodnutí týkající se výstavby nebo modernizace plynovodu, která přesahují

podmínky schváleného finančního plánu nebo jiného rovnocenného nástroje;

Dozorčí rada a představenstvo

13. Předseda dozorčí rady ani představenstva provozovatele přepravní soustavy se nesmí podílet na činnosti jakékoli divize vertikálně integrovaného podniku, která se zabývá výrobní nebo dodavatelskou činností.

14. Členy dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přepravní soustavy jsou rovněž nezávislé osoby jmenované na období nejméně deseti let. Jejich jmenování se oznamuje regulačnímu orgánu a je závazné pouze za podmínek uvedených v odstavci 7.

15. Pro účely odstavce 13 je člen dozorčí rady nebo představenstva provozovatele přepravní soustavy považován za nezávislého, pokud není s vertikálně integrovaným podnikem, jeho ovládajícími akcionáři nebo vedením tohoto podniku či těchto akcionářů v žádném obchodním ani jiném vztahu, který vytváří střet zájmů ovlivňující jeho úsudek, a zejména pokud:

a) nebyl v období pěti let před svým jmenováním členem dozorčí rady nebo představenstva zaměstnancem žádné z divizí vertikálně integrovaného podniku, která se zabývá výrobní nebo dodavatelskou činností;

b) není žádným způsobem zainteresován na vertikálně integrovaném podniku nebo jeho přidružených společnostech kromě provozovatele přepravní soustavy a není příjemcem žádné odměny od takového podniku nebo takových společností;

c) neudrzuje po dobu svého působení ve funkci člena dozorčí rady či představenstva žádné relevantní obchodní vztahy s některou z divizí vertikálně integrovaného podniku, která zajišťuje dodávky energie; a

d) není členem výkonné rady společnosti, v níž jsou členové dozorčí rady nebo představenstva jmenováni vertikálně

integrovaným podnikem.

Kontrolor shody

16. Členské státy zajistí, aby provozovatelé přepravní soustavy vypracovali a uskutečňovali program shody, který stanoví opatření přijímaná za účelem vyloučení diskriminačního chování. Program rovněž stanoví konkrétní povinnosti zaměstnanců vedoucí ke splnění tohoto cíle. Program shody podléhá schválení regulačním orgánem. Dodržování programu sleduje nezávislý kontrolor. V případě nesprávného provádění programu shody může regulační orgán uložit sankce.

17. Generální ředitel nebo výkonná rada provozovatele přepravní soustavy pověří výkonem funkce kontrolora shody určitou osobu nebo orgán. Tato osoba nebo orgán:

a) sleduje provádění programu shody;

b) vypracovává podrobnou výroční zprávu, jejíž kritéria stanoví regulační orgán ve shodě s Evropskou agenturou pro spolupráci energetických regulačních orgánů, stanoví opatření k provádění programu shody a tuto zprávu předkládá regulačnímu orgánu; a

c) vydává doporučení ohledně programu shody a jeho provádění.

18. Nezávislost kontrolora shody je zaručena především prostřednictvím podmínek jeho pracovní smlouvy.

19. Kontrolor shody se může pravidelně obracet na dozorčí radu nebo představenstvo provozovatele přepravní soustavy, vertikálně integrovaný podnik a regulační orgány.

20. Kontrolor shody se účastní všech zasedání dozorčí rady a představenstva provozovatele přepravní soustavy, na nichž se projednávají:

a) podmínky přístupu a připojení k síti

včetně vybírání poplatků za přístup, poplatků za přetížení a plateb v rámci vyrovnávacího mechanismu mezi provozovateli přepravních soustav podle článku 7 nařízení (ES) č. 1775/2005;

b) projekty uskutečňované s cílem provozovat, udržovat a rozvíjet přepravní soustavu, včetně investic do propojovací infrastruktury a do připojení;

c) pravidla pro vyrovnávání, včetně ustanovení o energetických rezervách; a

d) nákup energie za účelem vyrovnání energetických ztrát.

21. Na těchto zasedáních dohlíží kontrolor shody na to, aby nebyly dozorčí radě nebo představenstvu diskriminačním způsobem sděleny žádné informace o činnosti odběratelů nebo dodavatelů, které by mohly poskytnout obchodní výhodu.

22. Kontrolor shody má přístup ke všem příslušným knihám a záznamům, do všech příslušných kancelářských prostor a ke všem informacím provozovatele přepravní soustavy, které jsou nutné pro řádný výkon jeho pracovních povinností.

23. Kontrolora shody do funkce jmenuje a z funkce odvolává generální ředitel nebo výkonná rada, a to vždy se souhlasem regulačního orgánu.

24. Po dobu nejméně pěti let od ukončení výkonu své funkce nesmí mít kontrolor shody jakékoli pracovní či obchodní styky s vertikálně integrovaným podnikem.

Rozvoj sítě a pravomoc přijímat investiční rozhodnutí

25. Každý provozovatel přepravní soustavy zpracovává nejméně každé dva roky desetiletý plán rozvoje sítě. V tomto plánu stanoví účinná opatření, která zaručí přiměřenost soustavy a zabezpečí dodávky.

26. Desetiletý plán rozvoje sítě zejména:

a) informuje účastníky trhu o hlavních přepravních infrastrukturách, které by měly být vybudovány v průběhu příštích deseti let;

b) zahrne veškeré investice, o kterých již bylo rozhodnuto, a určí nové investice, u nichž je v průběhu následující tři let nutné přijmout prováděcí rozhodnutí.

27. Za účelem vypracování tohoto desetiletého plánu rozvoje sítě učiní každý provozovatel přepravní soustavy kvalifikovaný odhad vývoje v oblasti dodávek, spotřeby a výměny s jinými zeměmi, přičemž budou zohledněny stávající plány investic do regionálních a celoevropských sítí. Provozovatel přepravní soustavy předloží svůj odhad v přiměřené lhůtě příslušnému vnitrostátnímu regulačnímu orgánu.

28. Regulační orgán vede na základě návrhu desetiletého plánu rozvoje sítě otevřené a transparentní konzultace se všemi příslušnými uživateli sítě a výsledky těchto konzultací, zejména pokud jde o případnou potřebu investic, může zveřejnit.

29. Regulační orgán posuzuje, zda desetiletý plán rozvoje sítě pokrývá všechny investiční potřeby, které byly zjištěny v rámci konzultací, a může provozovateli přepravní soustavy uložit, aby plán upravil.

30. Pokud provozovatel přepravní soustavy odmítne učinit určitou investici, která je součástí desetiletého plánu rozvoje sítě a má být uskutečněna v příštích třech letech, zajistí příslušný členský stát, aby byl regulační orgán oprávněn:

a) požadovat prostřednictvím všech zákonných prostředků, aby provozovatel přepravní soustavy dostal svým investičním závazkům v rámci svých finančních možností; nebo

b) vyzvat nezávislé investory, aby předložili nabídku na provedení nezbytných investic do přepravní soustavy, přičemž provozovateli přepravní soustavy uloží, aby:

– souhlasil s financováním třetí stranou,
– souhlasil s výstavbou nebo vytvořením nového zařízení, které uskuteční třetí strana, a/nebo

– příslušné nové zařízení provozoval.

Příslušný způsob financování podléhá schválení regulačním orgánem. V obou případech umožní regulace sazeb dosažení příjmů, které pokryjí náklady na tyto investice.

31. Regulační orgán kontroluje a vyhodnocuje provádění investičního plánu.

Pravomoc přijímat rozhodnutí ohledně přístupu třetích stran k přepravní soustavě

32. Provozovatelé přepravní soustavy mají povinnost stanovit a zveřejnit transparentní a účinné postupy pro nediskriminační přístup třetích stran k síti. Tyto postupy podléhají schválení vnitrostátními regulačními orgány.

33. Provozovatelé přepravní soustavy nejsou oprávněni odmítnout třetím stranám přístup z důvodu případných budoucích omezení dostupné kapacity sítě, jako např. přetížení v odlehlých částech přepravní sítě. Provozovatel přepravní soustavy je povinen poskytovat nezbytné informace.

34. Provozovatelé přepravní soustavy nejsou oprávněni odmítnout nový přípojný bod výlučně z toho důvodu, že by tím vznikly dodatečné náklady na potřebné zvýšení kapacity síťových prvků v bezprostředním okolí tohoto přípojného bodu.

Regionální spolupráce

35. Pokud se členské státy rozhodnou pro regionální spolupráci, musí provozovateli přepravní soustavy uložit jednoznačně vymezené povinnosti, které budou muset být splněny v přesně určeném časovém rámci. Tyto povinnosti musí mimo jiné postupně směřovat k tomu, aby byl nejpozději do ... ** vytvořen společný regionální dispečink, který bude

zodpovídat za zabezpečení dodávek a otázky bezpečnosti.

36. Pro účely regionální spolupráce několika členských států určí tyto státy po dohodě s Komisí regionálního koordinátora.

37. Regionální koordinátor podporuje regionální spolupráci mezi regulačními orgány a všemi dalšími příslušnými orgány, provozovateli sítí, energetickými burzami, uživateli sítě a tržními subjekty. Zejména:

a) podporuje nové, účinné investice do propojovací infrastruktury. Za tímto účelem spolupracuje s provozovateli přepravní soustavy při přípravě jejich plánu regionálního propojení a přispívá ke koordinaci jejich investičních rozhodnutí, popřípadě jejich postupu zjišťování potřeby a přidělování kapacit;

b) podporuje účinné a bezpečné využívání sítě. Za tímto účelem přispívá navrhováním společných pravidel a společných bezpečnostních mechanismů ke koordinaci mezi provozovateli přepravní soustavy, vnitrostátními regulačními orgány a jinými příslušnými vnitrostátními orgány;

c) předkládá Komisi a příslušným členským státům každoročně zprávu o pokroku dosaženém v dané oblasti a obtížích či překážkách, které by mohly pokroku bránit.

Sankce

38. Aby mohl vnitrostátní regulační orgán plnit své povinnosti, které mu ukládá tento článek, je oprávněn:

a) požadovat od provozovatele přepravní soustavy jakékoli informace a přímo se obracet na jakékoli jeho pracovníky; v případě pochybností může toto právo uplatňovat i vůči vertikálně integrovaným podnikům a jeho divizím;

*b) provádět u provozovatele přepravní soustavy a v případě pochybností i vertikálně integrovaného podniku a jeho divizí všechna nezbytná šetření; přiměřeně se použijí ustanovení článku 20 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy***.*

39. Aby mohl vnitrostátní regulační orgán plnit povinnosti podle tohoto článku, je oprávněn uložit provozovateli přepravní soustavy a/nebo vertikálně integrovanému podniku, který neplní povinnosti stanovené tímto článkem nebo rozhodnutím vnitrostátního regulačního orgánu, účinné, přiměřené a odrazující sankce . Toto oprávnění zahrnuje právo:

a) ukládat účinné, přiměřené a odrazující pokuty, jejichž výše se určí v závislosti na obratu provozovatele přepravní soustavy;

b) uložit povinnost zdržet se diskriminačního chování;

** Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 1.*

*** Šest let ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

**** Úř. věst L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1419/2006 (Úř. věst. L 269, 28.9.2006, s. 1).“*

Odůvodnění

Členským státům je nutné umožnit volbu třetí reálné varianty, která nepředstavuje žádný výrazný zásah do vlastnických struktur členských států a jež vertikálně integrovaným podnikům umožní nadále za podmínky dodržování přísných podmínek a závazků provozovat spojenou soustavu.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 10

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Komise může přijmout pokyny zajišťující úplné a účinné dodržování ustanovení odstavce 2 provozovatelem

vypouští se

distribuční soustavy, pokud jde o úplnou nezávislost provozovatele distribuční soustavy, nediskriminační chování a to, aby dodavatelské činnosti vertikálně integrovaného podniku nemohly protiprávně těžit ze své vertikální integrace. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Přijímání pokynů v takovém rozsahu zde nelze uplatnit.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

5. Do dvou měsíců po obdržení oznámení může Komise přijmout rozhodnutí ukládající regulačnímu orgánu, aby rozhodnutí o udělení výjimky změnil nebo zrušil. Tato lhůta začíná prvním dnem po obdržení oznámení. Pokud si Komise vyžádá doplňující informace, může být tato dvouměsíční lhůta prodloužena o dva měsíce. Tato lhůta začíná prvním dnem po obdržení úplných doplňujících informací. Tato dvouměsíční lhůta může být rovněž prodloužena se společným souhlasem Komise a regulačního orgánu. Nejsou-li požadované informace poskytnuty ve lhůtě stanovené v žádosti, považuje se oznámení za vzaté zpět, ledaže před uplynutím uvedené lhůty je lhůta buď prodloužena se společným souhlasem Komise a regulačního orgánu, nebo regulační orgán v řádně odůvodněném prohlášení informuje Komisi, že považuje oznámení za úplné.

Pozměňovací návrh

5. Do dvou měsíců po obdržení oznámení **ohledně pravidel hospodářské soutěže** může Komise přijmout rozhodnutí ukládající regulačnímu orgánu, aby rozhodnutí o udělení výjimky změnil nebo zrušil. Tato lhůta začíná prvním dnem po obdržení oznámení. Pokud si Komise vyžádá doplňující informace, může být tato dvouměsíční lhůta prodloužena o dva měsíce. Tato lhůta začíná prvním dnem po obdržení úplných doplňujících informací. Tato dvouměsíční lhůta může být rovněž prodloužena se společným souhlasem Komise a regulačního orgánu. Nejsou-li požadované informace poskytnuty ve lhůtě stanovené v žádosti, považuje se oznámení za vzaté zpět, ledaže před uplynutím uvedené lhůty je lhůta buď prodloužena se společným souhlasem Komise a regulačního orgánu, nebo regulační orgán v řádně odůvodněném prohlášení informuje Komisi, že považuje oznámení

za úplné.

Odůvodnění

Zde by mělo být úkolem ACER, a nikoliv Komise, aby povolovala výjimky. Komise by měla být činná pouze při vydávání rozhodnutí týkajících se hospodářské soutěže.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 6

Znění navržené Komisí

Komise může **přijmout** pokyny k uplatňování podmínek uvedených v odstavci 1 a ke stanovení postupu pro uplatňování odstavců 4 a 5. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

Komise může **změnit** pokyny k uplatňování podmínek uvedených v odstavci 1 a ke stanovení postupu pro uplatňování odstavců 4 a 5. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Přenášení pravomocí na Komisi by mělo nadále zůstat omezeno na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 1 – písm. b)

Znění navržené Komisí

b) spolupracovat na přeshraničních otázkách s regulačním orgánem nebo orgány příslušných členských států;

Pozměňovací návrh

b) spolupracovat na přeshraničních otázkách s regulačním orgánem nebo orgány příslušných členských států **a zajistit, aby provozovatelé přepravních soustav společně a nerozdílně vytvořili dostatečnou propojovací kapacitu mezi svou přepravní infrastrukturou na základě účinného posouzení celkového trhu s cílem splnit kritéria pro**

zabezpečení dodávek plynu, aniž by byli diskriminováni dodavatelé v jednotlivých členských státech;

Odůvodnění

Regulační kontrola, at' se týká veřejných nebo soukromých provozovatelů přepravních soustav, bude muset zajistit, aby rozhodnutí o investicích a užívání infrastruktury rovnocenně zohledňovala výlučně vnitrostátní zákazníky a zákazníky využívající spojené soustavy. V tomto ohledu je odst. 1 písm. b) nedostatečný. Hlavní účel nebo cíl spolupráce mezi vnitrostátními regulačními orgány musí být jasně uveden.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 1 – písm. k)

Znění navržené Komisí

k) sledovat **a přezkoumávat** podmínky přístupu ke skladování, skladování v potrubí a k jiným pomocným službám uvedeným v článku 19;

Pozměňovací návrh

k) sledovat podmínky přístupu ke skladování, skladování v potrubí a k jiným pomocným službám uvedeným v článku 19;

Odůvodnění

Rozdíl mezi „sledováním“ a „přezkoumáváním“ je nejasný. Dodatek „a přezkoumávat“ má sklony vytvářet právní základ pro zvláštní pravomoci ex ante, pokud jde o skladování, skladování v potrubí a jiné pomocné služby, ačkoli režim přístupu ke skladování, skladování v potrubí a k jiným pomocným službám může být nabízen na smluvním základě, pokud to státy umožní. Je zásadní, aby členské státy mohly zvolit neregulované/tržní mechanismy, u kterých je prokázáno, že více podporují investice do skladování.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí

n) zajišťovat přístup k údajům o spotřebě zákazníků, uplatňování harmonizovaného

Pozměňovací návrh

n) zajišťovat **všem subjektům trhu účinný a rovný** přístup k údajům o spotřebě

formátu pro údaje o spotřebě a přístup k údajům podle přílohy A písm. h);

zákazníků, uplatňování harmonizovaného formátu pro údaje o spotřebě a přístup k údajům podle přílohy A a písm. h);

Odůvodnění

Je potřebná přesnější formulace, aby bylo zaručeno otevření trhu se zemním plynem pro všechny tržní subjekty.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 1 – písm. p)

Znění navržené Komisí

p) sledovat řádné uplatňování kritérií, která určují, zda *se na skladovací zařízení vztahuje čl. 19 odst. 3, nebo čl. 19 odst. 4.*

Pozměňovací návrh

p) sledovat řádné uplatňování kritérií, která určují, zda *je přístup ke skladovacím zařízením a skladování v potrubí technicky a/nebo hospodářsky nezbytný k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům.*

Odůvodnění

Cílem je vytvořit soulad s novými ustanoveními čl. 19 odst. 1, které zavádějí povinnost členských států vymezit a zveřejnit kritéria, která umožní stanovit, zda je přístup ke skladovacím zařízením a skladování v potrubí technicky nebo hospodářsky nezbytný k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 3 – písm. b)

Znění navržené Komisí

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů se zemním plynem a *v případě, že nedošlo k porušení pravidel hospodářské soutěže, rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních*, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění

Pozměňovací návrh

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž, *při zohlednění příslušných pravomocí každého orgánu*, šetření zaměřená na fungování trhů se zemním plynem a *navrhnout příslušným orgánům vhodná opatření*, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže

řádného fungování trhu, **včetně programů uvolňování kapacit zemního plynu;**

a zajištění řádného fungování trhu;

Odůvodnění

Bez jasného rámce pro hospodářskou soutěž by tento návrh poskytl orgánům neomezenou a nepředvídatelnou pravomoc k zásahu na trhu, která by se překrývala s vnitrostátními pravomocemi.

Programy uvolňování kapacit zemního plynu by mohly krátkodobě vytvořit umělý zdroj dodávek plynu v dané oblasti, avšak jejich dopad na konečné ceny se zdá být na volném trhu nepředvídatelný. Tyto programy jsou zaměřené na dlouhodobé smlouvy o dovozu zemního plynu, které by byly ohroženy klesajícím trendem.

Je nutné zohlednit rozdíly mezi pravomocemi orgánu pro energetiku a orgánu pro hospodářskou soutěž.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 4 – písm. a)

Znění navržené Komisí

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přepravu a distribuci a podmínek přístupu k zařízením LNG a sazeb za tento přístup. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí a zařízení LNG tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí a zařízení LNG;

Pozměňovací návrh

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přepravu a distribuci **a způsobu jejich výpočtu a včetně** podmínek přístupu k zařízením LNG a sazeb za tento přístup. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí a zařízení LNG tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí a zařízení LNG;

Odůvodnění

Je nutné poskytnout regulačnímu orgánu způsob výpočtu sazeb za přepravu a distribuci.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Regulační orgány mají právo požádat v případě potřeby provozovatele **přepavní soustavy, skladovacího zařízení, zařízení LNG a distribuční soustavy**, aby změnili podmínky, včetně sazeb uvedených v tomto článku, tak, aby byly přiměřené a používaly se nediskriminačním způsobem.

Pozměňovací návrh

6. Regulační orgány mají právo požádat v případě potřeby provozovatele **infrastruktur, k nimž mají třetí strany regulovaný přístup na základě ustanovení článku 18, čl. 19 odst. 4 a článku 20**, aby změnili podmínky, včetně sazeb uvedených v tomto článku, tak, aby byly přiměřené a používaly se nediskriminačním způsobem.

Odůvodnění

Důvodem je potřeba zohlednit skutečnost, že směrnice umožňuje přístup k infrastrukturám, který za určitých podmínek nemá být regulován, tj. pokud je udělena výjimka na základě článku 22 nebo pokud členský stát zvolí režim sjednaného přístupu ke skladování (čl. 19 odst. 3).

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 13

Znění navržené Komisí

13. Členské státy zajistí, aby na vnitrostátní úrovni existovaly vhodné mechanismy, v jejichž rámci má strana, které se rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu týká, právo podat opravný prostředek k orgánu, který je na zúčastněných stranách nezávislý.

Pozměňovací návrh

13. Členské státy zajistí, aby na vnitrostátní úrovni existovaly vhodné mechanismy, v jejichž rámci má strana, které se rozhodnutí vnitrostátního regulačního orgánu týká, právo podat opravný prostředek k **soudnímu nebo jinému vnitrostátnímu** orgánu, který je na zúčastněných stranách **a na vládě příslušného členského státu** nezávislý.

Odůvodnění

V případě opravných prostředků proti rozhodnutím regulačních orgánů se na rozhodování musí podílet orgán nezávislý na soukromých a politických vlivech.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24c – odst. 14

Znění navržené Komisí

14. Komise může **přijmout** pokyny ohledně provádění pravomocí popsanych v tomto článku ze strany regulačních orgánů. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

14. Komise může **změnit** pokyny ohledně provádění pravomocí popsanych v tomto článku ze strany regulačních orgánů. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Přenášení pravomocí na Komisi by mělo nadále zůstat omezeno na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 d – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může **přijmout** pokyny ohledně rozsahu povinností regulačních orgánů spolupracovat navzájem a s agenturou a ohledně situací, kdy se agentura stává příslušnou k tomu, aby rozhodla o regulačním režimu pro infrastrukturu spojující alespoň dva členské státy. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijmou** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

4. Komise může **změnit** pokyny ohledně rozsahu povinností regulačních orgánů spolupracovat navzájem a s agenturou a ohledně situací, kdy se agentura stává příslušnou k tomu, aby rozhodla o regulačním režimu pro infrastrukturu spojující alespoň dva členské státy. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Přenášení pravomocí na Komisi by mělo nadále

zůstat omezeno na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24e – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Agentura poskytne do **čtyř** měsíců své stanovisko regulačnímu orgánu, který si jej vyžádal, nebo případně Komisi a rovněž regulačnímu orgánu, který dotyčné rozhodnutí vydal.

Pozměňovací návrh

2. Agentura poskytne do **dvou** měsíců své stanovisko regulačnímu orgánu, který si jej vyžádal, nebo případně Komisi a rovněž regulačnímu orgánu, který dotyčné rozhodnutí vydal.

Odůvodnění

Zkrácení lhůty

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24e – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. Komise **přijme** pokyny, které podrobně stanoví postup pro uplatňování tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijme** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

9. Komise **změní** pokyny, které podrobně stanoví postup pro uplatňování tohoto článku. Toto opatření, jehož předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Přenášení pravomocí na Komisi by mělo nadále zůstat omezeno na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24f – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy musí vyžadovat, aby dodavatelské podniky uchovávaly pro potřebu **vnitrostátního regulačního orgánu, vnitrostátního orgánu pro hospodářskou soutěž a Komise** alespoň po dobu pěti let náležité údaje týkající se všech transakcí se smlouvami na dodávky zemního plynu a deriváty na zemní plyn s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy musí vyžadovat, aby dodavatelské podniky uchovávaly pro potřebu **příslušných orgánů, k plnění jejich úkolů**, alespoň po dobu pěti let náležité údaje týkající se všech transakcí se smlouvami na dodávky zemního plynu a deriváty na zemní plyn s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG.

Odůvodnění

Podmínky shromažďování údajů týkajících se velkoobchodních smluv by měly být jasně stanoveny a spojeny s konkrétními úkoly příslušných orgánů. Příslušné orgány mohou zahrnout jiné subjekty než ty, které jsou uvedeny v návrhu směrnice.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24f – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Údaje **musí** obsahovat podrobnosti o vlastnostech příslušných transakcí, jako například pravidla upravující trvání, dodání a plnění, množství, data a časy uskutečnění a ceny transakcí a informace k identifikaci dotčeného velkoodběratele, jakož i stanovené podrobnosti o všech nenaplněných smlouvách na dodávky zemního plynu a derivátech na zemní plyn.

Pozměňovací návrh

2. Údaje **mohou** obsahovat podrobnosti o vlastnostech příslušných transakcí, jako například pravidla upravující trvání, dodání a plnění, množství, data a časy uskutečnění a ceny transakcí a informace k identifikaci dotčeného velkoodběratele, jakož i stanovené podrobnosti o všech nenaplněných smlouvách na dodávky zemního plynu a derivátech na zemní plyn.

Odůvodnění

Článek 24f by měl stanovit pouze rámcové podmínky pro plnění povinnosti uchovávat údaje

a neměl by stanovit přesný obsah dotčených informací. K tomu by mělo dojít v rámci příslušných pokynů, které budou stanoveny v dalších pozměňovacích návrzích Evropského parlamentu.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 f – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. K zajištění jednotného uplatňování tohoto článku může Komise **přijmout** pokyny vymežující metody a opatření pro vedení záznamů, jakož i formu a obsah údajů, které mají být uchovávány. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **přijmou** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Pozměňovací návrh

4. K zajištění jednotného uplatňování tohoto článku může Komise **změnit** pokyny vymežující metody a opatření pro vedení záznamů, jakož i formu a obsah údajů, které mají být uchovávány. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se **změní** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny v Parlamentu a Radě řádným postupem. Přenášení pravomocí na Komisi by mělo nadále zůstat omezeno na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24f – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Pokud jde o transakce s deriváty na zemní plyn dodavatelských podniků s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG, použije se tento článek až poté, co **Komise přijme** pokyny uvedené v odstavci 4.

Pozměňovací návrh

5. Pokud jde o transakce s deriváty na zemní plyn dodavatelských podniků s velkoodběrateli a provozovateli přepravní soustavy, jakož i s provozovateli skladovacího zařízení a zařízení LNG, použije se tento článek až poté, co **budou přijaty** pokyny uvedené v odstavci 4.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem má být zajištěno, aby bylo možné schválit pokyny

v Parlamentu a Radě řádným postupem. Přenášení pravomocí na Komisi by mělo nadále zůstat omezeno na případné nezbytné úpravy.

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice – pozměňující akt
Čl. 2 – odst. 2a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě každoročně zprávu o praktickém a formálním provádění této směrnice v jednotlivých členských státech.

POSTUP

Název	Vnitřní trh se zemním plynem		
Referenční údaje	(KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))		
Příslušný výbor	ITRE		
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	ECON 11.10.2007		
Navrhovatel Datum jmenování	Bernhard Rapkay 23.10.2007		
Projednání ve výboru	29.1.2008	26.2.2008	1.4.2008
Datum přijetí	21.4.2008		
Výsledek závěrečného hlasování	+: 18	–: 5	0: 7
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Mariela Velichkova Baeva, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Manuel António dos Santos, Christian Ehler, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Donata Gottardi, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Pii-Noora Kauppi, Christoph Konrad, Guntars Krasts, John Purvis, Bernhard Rapkay, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Ieke van den Burg, Cornelis Visser, Sahra Wagenknecht		
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Harald Ettl, Ján Hudacký, Alain Lipietz, Bilyana Ilieva Raeva, Gilles Savary		

9. 4. 2008

STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění směrnice 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem (KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))

Navrhovatel: Toine Manders

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Tento návrh směrnice mění směrnici č. 2003/55 „o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem“. Je součástí „energetického balíčku“ (Trh EU s elektřinou a zemním plynem: třetí legislativní balíček), který Komise navrhla v září 2007. Navrhovatel vítá pět návrhů obsažených v balíčku a vyjadřuje mu obecnou podporu, neboť je velmi důležitý k dosažení skutečně evropského vnitřního trhu s energiemi. Cílem návrhů je zajistit dodávky a zachovat transparentní ceny odpovídající konkurenčním trhům ve prospěch všech evropských spotřebitelů. Jinak řečeno cílem je podporovat a nadále rozvíjet probíhající proces liberalizace v Evropě, který navrhovatel výrazně podporuje.

Ačkoli navrhovatel návrh vítá, je toho názoru, že existuje prostor pro další zlepšení, zejména v otázce ochrany spotřebitele, a proto navrhuje pozměňovací návrhy v následujícím duchu:

- Dostupný a snadný přístup k energiím pro všechny evropské spotřebitele je pro navrhovatele a výbor IMCO úkolem zcela prvořadého významu. Opatření na ochranu spotřebitele v odvětví zemního plynu jsou proto velmi důležitá, zejména je důležité zajistit, aby spotřebitelé mohli snadno a bez jakýchkoliv dodatečných nákladů změnit dodavatele a aby měli snadný přístup k údajům o své spotřebě, atd. Dále navrhovatel podporuje požadavky stanovené v roce 2006 (ve směrnici č. 2006/32/ES o účinnosti ve spotřebě energie u koncového uživatele a o energetických službách) a naléhavě žádá členské státy, aby uplatňovaly systém „inteligentního měření“ a zajistily, aby zálohy spotřebitelů byly přiměřené a odrážely jejich skutečnou spotřebu zemního plynu.
- Aby byla zajištěna vymahatelnost opatření na ochranu spotřebitele stanovených v příloze A, musí národní regulační orgány zabezpečit účinné provádění těchto

opatření a jejich vymahatelnost. Národní regulační orgány musí tuto skutečnost dále sledovat a v případě nedodržení pravidel odpovídajícím způsobem uplatňovat sankce. Kvalita služeb by měla být hlavním cílem plynárenských podniků.

- Návrh Komise poskytuje regulačnímu orgánu úplnou nezávislost. Podle většiny soudních systémů v Evropské unii bude soud moci kontrolovat pouze to, zda regulační orgán dodržel při přijímání rozhodnutí správný postup (okrajová kontrola), ale nebude moci rozhodovat o opodstatněnosti rozhodnutí. Navrhovatel se obává, že tato skutečnost by regulačnímu orgánu poskytla „volnou ruku“. A to je v rozporu s obecnými pravidly kontroly a rovnováhy.
- Navrhovatel je toho názoru, že zabezpečení dodávek ve prospěch evropských spotřebitelů může být nejlépe dosaženo vyvarováním se koncentraci trhu a zajištěním vytvoření účinného trhu pro obchodování s energiemi. V odvětví zemního plynu a elektrické energie jsou patrné strukturální rozdíly. Odvětví zemního plynu se vyznačuje koncentrací dodavatelů a dlouhodobých smluv, na jejichž základě jsou uskutečňovány dodávky, a nedostatečnou následnou likviditou. Proto je zapotřebí nový systém obchodování a prosadit, aby obchodní závazky byly povinné.
- Navrhovatel výrazně podporuje prohlášení (obsažené v usnesení o perspektivách vnitřního trhu se zemním plynem a elektřinou, které bylo přijato dne 10. července 2007) o tom, že oddělení přenosových/přepravních soustav je nejdůležitějším nástrojem, jak prosazovat investice do infrastruktury nediskriminačním způsobem.
- Povinností členských států je zajistit řádné provádění a vymahatelnost této směrnice a také provádění druhého energetického balíčku. Navrhovatel naléhavě žádá Komisi, aby členským státům, které dosud neprovedly druhý energetický balíček, uložila sankce.
- Navrhovatel dále podporuje regionální spolupráci, která má zajistit silnější propojení plynovodů v Evropě. Změnit trasu plynovodu musí být jednodušší, má-li být zajištěn skutečně fungující účinný vnitřní trh. Členské státy musí zajistit a sledovat regionální spolupráci a alespoň na minimální úrovni zajistit propojení mezi sousedícími členskými státy.
- V souladu s tímto je také nezbytná lepší transparentnost a přísnější pravidla ohledně přepravních, skladovacích nebo LNG zařízení, aby na trh se zemním plynem mohly vstoupit nové subjekty.

Na závěr navrhovatel vítá návrh Komise v souvislosti s výjimkami pro novou infrastrukturu (Článek 22), článek 22 by však měl pojednávat také o propojovacím vedení mezi členskými státy a třetími zeměmi.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Členské státy by měly podporovat spolupráci na regionální úrovni a na stejné úrovni sledovat účinnost sítě. Řada členských států již předložila návrh, díky kterému by bylo tohoto cíle dosaženo.

Odůvodnění

Podpora spolupráce členských států na regionální úrovni a povinnost sledovat účinnost sítě jsou velmi důležité při zajišťování skutečného vnitřního přeshraničního trhu a spolupráce.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 8 a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) Komise by za účelem zajištění řádného vymáhání požadavku na oddělení vlastnictví měla sledovat proces oddělení vlastnictví v členských státech a podávat o něm zprávy Evropskému parlamentu. Komise by také měla stíhat členské státy, které v době, kdy tato směrnice vstoupila v platnost, nezavedly platné právní předpisy v oblasti energetiky.

Odůvodnění

Provádění druhého energetického balíčku ukázalo, že Komise by měla důkladně sledovat prováděcí proces a datum provedení této směrnice členskými státy.

Pozměňovací návrh 3

¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 8 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8b) Členské státy by měly podporovat regionální spolupráci s možností stanovit regionálního koordinátora, který by byl zodpovědný za usnadňování dialogu mezi příslušnými vnitrostátními orgány. Nové elektrárny by navíc měly být k síti připojeny účinně a v přiměřené době.

Odůvodnění

Třetí „energetický balíček“ je velmi důležitý pro dokončení probíhajících procesů liberalizace odvětví energie a zemního plynu v Evropě, a tím pro zajištění skutečného, transparentního a otevřeného vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 8 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8c) V zájmu zajištění řádného provádění balíčku by Komise měla pomoci těm členským státům, které se v této oblasti potýkají s problémy.

Odůvodnění

V některých členských státech se účinky druhého energetického balíčku doposud neprojevíly; druhý energetický balíček nebyl doposud řádně realizován nebo prosazen z důvodu určitých vnitrostátních zvláštností.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice – pozměňující akt
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(14) Ochrana dodávek energie je zásadním prvkem veřejné bezpečnosti, a nutně tedy souvisí s účinným fungováním trhu se zemním plynem v EU. Pokud má zemní plyn proudit k občanům EU, nelze se obejít bez využití sítě. Fungující trhy se

(14) Ochrana dodávek energie je zásadním prvkem veřejné bezpečnosti, a nutně tedy souvisí s účinným fungováním trhu se zemním plynem v EU. Pokud má zemní plyn proudit k občanům EU, nelze se obejít bez využití sítě. Fungující **otevřené** trhy se

zemním plynem, a zejména sítě a další majetek související s dodávkami zemního plynu, jsou nezbytné pro veřejnou bezpečnost, konkurenceschopnost hospodářství a pro blaho občanů Společenství. Aniž jsou dotčeny mezinárodní závazky Společenství, má Společenství za to, že odvětví přepravní soustavy zemního plynu má pro Společenství velký význam, a jsou proto nezbytné další záruky ohledně vlivu třetích zemí s cílem zamezit jakémukoli ohrožení veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti ve Společenství a blahobytu občanů Společenství. Tato opatření jsou také nezbytná k zajištění souladu s pravidly pro účinné oddělení.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Je třeba zajistit nezávislost provozovatelů skladovacího zařízení s cílem zlepšit přístup třetích osob ke skladovacím zařízením, která jsou technicky nebo hospodářsky nezbytná k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům. Je proto vhodné, aby byla skladovací zařízení provozována právně samostatnými subjekty, které mají účinná rozhodovací práva, pokud jde o majetek potřebný pro údržbu, provoz a rozvoj skladovacích zařízení. Je rovněž nezbytné zvýšit průhlednost ohledně skladovací kapacity, která je nabízena třetím osobám, a to stanovením povinnosti, aby členské státy vymezily a zveřejnily nediskriminační, jasný rámec, který stanoví vhodný regulační režim pro skladovací zařízení.

Pozměňovací návrh 7

zemním plynem, **kteří disponují skutečnými obchodními příležitostmi**, a zejména sítě a další majetek související s dodávkami zemního plynu, jsou nezbytné pro veřejnou bezpečnost, konkurenceschopnost hospodářství a pro blaho občanů Společenství. Aniž jsou dotčeny mezinárodní závazky Společenství, má Společenství za to, že odvětví přepravní soustavy zemního plynu má pro Společenství velký význam, a jsou proto nezbytné další záruky ohledně vlivu třetích zemí s cílem zamezit jakémukoli ohrožení veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti ve Společenství a blahobytu občanů Společenství. Tato opatření jsou také nezbytná k zajištění souladu s pravidly pro účinné oddělení.

Pozměňovací návrh

(15) Je třeba zajistit nezávislost provozovatelů skladovacího zařízení s cílem zlepšit přístup třetích osob ke skladovacím zařízením, která jsou technicky nebo hospodářsky nezbytná k poskytování účinného přístupu k soustavě pro účely dodávek zákazníkům. Je proto vhodné, aby byla skladovací zařízení provozována právně samostatnými subjekty, které mají účinná rozhodovací práva, pokud jde o majetek potřebný pro údržbu, provoz a rozvoj skladovacích zařízení. Je rovněž nezbytné **účinně** zvýšit průhlednost ohledně skladovací kapacity, která je nabízena třetím osobám, a to stanovením povinnosti, aby členské státy vymezily a zveřejnily nediskriminační, jasný rámec, který stanoví vhodný regulační režim pro skladovací zařízení.

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Nediskriminační přístup k distribuční síti je určující pro navazující přístup k zákazníkům na maloobchodní úrovni. Rozsah diskriminace, pokud jde o přístup třetích osob a investice, je však na distribuční úrovni méně významný než na úrovni přepravy, protože na distribuční úrovni jsou překročení kapacity a vliv zájmů v oblasti výroby obecně méně důležité než na úrovni přepravy. Kromě toho je funkční oddělení provozovatelů distribuční soustavy podle směrnice 2003/55/ES povinné až od 1. července 2007 a jeho vliv na vnitřní trh je ještě třeba vyhodnotit. V současnosti platná pravidla pro právní a funkční oddělení mohou vést k účinnému oddělení, pokud budou jasněji definována, řádně prováděna a důkladně sledována. V zájmu vytvoření rovných podmínek na maloobchodní úrovni by proto činnosti provozovatelů distribuční soustavy měly být sledovány, aby tito provozovatelé nemohli využívat své vertikální integrace, pokud jde o jejich konkurenční postavení na trhu, zejména ve vztahu k malým zákazníkům v domácnostech i mimo ně.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 21 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16) Nediskriminační přístup k distribuční síti je určující pro navazující přístup k zákazníkům na maloobchodní úrovni. Rozsah diskriminace, pokud jde o přístup třetích osob a investice, je však na distribuční úrovni méně významný než na úrovni přepravy, protože na distribuční úrovni jsou překročení kapacity a vliv zájmů v oblasti výroby obecně méně důležité než na úrovni přepravy. Kromě toho je funkční oddělení provozovatelů distribuční soustavy podle směrnice 2003/55/ES povinné až od 1. července 2007 a jeho vliv na vnitřní trh je ještě třeba vyhodnotit. V současnosti platná pravidla pro právní a funkční oddělení mohou vést k účinnému oddělení, pokud budou jasněji definována, řádně prováděna a důkladně sledována. V zájmu vytvoření rovných podmínek na maloobchodní úrovni a **skutečného trhu** by proto činnosti provozovatelů distribuční soustavy měly být sledovány, aby tito provozovatelé nemohli využívat své vertikální integrace, pokud jde o jejich konkurenční postavení na trhu, zejména ve vztahu k malým zákazníkům v domácnostech i mimo ně.

Pozměňovací návrh

(21a) Strukturální nepružnost trhu se zemním plynem, která je dána koncentrací dodavatelů, dlouhodobými smlouvami, na jejichž základě se uskutečňují dodávky, a nedostatečnou následnou likviditou má za následek neprůhlednou strukturu cen. Má-li být struktura nákladů srozumitelná, je třeba při stanovování cen uplatňovat větší průhlednost, přičemž obchodní závazky by měly být povinné.

Odůvodnění

Cílem je usnadnit přístup na trh novým a malým plynárenským podnikům a vytvořit lepší průhlednost na trhu se zemním plynem a průhlednost cen.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 21 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21b) Spotřebitelé by měli být středem zájmu této směrnice. Stávající práva spotřebitelů je potřeba posílit a zaručit, přičemž by měla zahrnovat větší průhlednost a zastoupení. Ochrana spotřebitelů znamená, že konkurenční trh by měl být pro všechny spotřebitele výhodný. Vnitrostátní regulační orgány by měly prosazovat práva spotřebitelů prostřednictvím pobídek a sankcí vůči společnostem, které neplní předpisy v oblasti ochrany spotřebitele a hospodářské soutěže.

Odůvodnění

Spotřebitelé by měli mít své pravomoci a měli by být středem zájmu energetické politiky EU.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 21 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21c) Ochrana spotřebitele závisí na dostupnosti účinných a všem přístupných opatření pro sjednání nápravy. Členské státy by měly zavést rychlá a účinná rozhodčí řízení včetně mimosoudních řízení a mechanismů kolektivní nápravy.

Odůvodnění

Účinná opatření pro sjednání nápravy mají zásadní význam pro zajištění řádné ochrany spotřebitele. Tato opatření, která by měla být právně závazná, musejí rovněž tvořit nedílnou

součástí budoucí charty práv spotřebitelů energie, která se v současnosti vypracovává a kterou by Komise měla předložit nejpozději šest měsíců po přijetí této směrnice.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22a) Všichni spotřebitelé by měli mít právo na dodávku služeb a vyřízení stížností ze strany poskytovatele plynárenských služeb v souladu s mezinárodními normami ISO 10001, ISO 10002 a ISO 10003, přičemž vnitrostátní regulační orgán by měl sledovat dodržování přijatých pokynů. Další normy ISO, které budou v této oblasti vytvořeny, by měly být rovněž přidány mezi požadované normy. Tato směrnice by měla přejmout normy a postupy z návrhu směrnice o některých aspektech zprostředkování v občanských a obchodních záležitostech (2004/0251 (COD)).

Odůvodnění

Norma ISO 10001 zajišťuje spokojenost zákazníků tím, že zavádí pokyny pro kodexy chování. Norma ISO 10002 poskytuje pokyny pro vyřizování stížností. Norma ISO 10003 poskytuje pokyny pro řešení sporů mimo organizace. V současné době probíhá příprava nové normy ISO, která má být pojmenována ISO 10004 a má se zabývat sledováním a měřením spokojenosti zákazníků. Po jejím dokončení by měla být regulativním postupem s kontrolou připojena k požadovaným normám.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23) Požadavky veřejné služby a společné minimální standardy, jež z nich vyplývají, je třeba dále zpřísnit, aby se zajistilo, že hospodářská soutěž přináší prospěch všem spotřebitelům. Klíčovým aspektem při poskytování dodávek zákazníkům je

(23) Požadavky veřejné služby a společné minimální standardy, jež z nich vyplývají, je třeba dále zpřísnit, aby se zajistilo, že hospodářská soutěž **a spravedlivější ceny** přináší prospěch všem spotřebitelům. Klíčovým aspektem při poskytování

přístup k údajům o spotřebě, přičemž spotřebitelé musejí mít přístup ke svým údajům, aby mohli na základě těchto údajů vyzvat konkurenci k předložení nabídky. Spotřebitelé by rovněž měli mít právo být řádně informováni o své spotřebě energie. ***Pravidelně poskytované*** informace o nákladech na energii budou vytvářet pobídky k energetickým úsporám, protože poskytnou zákazníkům přímou zpětnou vazbu ohledně účinků investic do energetické účinnosti ***a ohledně vlivu změny chování.***

dodávek zákazníkům je přístup ***k objektivním a transparentním*** údajům o spotřebě, přičemž spotřebitelé musejí mít přístup ke svým údajům ***o spotřebě, souvisejícím cenám a nákladům na služby,*** aby mohli na základě těchto údajů vyzvat konkurenci k předložení nabídky. Spotřebitelé by rovněž měli mít právo být řádně informováni o své spotřebě energie ***a zálohy by měly být v odpovídající výši a měly by odrážet skutečnou spotřebu zemního plynu.*** Informace, ***kte***ře budou ***nejméně jednou za čtvrtletí spotřebitele informovat*** o nákladech na energii, budou vytvářet pobídky k energetickým úsporám, protože poskytnou zákazníkům přímou zpětnou vazbu ohledně účinků investic do energetické účinnosti.

Odůvodnění

Ve snaze o dosažení svobodné a transparentní hospodářské soutěže umožňuje přístup spotřebitelů k široké škále údajů učinit informované rozhodnutí ohledně svého dodavatele elektrické energie. Spotřebitelům by mělo být navíc účtováno pouze množství energie, které každý měsíc skutečně spotřebují.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 23 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23a) Členské státy náležitě zajistí individuální měřiče (inteligentní měření) v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/32/ES ze dne 5. dubna 2006 o energetické účinnosti u konečného uživatele a o energetických službách¹, za účelem poskytovat spotřebitelům přesné informace o spotřebě energie a zajistit účinnost u konečného uživatele.

¹ Úř. věst L 114, 27. 4. 2006, s. 64.

Odůvodnění

Inteligentní měřiče poskytují spotřebitelům lepší přehled o jejich skutečné spotřebě zemního plynu, a proto přispívají k jeho uvážlivější spotřebě.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 23 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23b) Komise by měla na základě konzultací s Evropským parlamentem a Radou vytvořit Evropskou chartu práv spotřebitelů energie. Na tuto chartu by měly mít možnost se odvolávat opatření, která mají stanovit členské státy, vnitrostátní regulační orgány, agentura a Komise. Komise by především měla regulačním postupem s kontrolou případně převzít práva stanovená v chartě a uvést je jakožto dodatečné požadavky v příloze A směrnice 2003/55/ES. Každý spotřebitel, který podepisuje novou smlouvu, by měl mít možnost obdržet kopii této charty.

Odůvodnění

Evropská charta práv spotřebitelů energie by měla být po svém přijetí považována za vyčerpávající seznam práv spotřebitele v odvětví energie a měla by být uplatňována při regulaci poskytovatelů energetických služeb, a to všemi vnitrostátními a evropskými orgány. Ke směrnici by měla být případně připojena zejména všechna práva stanovená chartou, která příloha A této směrnice zatím neobsahuje, a měla by získat plnou právní moc.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 23 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(23c) Mezi organizacemi spotřebitelů energie a všemi ostatními zúčastněnými stranami (sociálními partnery, energetickými regulačními orgány, zástupci vlád atd.) by měl být podporován pravidelný dialog o všech otázkách práv spotřebitelů energie s cílem zajistit, aby bylo vykonáno maximum k dosažení

vysoké úrovni práv spotřebitelů energie. Organizace spotřebitelů a orgány odpovědné za ochranu spotřebitele by měly při kontrole správnosti informací poskytovaných dodavateli plynu spolupracovat.

Odůvodnění

Silnější občanská společnost zajistí lepší ochranu práv spotřebitele. Musí být rozvíjena ve všech členských státech.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) V zájmu zvýšení bezpečnosti dodávek a v duchu solidarity mezi členskými státy, zejména v případě krize dodávek energie, je nezbytné stanovit rámec spolupráce založené na regionální solidaritě.

Pozměňovací návrh

(24) V zájmu zvýšení bezpečnosti dodávek a v duchu solidarity mezi členskými státy, zejména v případě krize dodávek energie, je nezbytné stanovit **transparentní a účinný** rámec spolupráce založené na regionální solidaritě.

Odůvodnění

Spolupráce založená na regionální solidaritě by měla být dostupná veřejnosti – transparentnost by měla umožňovat kontrolu ze strany široké veřejnosti. Zajištění účinného řešení případné krize dodávek energie je nezbytná pro blaho občanů EU.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice – pozměňující akt Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) S výhledem na vytvoření vnitřního trhu se zemním plynem by členské státy měly **podporovat** integraci svých vnitrostátních trhů a spolupráci provozovatelů sítí na evropské a regionální úrovni.

Pozměňovací návrh

(25) S výhledem na vytvoření vnitřního trhu se zemním plynem by členské státy měly **zajistit a sledovat** integraci svých vnitrostátních trhů a spolupráci provozovatelů sítí na evropské a regionální úrovni.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod -1 (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) Článek 1 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Tato směrnice stanoví společná pravidla pro přepravu, distribuci, dodávky a skladování zemního plynu, spolu s předpisy na ochranu spotřebitele. Za tímto účelem stanoví pravidla týkající se organizace a fungování odvětví zemního plynu, přístupu na trh, kritérií a postupů pro udělování povolení pro přepravu, distribuci, dodávky a skladování zemního plynu, jakož i pravidla pro provozování sítí.“

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. b a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 36 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(ba) vkládá se tento bod:

„36a. „energetickou chudobou“ situace, kdy si zákazník domácnosti nemůže dovolit vytápět domov v přijatelné míře. Členské státy vyhodnotí tuto míru v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace. Tuto situaci je třeba vyhodnotit také v závislosti na možnostech spotřebitelů koupit si pro své domácnosti jiné energetické služby poskytované za rozumnou cenu.“

Odůvodnění

Energetická chudoba v členských státech Evropské unie vzrůstá. Proto potřebujeme jasnou a oficiální definici energetické chudoby na úrovni EU k zajištění harmonizovaných norem v oblasti dodávek a ochrany spotřebitele ve všech členských státech.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 – písm. b b

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 2 – bod 36 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(bb) vkládá se tento bod:

„36b. „dostupnou cenou“ cena stanovená členským státem po konzultaci s vnitrostátními regulačními orgány, sociálními partnery a dalšími zúčastněnými stranami, přičemž se zohlední energetická chudoba;“

Odůvodnění

„Dostupnou cenu“ musejí stanovit všechny členské státy, aby zajistily ochranu zranitelných spotřebitelů.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 3 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. S plným ohledem na související ustanovení Smlouvy, zejména na její článek 86, mohou členské státy uložit z důvodů obecného hospodářského zájmu podnikům působícím v odvětví zemního plynu povinnosti veřejné služby, které se mohou týkat bezpečnosti, včetně zabezpečení dodávek, pravidelnosti, kvality a cen dodávek, stejně jako ochrany životního prostředí, včetně energetické účinnosti, cílů Společenství pro využití obnovitelné energie a ochrany klimatu. Takové povinnosti musí být jasně vymezeny, musí být průhledné,

nediskriminační, kontrolovatelné a musí plynárenským společnostem Evropské unie zaručovat rovnost přístupu k zákazníkům v jednotlivých členských státech. Ve vztahu k bezpečnosti dodávek, řízení energetické účinnosti/řízení poptávky a v zájmu plnění cílů v oblasti životního prostředí uvedených v tomto odstavci mohou členské státy zavést dlouhodobé plánování, přičemž zohlední možnost, že o přístup do systému by mohly mít zájem třetí strany.“

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b) článek 3 se nahrazuje tímto:

„3. Členské státy přijmou vhodná opatření, aby zajistily, že všichni zákazníci v domácnostech a malé podniky budou využívat výhod všeobecné služby, zejména práva na dodávky plynu určené jakosti za dostupné, snadno porovnatelné, průhledné a nediskriminační sazby a ceny, včetně cen a sazeb upravených podle příslušných mechanismů indexace. Tato opatření jsou založená na skutečné spotřebě energie a právu volby, spravedlnosti, zastoupení a odškodnění. Členské státy zajistí, aby plynárenské společnosti zajišťovaly kvalitní služby.

Členské státy přijmou veškerá potřebná opatření na ochranu konečných spotřebitelů a na zabezpečení její vysoké úrovně, a zejména zabezpečí, aby existovaly dostatečné záruky na ochranu zranitelných spotřebitelů, včetně odpovídajících opatření, která by pomohla zabránit jejich odpojení. V této souvislosti mohou členské státy přijmout vhodná opatření na ochranu spotřebitelů z odlehlých oblastí připojených

k plynárenské soustavě. Členské státy mohou jmenovat dodavatele poslední instance pro zákazníky připojené k plynárenské síti. Členské státy zakáží diskriminační poplatky za některé způsoby platby, zejména v případě spotřebitelů, kteří platí prostřednictvím předplatního plynoměru. Zabezpečí vysokou úroveň ochrany spotřebitele, zejména s ohledem na průhlednost týkající se všeobecných smluvních podmínek, všeobecných informací a mechanismů řešení sporů. Členské státy zajistí, aby oprávněný zákazník mohl skutečně přejít k novému dodavateli. Opatření tohoto článku musí zahrnovat přinejmenším vytvoření těch práv, která stanoví příloha A, alespoň pokud jde o zákazníky v domácnostech. Členské státy posílí tržní postavení domácích spotřebitelů zavedením a podporováním možnosti dobrovolného sdružování se pro zastupování této kategorie spotřebitelů.“

Odůvodnění

Zranitelní spotřebitelé a spotřebitelé s nízkým příjmem jsou nejvíce vystaveni riziku, že budou nuceni platit své poplatky za energii prostřednictvím předplatního elektroměru/plynoměru. Proto vysoké diskriminační poplatky za tento způsob platby mají za následek, že chudí spotřebitelé často platí více než finančně lépe zajištění spotřebitelé, a to jak absolutně, tak v poměru k příjmu. Formy společné akce, jako je systém „superstížnosti“ přijatý pro zákazníky ve Spojeném království, mohou zákazníkům poskytnout účinný prostředek, jak se postavit na obranu svých vlastních práv.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – paragraph 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1c) v článku 3 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3a. Členské státy zabezpečí vysokou úroveň ochrany zákazníka, zejména

s ohledem na průhlednost týkající se smluvních podmínek, obecných informací a mechanismů řešení sporů. Členské státy zajistí, aby oprávněný zákazník byl skutečně schopen snadno, účinně a bezplatně přejít k jinému dodavateli v době kratší než jeden měsíc. V případě zákazníků v domácnostech zahrnují opatření přijatá za tímto účelem také opatření na ochranu spotřebitele stanovená v příloze A.“

(Tento pozměňovací návrh je téměř celý založen na druhé části stávajícího čl. 3 odst. 3 směrnice 2003/55 ES)

Odůvodnění

Je zcela nezbytné, aby zákazníci měli možnost bezplatně změnit dodavatele, což by rovněž umožnilo vznik konkurenceschopnějšího trhu.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1d) v článku 3 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3b. Členské státy zajistí průhlednost a předvídatelnost zveřejňovaných cen, sazeb (a parametrů pro výpočet sazeb), mechanismů indexace a souvisejících podmínek prostřednictvím srozumitelných a snadno dostupných metod výpočtu nebo prostřednictvím jiných prostředků, o nichž předem informuje a které sleduje a schvaluje nezávislý vnitrostátní regulační orgán. O těchto opatřeních bude nezávislý vnitrostátní regulační orgán informovat Evropskou agenturu pro spolupráci energetických regulačních orgánů.“

Odůvodnění

V zájmu ochrany spotřebitele je třeba, aby sazby v oblasti dodávek plynu byly průhledné a aby k nim nebyly účtovány další příplatky. Je povinností členských států zajistit, aby

spotřebitelé byli o veškerých sazbách či změnách sazeb informováni.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 e (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1e) v článku 3 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„3c. Členské státy zajistí, aby spotřebitelé energie dostávali průhledné a snadno srozumitelné faktury za energie založené na skutečné spotřebě energie. Faktury za energie musejí být vystavovány včas a dostatečně často a musejí obsahovat přesné a srozumitelné informace. V zájmu větší průhlednosti a srovnatelnosti členské státy vypracují normy pro vystavování faktur a jejich věcný obsah, které budou používat všichni dodavatelé. Spotřebitelé jsou pravidelně a nejméně jednou měsíčně informováni o své celkové spotřebě energie. Informace o právech spotřebitelů jsou zobrazeny na internetových stránkách plynárenských společností nebo nezávislých regulačních orgánů.“

Odůvodnění

V zájmu zajištění lepší ochrany spotřebitele by se spotřeba energie měla zakládat na skutečné spotřebě energie a spotřebitel by o ní měl být každý měsíc informován. To umožní spotřebiteli vytvořit si lepší přehled o skutečné spotřebě plynu, a přispívat tak k uvážlivějšímu využívání plynu.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 f (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1f) v článku 3 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3d. Členské státy zajistí, aby dodavatelé nebo sítě provozovatelů zavedli snadno dostupné kontaktní linky, které by řešily problémy připojení a další problémy související s kvalitou připojení, a také kontaktní místa pro poskytování informací. Členské státy zajistí, aby dodavatelé a sítě provozovatelů zřídili jednotná kontaktní místa pro vyřizování stížností.“

Odůvodnění

Dodavatelé nebo sítě provozovatelů by měli nést odpovědnost za vytvoření kontaktních linek a kontaktních míst, které poskytnou spotřebitelům co nejvíce informací a další pomoc. Fyzická jednotlivá kontaktní místa mají z hlediska ochrany spotřebitele velký význam.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1 g (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 3 – odst. 3 e (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1g) v článku 3 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3e. Komise podporuje financování a vybavení jednotlivých spotřebitelů „inteligentními plynoměry“, které budou přesně měřit skutečnou spotřebu energie a dobu použití. Členské státy tyto měřicí přístroje náležitě zajistí za účelem poskytovat spotřebitelům přesné informace o spotřebě energie a zajistit účinnost u koncového uživatele v souladu s bodem i) přílohy A.“

Odůvodnění

Díky inteligentním plynům mohou spotřebitelé získat přesnější představu o své skutečné spotřebě zemního plynu a tím snadněji dosáhnout větší účinnosti koncové spotřeby.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 5 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) v článku 5 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„1a. Z důvodu zabezpečení dodávek je prostřednictvím odpovídajících opatření zajištěna reciprocita mezi výrobními činnostmi na trhu ve třetích zemích a činnostmi zaměřenými na následné uživatele v EU.“

Pozměňovací návrh 29

ČL. 1 BOD 3

Čl. 5a odst. 3 (Směrnice 2003/55/ES)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Komise je o této spolupráci průběžně informována.

3. Komise je o této spolupráci průběžně informována, *sleduje ji a podává o ní zprávy Evropskému parlamentu.*

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 5a – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Komise *může* pro spolupráci založenou na regionální solidaritě *přijmout pokyny*. *Toto* opatření, *jehož* předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

4. Komise *přijme do ...* opatření* pro spolupráci založenou na regionální solidaritě. *Tato* opatření, *jejichž* předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijmou regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

**Jednoho roku po vstupu této směrnice v platnost.*

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 3

Směrnice 2003/55/ES

Článek

Znění navržené Komisí

Členské státy mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. **Členské státy** zejména **podporují** spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o soulad svého právního a regulačního rámce. **Zeměpisná oblast, na niž se regionální spolupráce vztahuje, musí být v souladu s tím, jak zeměpisné oblasti vymezuje Komise v souladu s čl. 2h odst. 3 nařízení (ES) č. 1775/2005.** **Článek 7 se nahrazuje tímto:**

Pozměňovací návrh

1. Orgány a regulační orgány členských států mezi sebou vzájemně spolupracují za účelem integrace svých vnitrostátních trhů přinejmenším na regionální úrovni. Zejména **zajišťují** spolupráci provozovatelů sítí na regionální úrovni a zasazují se o **sblížení** a soulad svého právního a regulačního rámce.

2. Pokud ve spolupráci mezi několika členskými státy na regionální úrovni dojde k závažným obtížím, může Komise na základě společné žádosti těchto členských států a po dohodě se všemi zainteresovanými členskými státy jmenovat regionálního koordinátora.

3. Regionální koordinátor podporuje spolupráci na regionální úrovni mezi regulačními orgány a jinými příslušnými veřejnými orgány, provozovateli sítí, energetickými burzami, uživateli sítě a tržními subjekty. Zejména pak:

a) podporuje efektivní investice do vzájemných propojení. Za tím účelem napomáhá provozovatelům přenosové nebo přepravní soustavy při přípravě jejich plánu regionálního propojení a přispívá ke koordinaci jejich investičních rozhodnutí, popřípadě jejich postupu typu „open season“.

b) podporuje účinné a bezpečné užívání sítí. Za tímto účelem vytváří společné mechanismy pro přidělování zdrojů a pro bezpečnost, a přispívá tak ke koordinaci mezi provozovateli přenosové nebo přepravní soustavy, vnitrostátními

regulačními orgány a jinými příslušnými vnitrostátními veřejnými orgány;

c) předkládá Komisi a dotčeným členským státům každoroční zprávu o pokroku dosaženém v daném regionu a obtížích či překážkách, kterými by pokrok mohl být ohrožen.

Odůvodnění

Regionální koordinátoři by mohli hrát důležitou roli při usnadňování dialogu mezi členskými státy, především pokud jde o přeshraniční investice.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 6

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 8 – odst. 1 písm. a)

Znění navržené Komisí

a) hospodárně a s náležitým ohledem na životní prostředí provozuje, udržuje a rozvíjí bezpečné, spolehlivé a účinné přepravní soustavy, skladovací zařízení nebo zařízení LNG a podporuje energetickou účinnost a výzkum a inovace, především z hlediska zajištění průniku energie z obnovitelných zdrojů na trh a rozšíření nízkouhlíkové technologie;

Pozměňovací návrh

a) hospodárně a s náležitým ohledem na životní prostředí provozuje, udržuje a rozvíjí bezpečné, spolehlivé a účinné přepravní soustavy, skladovací zařízení nebo zařízení LNG **s cílem zajistit otevřený trh pro vstup nových subjektů** a podporuje energetickou účinnost a výzkum a inovace, především z hlediska zajištění průniku energie z obnovitelných zdrojů na trh a rozšíření nízkouhlíkové technologie;

Odůvodnění

Měl by být zaručen přístup na trh malým a novým podnikům.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 8

Směrnice 2003/55/ES

Článek 9

Znění navržené Komisí

Článek 9

Pozměňovací návrh

vypouští se

Nezávislí provozovatelé soustavy

1. Pokud v době vstupu této směrnice v platnost náleží přepravní soustava vertikálně integrovanému podniku, mohou členské státy přiznat odchylky od čl. 7 odst. 1 za podmínky, že členský stát na návrh vlastníka přepravní soustavy určí nezávislého provozovatele soustavy a že Komise toto určení schválí. Vertikálně integrovaným podnikům, které vlastní přepravní soustavu, nesmí být v žádném případě bráněno přijmout kroky k dosažení souladu s čl. 7 odst. 1.

2. Členský stát může nezávislého provozovatele soustavy schválit a určit, pouze pokud:

a) uchazeč prokázal, že splňuje požadavky čl. 7 odst. 1 písm. b) až d);

b) uchazeč prokázal, že má pro provádění úkolů podle článku 8 k dispozici potřebné finanční, technické a lidské zdroje;

c) se uchazeč zavázal dodržovat desetiletý plán rozvoje sítě navržený regulačním orgánem; vlastník přepravní soustavy prokázal schopnost dostát svým povinnostem podle odstavce 6. Za tímto účelem musí poskytnout všechny návrhy smluvních ujednání s ucházejícím se podnikem i s jakýmkoli dalším relevantním subjektem;

e) uchazeč prokázal schopnost dostát svým povinnostem vyplývajícím z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 ze dne 28. září 2005 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám, včetně spolupráce provozovatelů přepravní soustavy na evropské i regionální úrovni.

3. Podniky, které byly certifikovány regulačním orgánem jako podniky splňující požadavky článku 7a a čl. 9 odst. 2, členské státy schválí a určí jako nezávislé provozovatele soustavy. Použije se certifikační postup podle článku 7b.

4. Pokud Komise přijala rozhodnutí postupem podle článku 7b a shledá, že regulační orgán do dvou měsíců nenaplnil

její rozhodnutí, určí do šesti měsíců na návrh agentury a poté, co se seznámí se stanovisky vlastníka přepravní soustavy a provozovatele přepravní soustavy, nezávislého provozovatele soustavy na dobu pěti let. Vlastník přepravní soustavy může regulačnímu orgánu postupem podle čl. 9 odst. 1 kdykoli navrhnout určení nového nezávislého provozovatele soustavy.

5. Každý nezávislý provozovatel soustavy odpovídá za udělování a správu přístupu třetích osob, včetně vybírání přístupových poplatků a poplatků za překročení kapacity, dále za provoz, údržbu a rozvoj přepravní soustavy, jakož i za zabezpečení dlouhodobé schopnosti soustavy uspokojovat přiměřenou poptávku prostřednictvím plánování investic. Při rozvoji sítě odpovídá nezávislý provozovatel soustavy za plánování (včetně povolovacího řízení) a výstavbu nové infrastruktury a její uvedení do provozu. Pro tento účel působí jako provozovatel přepravní soustavy v souladu s touto kapitolou. Vlastníci přepravní soustavy nesmějí odpovídat za udělování a správu přístupu třetích osob ani za plánování investic.

6. Byl-li určen nezávislý provozovatel soustavy, pak vlastník přepravní soustavy

a) poskytne nezávislému provozovateli soustavy veškerou náležitou součinnost a podporu pro účely plnění jeho úkolů, zejména včetně všech náležitých informací;

b) financuje investice, o nichž rozhodne nezávislý provozovatel soustavy a které schválí regulační orgán, nebo poskytne souhlas s financováním ze strany kterékoli zúčastněné osoby včetně nezávislého provozovatele soustavy. Příslušná finanční ujednání podléhají souhlasu regulačního orgánu. Před udělením tohoto souhlasu konzultuje regulační orgán s vlastníkem majetku

a s ostatními zúčastněnými osobami;

c) zajistí krytí odpovědnosti ve vztahu k majetku tvořícímu síť, který vlastní a který je spravován nezávislým provozovatelem soustavy, s výjimkou odpovědnosti vztahující se k úkolům nezávislého provozovatele soustavy;

d) poskytne záruky k usnadnění financování jakéhokoli rozšiřování sítě, s výjimkou investic, u nichž podle odstavce b) poskytl souhlas s financováním ze strany kterékoli zúčastněné osoby včetně nezávislého provozovatele soustavy.

7. V úzké spolupráci s regulačním orgánem se příslušnému vnitrostátnímu orgánu pro hospodářskou soutěž udělí veškeré náležité pravomoci pro účinné sledování plnění povinností, které vlastníkově přepravní soustavy vyplývají z odstavce 6.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 13

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 22 – odst. 3 - pododstavec 1

Znění navržené Komisí

3. Regulační orgán uvedený v kapitole VIa **může** v jednotlivých případech **rozhodnout** o výjimkách uvedených v odstavcích 1 a 2. Nachází-li se příslušná infrastruktura na území více než jednoho členského státu, vykonává úkoly svěřené tímto článkem regulačnímu orgánu agentura.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 b – písm. a)

Pozměňovací návrh

3. Regulační orgán uvedený v kapitole VIa **rozhodne** v jednotlivých případech o výjimkách uvedených v odstavcích 1 a 2. Nachází-li se příslušná infrastruktura na území více než jednoho členského státu, vykonává úkoly svěřené tímto článkem regulačnímu orgánu agentura.

Znění navržené Komisí

a) podpora – v těsné spolupráci s agenturou, regulačními orgány ostatních členských států a s Komisí – konkurenceschopného, bezpečného a environmentálně udržitelného vnitřního trhu se zemním plynem v rámci Společenství a účinné otevření trhu pro všechny spotřebitele a dodavatele ve Společenství;

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 b – písm. b)

Znění navržené Komisí

b) rozvoj konkurenceschopných *a* řádně fungujících regionálních trhů v rámci Společenství k dosažení cíle uvedeného v písmenu a);

Pozměňovací návrh

a) podpora – v těsné spolupráci s agenturou, regulačními orgány ostatních členských států a s Komisí – konkurenceschopného, **průhledného**, bezpečného a environmentálně udržitelného vnitřního trhu se zemním plynem v rámci Společenství a účinné otevření trhu pro všechny spotřebitele a dodavatele ve Společenství;

Pozměňovací návrh

b) rozvoj konkurenceschopných, **průhledných**, řádně *a účinně* fungujících regionálních trhů v rámci Společenství k dosažení cíle uvedeného v písmenu a);

Odůvodnění

Regionální trhy by měly vytvářet trhy s plynem, které jsou průhledné pro veřejnost a které účinně a za přiměřenou cenu zajišťují dodávky energie všem spotřebitelům ve Společenství.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 b – písm. d)

Znění navržené Komisí

d) zajištění rozvoje bezpečných, spolehlivých a účinných soustav, podpora energetické účinnosti, adekvátnosti soustavy a výzkumu a inovací zaměřených na uspokojení poptávky a rozvoj inovačních obnovitelných a nízkouhlíkových

Pozměňovací návrh

d) zajištění rozvoje bezpečných, **průhledných**, spolehlivých a účinných soustav, podpora energetické účinnosti, adekvátnosti soustavy a výzkumu a inovací zaměřených na uspokojení poptávky a rozvoj inovačních obnovitelných a nízkouhlíkových technologií, a to jak

technologií, a to jak v krátkodobém, tak dlouhodobém horizontu;

v krátkodobém, tak dlouhodobém horizontu;

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 1 – písm. b)

Znění navržené Komisí

b) spolupracovat na přeshraničních otázkách s regulačním orgánem nebo orgány příslušných členských států;

Pozměňovací návrh

b) spolupracovat na přeshraničních otázkách s regulačním orgánem nebo orgány příslušných členských států **s cílem zajistit mimo jiné, aby provozovatelé přenosových nebo přepravních soustav vytvářeli společně dostatečnou propojovací kapacitu mezi svou přenosovou nebo přepravní infrastrukturou s cílem zajistit účinnou výkonnost celkového trhu a zabezpečení dodávek, aniž by byly diskriminováni dodavatelé v různých členských státech;**

Odůvodnění

Regulační kontrola, ať se týká veřejných nebo soukromých provozovatelů přenosových nebo přepravních soustav, bude muset zajistit, aby rozhodnutí o investicích a užívání infrastruktury rovnocenně zohledňovala výlučně vnitrostátní zákazníky a zákazníky využívající spojené soustavy. V tomto ohledu je odst. 1 písm. b) nedostatečný. Hlavní účel nebo cíl spolupráce mezi vnitrostátními regulačními orgány musí být jasně uveden.

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 1 – písm. g)

Znění navržené Komisí

g) sledovat bezpečnost a spolehlivost sítě a přezkoumávat pravidla pro bezpečnost a spolehlivost sítě;

Pozměňovací návrh

g) sledovat bezpečnost a spolehlivost sítě, **stanovovat nebo schvalovat normy a požadavky na kvalitu služeb a dodávek a přezkoumávat výsledky z hlediska kvality služeb a dodávek a pravidla pro bezpečnost a spolehlivost sítě;**

Odůvodnění

Některé vnitrostátní regulační orgány už mají povinnost sledovat fungování trhu s elektřinou, a to i z hlediska kvality dodávek a služeb spotřebitelům, kteří díky tomu mají skutečný prospěch ze soudržnější a průhlednější regulace.

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 1 – písm. i)

Znění navržené Komisí

i) sledovat ve spolupráci s orgány pro hospodářskou soutěž stupeň otevřenosti trhu a hospodářské soutěže na velkoobchodní a maloobchodní úrovni, včetně burz pro obchodování se zemním plynem, cen pro domácnosti, počtu případů přechodu k jinému dodavateli, počtu případů odpojení a stížností domácností v dohodnutém formátu, jakož i jakákoli narušení či omezení hospodářské soutěže, včetně poskytování relevantních informací a upozorňování příslušných orgánů pro hospodářskou soutěž na veškeré relevantní případy;

Pozměňovací návrh

i) sledovat ve spolupráci s orgány pro hospodářskou soutěž stupeň **skutečné** otevřenosti trhu a hospodářské soutěže na velkoobchodní a maloobchodní úrovni, včetně burz pro obchodování se zemním plynem, cen pro domácnosti, počtu případů přechodu k jinému dodavateli, **přiměřených podmínek pro platby záloh odrážejících skutečnou spotřebu**, počtu případů odpojení **a připojení, poplatků za údržbu** a stížností domácností v dohodnutém formátu, jakož i jakákoli narušení či omezení hospodářské soutěže, včetně poskytování relevantních informací a upozorňování příslušných orgánů pro hospodářskou soutěž na veškeré relevantní případy;

Odůvodnění

Zplnomocnění orgánu ke sledování širší škály parametrů a poplatků je v zájmu většího výběru pro spotřebitele.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 1 – písm. l)

Znění navržené Komisí

l) zajišťovat, aniž jsou dotčeny pravomoci

Pozměňovací návrh

l) **v rámci EU** zajišťovat, aniž jsou dotčeny

ostatních vnitrostátních regulačních orgánů, vysoké standardy veřejné služby ve vztahu **k zemnímu** plynu, ochranu ohrožených zákazníků a účinnost opatření na ochranu spotřebitele stanovených v příloze A;

pravomoci ostatních vnitrostátních regulačních orgánů, **stejně, průhledně a** vysoké standardy veřejné služby ve vztahu **ke spotřebitelům zemního** plynu **a zajišťovat** ochranu ohrožených zákazníků a účinnost opatření na ochranu spotřebitele stanovených v příloze A, **jejich řádné provádění v zájmu spotřebitelů a v případě jejich nedodržení ze strany dodavatelských společností ukládání pokut v souladu s platnými ustanoveními.**

Odůvodnění

Regulační orgány musejí zajistit nejen účinnost opatření na ochranu spotřebitele, ale i jejich dodržování.

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 1 – písm. n)

Znění navržené Komisí

n) zajišťovat přístup k údajům o spotřebě zákazníků, uplatňování harmonizovaného formátu pro údaje **o spotřebě** a přístup k údajům podle přílohy A písm. h);

Pozměňovací návrh

n) zajišťovat přístup k údajům o spotřebě zákazníků, **včetně údajů o cenách a souvisejících výdajích**, uplatňování **snadno srozumitelného** harmonizovaného formátu pro **takové** údaje, **přiměřené zálohy, které odrážejí skutečnou spotřebu, a okamžitý přístup všech zákazníků k těmto** údajům podle přílohy A písm. h);

Odůvodnění

Spotřebitelé platí za plyn zálohově, např. každý měsíc. Tato zálohová platba často neodráží skutečnou spotřebu spotřebitele. Energetické podniky proto od spotřebitelů získávají bezúročnou půjčku. Pomocí nových technologií – jako je inteligentní měření – mohou energetické podniky požadovat lépe odpovídající zálohy.

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 3 – úvodní část

Znění navržené Komisí

3. Členské státy zajistí, aby byly regulačním orgánům uděleny pravomoci, které jim umožní účinně a rychle plnit povinnosti uvedené v odstavci 1 a 2. **Za tímto účelem musí regulační orgán** disponovat alespoň následujícími pravomocemi:

Pozměňovací návrh

3. Členské státy zajistí, aby byly regulačním orgánům uděleny pravomoci, které jim umožní účinně a rychle plnit povinnosti uvedené v odstavci 1 a 2, **a to ve stanoveném rámci i v rámci svého mandátu podle vnitrostátních právních předpisů. Regulační orgán musí** disponovat alespoň následujícími pravomocemi:

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 3 – písm. b)

Znění navržené Komisí

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů se zemním plynem **a v případě, že nedošlo k porušení pravidel hospodářské soutěže**, rozhodnout o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění řádného fungování trhu, včetně programů uvolňování kapacit zemního plynu;

Pozměňovací návrh

b) provádět ve spolupráci s vnitrostátním orgánem pro hospodářskou soutěž šetření zaměřená na fungování trhů se zemním plynem a rozhodnout **na základě tohoto šetření** o jakýchkoli vhodných opatřeních, která jsou nezbytná a přiměřená pro podporu účinné hospodářské soutěže a zajištění řádného fungování trhu, včetně programů uvolňování kapacit zemního plynu. **V případě, že nedošlo k porušování pravidel hospodářské soutěže, přijímají se tato opatření, pokud je méně než 20 % přílivu plynu do členského státu nebo na relevantní trh nabídnuto velkoobchodnímu trhu průhledným a nediskriminačním postupem, např. výměnou;**

Odůvodnění

Podle většiny soudních systémů v Evropské unii bude soudní dvůr moci kontrolovat pouze to, zda regulační orgán dodržel při přijímání rozhodnutí správný postup (okrajová kontrola). Navíc usnadňuje přístup nových a menších společností na trh a vytváří větší průhlednost na trhu se zemním plynem.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 4 – písm. a)

Znění navržené Komisí

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přepravu a distribuci a podmínek přístupu k zařízením LNG a sazeb za tento přístup. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí a zařízení LNG tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí a zařízení LNG;

Pozměňovací návrh

a) připojení a přístup k vnitrostátním sítím, včetně sazeb za přepravu a distribuci **a jejich metodiky nebo případně metodologie a jejich sledování pro stanovování a schvalování sazeb za přepravu a distribuci**, a podmínek přístupu k zařízením LNG a sazeb za tento přístup **včetně jejich metodologií nebo případně metodologií a jejich sledování pro stanovování a schvalování sazeb pro přístup k zařízením LNG**. Tyto sazby musí umožňovat provádění nezbytných investic do sítí a zařízení LNG tak, aby díky těmto investicím bylo možné zabezpečit rentabilitu sítí a zařízení LNG. **To může zahrnovat zvláštní regulatorní úpravu pro nové investice;**

Odůvodnění

Je vhodné zajistit, aby vnitrostátní regulační orgány byly odpovědné za stanovení a schválení sazeb za přepravu a distribuci a jejich metodologií nebo případně za metodologie na stanovení nebo schválení sazeb za přepravu a distribuci včetně sledování uplatňování těchto metodologií na stanovení sazeb. Totéž se vztahuje na přístup k zařízením LNG.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 9

Znění navržené Komisí

9. Členské státy vytvoří vhodné a účinné mechanismy pro regulaci, kontrolu a průhlednost tak, aby zabránily veškerému zneužívání dominantního postavení a bezohlednému chování, zejména ke škodě spotřebitelů. Tyto mechanismy berou v úvahu ustanovení

Pozměňovací návrh

9. Členské státy vytvoří vhodné a účinné mechanismy pro regulaci, kontrolu a průhlednost tak, aby **zajistily skutečný otevřený trh se zemním plynem a** zabránily veškerému zneužívání dominantního postavení a bezohlednému chování, zejména ke škodě spotřebitelů. Tyto mechanismy

Smlouvy, a zejména její článek 82.

berou v úvahu ustanovení Smlouvy, a zejména její článek 82.

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 c – odst. 12

Znění navržené Komisí

12. Rozhodnutí regulačních orgánů musí být odůvodněná.

Pozměňovací návrh

12. Rozhodnutí regulačních orgánů musí být odůvodněná, **přiměřená a nezbytná a musí zohledňovat stanoviska subjektů na trhu a stávající smluvní závazky stejně jako předpokládané náklady a přínosy tohoto rozhodnutí.**

Odůvodnění

Pravomoci regulačních orgánů jsou uvedeny v čl. 24c bodu 3), aniž by byla stanovena nějaká kontrola nad tím, jak tyto dalekosáhlé pravomoci mohou být vykonávány, kromě odstavce 12, který pouze říká, že „rozhodnutí regulačních orgánů musí být odůvodněná“.

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 14

Směrnice 2003/55/ES

Čl. 24 f – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Regulační orgán **může rozhodnout, že části těchto informací poskytne účastníkům trhu, ovšem za podmínky, že se nezveřejní informace, které mají z obchodního hlediska citlivou povahu a které se týkají jednotlivých účastníků trhu či jednotlivých transakcí. *Tento odstavec se nevztahuje na informace o finančních nástrojích, které spadají do oblasti působnosti směrnice 2004/39/ES.***

Pozměňovací návrh

3. Regulační orgán **podá zprávu o výsledku svých šetření nebo své žádosti** účastníkům trhu ohledně části těchto informací, **příčemž zajistí**, že se nezveřejní informace, které mají z obchodního hlediska citlivou povahu a které se týkají jednotlivých účastníků trhu či jednotlivých transakcí.

Odůvodnění

Pro zajištění trvalé transparentnosti rozhodovacího procesu při současném respektování obchodního tajemství musí být odstavec 3 pozměněn.

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 16 a (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. a) – odrážka 7 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) v příloze A, písm. a) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„–povinnost uvést na faktuře dobu skončení v případě, že smluvní podmínky vyžadují určitou minimální dobu platnosti smlouvy.“

Odůvodnění

Je nezbytně nutné, aby na vyúčtování byla uváděna délka platnosti smlouvy, a spotřebitelé tak měli možnost plánovat dopředu.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 16 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. a) – odrážky 7 b a c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16b) v příloze A, písm. a) se doplňují nové odrážky, které zní:

***– dostupné parametry a možnosti plateb;
– specifikace správného měření a informativní fakturace, která přesně odráží spotřebu jednotlivých spotřebitelů;***

Odůvodnění

Účelem tohoto pozměňovacího návrhu je poskytnout spotřebitelům informace o jejich dodavatelských smlouvách, které jsou zřetelnější a průhlednější.

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 16 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. a) – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16c) v příloze A, písm. a) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Veškeré informace, které je povinné v rámci fáze před uzavřením smlouvy sdělovat, musí být spotřebiteli předloženy v papírové podobě nebo na jiném trvalém nosiči dat včas před podepsáním smlouvy a musí se vztahovat na veškeré prvky smlouvy. Spotřebitelé jsou včas před podepsáním smlouvy písemně nebo prostřednictvím jiného trvalého nosiče dat informováni o případných odlišnostech mezi informacemi ve fázi před uzavřením smlouvy a smlouvou samotnou.“

Odůvodnění

Je nezbytné zajistit soudržnost mezi informacemi ve fázi před uzavřením smlouvy a smlouvou samotnou, a to v zájmu zajištění průhlednosti a ochrany spotřebitele před podvodny.

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 16 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. c a) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

16d) v příloze A se doplňuje následující písmeno:

„ca) mohou využívat internetového nástroje, který jim umožní srovnávat ceny a činit tak informovaná rozhodnutí.“

Odůvodnění

Vytvoření internetového nástroje, kde mohou spotřebitelé porovnávat ceny, jim umožní

dozvědět se o řadě společností na trhu a o různých cenách. Prospěje to trhu a povzbudí hospodářskou soutěž mezi plynárenskými společnostmi.

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 16 e (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. f)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16e) v příloze A se písm. f) nahrazuje takto:

„f) měli prospěch z průhledných, jednoduchých a levných postupů pro vyřizování stížností. Zejména by všichni spotřebitelé měli mít právo na dodávku služeb a vyřízení stížností ze strany poskytovatele plynárenských služeb v souladu s mezinárodními normami ISO 10001, ISO 10002 a ISO 10003. Tyto postupy umožňují, aby spory byly vyřešeny spravedlivě a pohoťově, a v odůvodněných případech zajišťují systém odškodnění nebo náhrady. Tyto postupy by se měly, kdykoli je to možné, řídit zásadami stanovenými v doporučení Komise 98/257/ES;“

Odůvodnění

Norma ISO 10001 zajišťuje spokojenost zákazníků tím, že zavádí pokyny pro kodexy chování. Norma ISO 10002 poskytuje pokyny pro vyřizování stížností. Norma ISO 10003 poskytuje pokyny pro řešení sporů mimo organizace.

Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. h)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

„h) měli k dispozici údaje o své spotřebě a aby mohli na základě výslovného souhlasu a zdarma poskytnout kterémukoli podniku s dodavatelskou licencí přístup ke svým

h) měli k dispozici údaje o své spotřebě a aby mohli na základě výslovného souhlasu a zdarma poskytnout kterémukoli podniku s dodavatelskou licencí přístup ke svým

měřeným údajům. Strana odpovídající za správu údajů je povinna tyto údaje podniku vydat. Členské státy určí formát pro tyto údaje a postup, jakým dodavatelé a spotřebitelé budou mít k těmto údajům přístup. Za tuto službu nesmějí být spotřebitelé účtovány žádné další náklady;

měřeným údajům, *což může zahrnovat dodávku dostupné energie v konkrétní oblasti a veškerá opatření na podporu energetické účinnosti na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství*. Strana odpovídající za správu údajů je povinna tyto údaje podniku vydat. Členské státy určí *snadno srozumitelný* formát pro tyto údaje a postup, jakým dodavatelé a spotřebitelé budou mít k těmto údajům *okamžitý* přístup. Za tuto službu nesmějí být spotřebitelé účtovány žádné další náklady;

Odůvodnění

Tento druh informací povzbudí odpovědné chování z hlediska dopadu na životní prostředí a podpoří kladný vliv spotřebitelů na trendy vývoje v tomto odvětví. Tyto informace obdrží spotřebitel v souladu s budoucí Chartou práv spotřebitelů energie při podpisu nové smlouvy. Navíc, aby se zabránilo nedorozuměním ohledně různých sazeb, je nezbytné, aby členské státy stanovily formát pro poskytování údajů, který bude pro uživatele snadno srozumitelný.

Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. h a) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ha) zaplatí zálohu pouze v odpovídající výši, která odráží skutečnou spotřebu.

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. h b) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

hb) měli přístup k právům spotřebitele na internetových stránkách dodavatele zemního plynu.

Odůvodnění

Dodavatelé zemního plynu by se měli podílet na ochraně práv spotřebitele, a měli by proto na svých internetových stránkách poskytovat veškeré potřebné informace k informování spotřebitele.

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. h c) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

hc) měli zajištěn přístup k simulátoru sazeb na internetových stránkách dodavatelů a nezávislých vnitrostátních regulačních orgánů.

Odůvodnění

Informování spotřebitelů o jejich spotřebě energie je velmi důležité, a proto by měly všechny společnosti a vnitrostátní regulační orgány nabízet spotřebitelům simulátory jejich spotřeby energie.

Pozměňovací návrh 58

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. i)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) byli každý měsíc řádně informováni o aktuální spotřebě zemního plynu a o nákladech na zemní plyn. Za tuto službu nesmějí být spotřebiteli účtovány žádné další náklady;

i) byli každý měsíc řádně informováni o aktuální spotřebě zemního plynu a o nákladech na zemní plyn, ***což může zahrnovat dodávku dostupné energie v konkrétní oblasti a veškerá opatření na podporu energetické účinnosti na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství.*** Za tuto službu nesmějí být spotřebiteli účtovány žádné další náklady;

Odůvodnění

Všichni spotřebitelé by měli každý měsíc obdržet podrobný rozpis své spotřeby. Do roku 2015 by měly být všechny domácnosti vybaveny „inteligentními měřiči“, které poskytnou

spotřebitelům podrobné informace o jejich spotřebě plynu, a přispějí tak k uvážlivější spotřebě.

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j)

Znění navržené Komisí

j) mohli změnit dodavatele kdykoli během roku, přičemž účet zákazníka u předchozího dodavatele nesmí být vyúčtován později než jeden měsíc po poslední dodávce realizované tímto předchozím dodavatelem.“

Pozměňovací návrh

j) mohli změnit dodavatele kdykoli během roku **bez dalších nákladů**, přičemž účet zákazníka u předchozího dodavatele nesmí být vyúčtován později než jeden měsíc po poslední dodávce realizované tímto předchozím dodavatelem.“

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j a) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ja) obdrželi specifikace, jak bude spotřebitel dostávat aktuální informace o dostupných opatřeních ke zvýšení energetické účinnosti, srovnávací profily pro koncové uživatele a/nebo objektivní technické specifikace zařízení využívajících energii.

Odůvodnění

Spotřebitelé by měli dostávat informace o nových technologiích nebo systémech, které mají k dispozici, zejména pokud jde o zlepšení energetické účinnosti.

Pozměňovací návrh 61

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j b) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jb) obdrželi podmínky týkající se změny cen, jež jim umožní snadněji porozumět dopadu těchto změn.

Odůvodnění

Spotřebitelé by měli vědět o všech případných změnách cen, aby jim rozuměli a mohli učinit informované rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 62

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j c) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jc) obdrželi informace o dodávkách energie, které nebudou spojeny s žádným nadměrným či nákladným zjišťováním.

Odůvodnění

Veškeré informace o dodávkách energie by měly být pro všechny evropské spotřebitele bezplatné.

Pozměňovací návrh 63

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j d) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jd) měli snadný přístup k aktuálním informacím o

– dodávkách energie dostupných v dané oblasti a

– veškerých vnitrostátních programech,

***mechanismech a finančních a právních
rámcích na podporu energetické
účinnosti.***

Odůvodnění

Všichni evropští spotřebitelé energie by měli dostávat aktualizované informace, konkrétně informace o různých dodavatelích energie v jejich oblasti a informace o všech otázkách v oblasti podpory energetické účinnosti.

Pozměňovací návrh 64

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j e) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

je) mohli využívat mimosoudní mechanismy urovnávání sporů, jako jsou např. mimosoudní dohoda, správní a mediační řízení umožňující spravedlivé urovnání sporů, které je rychlé (do 3 měsíců) a nepředstavuje pro spotřebitele žádné náklady.

Odůvodnění

Měly by být vytvořeny mechanismy pro mimosoudní urovnání, které spotřebitelům umožní bránit se proti bezpráví ze strany dodavatelů zemního plynu.

Pozměňovací návrh 65

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – písm. j f) (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jf) obdrželi informace vysvětlující úlohu regulačních orgánů v oblasti dodávek energie při řešení sporů a byli o ní neprodleně informováni.

Pozměňovací návrh 66

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 a (nový) – písm. a)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

17b) v příloze A se doplňuje následující odstavec:

„1a. Komise:

a) vypracuje po konzultaci s Evropským parlamentem a Radou Evropskou chartu práv spotřebitelů energie. Tato charta bude předlohou pro pokyny, které vypracují členské státy, vnitrostátní regulační orgány, agentura a Komise.“

Odůvodnění

Evropská charta práv spotřebitelů energie by měla být po svém vytvoření považována za vyčerpávající seznam práv spotřebitele v odvětví energie a měla by být používána všemi vnitrostátními a evropskými orgány při regulaci poskytovatelů energetických služeb.

Pozměňovací návrh 67

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 a (nový) – písm. b)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) může přijmout opatření pro provádění této přílohy, mimo jiné v případě vypracování dalších norem podle písm. f) odst. 1, s cílem jasně začlenit práva stanovená v Evropské chartě práv spotřebitelů energie a zohlednit případné nové zkušenosti. Tato opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijmou regulativním postupem s kontrolou podle čl. 30 odst. 3.

Odůvodnění

Veškerá případná práva stanovená Evropskou chartou práv spotřebitelů energie, která nejsou

doposud obsažena v příloze A a která rozvíjeji požadavky stanovené v článku 3 této směrnice, by měla být do směrnice přidána a mělo by se jim dostat plné právní platnosti. Příloha A může být dále podle potřeby aktualizována s ohledem na vývoj nových norem, zkušenosti s prováděním této směrnice a jakékoli vzniklé problémy spotřebitelů, aby se dosáhly požadavky uvedené v článku 3.

Pozměňovací návrh 68

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 b (nový) – písm. a)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

17c) v příloze A se doplňuje následující odstavec:

„1b. Členské státy zajistí, aby:

a) stávající opatření na ochranu zranitelných spotřebitelů byla dobře cílená a byla pravidelně přehodnocována. Měla by být dobře vyvážená, aby nebránila otevření trhu, nevytvářela diskriminaci mezi dodavateli energie v Evropě, aby nenarušovala hospodářskou soutěž, neomezovala další prodej nebo nezakládala diskriminační zacházení s ostatními spotřebiteli.“

Odůvodnění

Jelikož postavení zranitelných spotřebitelů se stále mění, je nezbytné kritéria ochrany pravidelně přezkoumávat.

Pozměňovací návrh 69

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 b (nový) – písm. b)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) příslušné orgány na vnitrostátní úrovni pravidelně sledovaly dostupné nabídky zemního plynu na trhu. Jednou za rok představí výsledky sledování veřejnosti, a

to způsobem, který umožní srovnání cen a základních podmínek dostupných nabídek.

Odůvodnění

Kontrola cen vnitrostátními orgány je potřebná, protože poskytne spotřebiteli příslušné informace o vývoji cen.

Pozměňovací návrh 70

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 c (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 b (nový) – písm. c)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) v případě, kdy dodávka zemního plynu uspokojuje základní potřeby domácností, byla přijata, zveřejněna a uplatňována definice zranitelných spotřebitelů, a to i ze strany dodavatelů zemního plynu. Komise zahájí řízení pro porušení povinností se všemi členskými státy, které tuto definici nepřijmou nebo nebudou uplatňovat.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se snaží zajistit větší ochranu zranitelných spotřebitelů. Je úkolem členských států definovat, kdo jsou podle vnitrostátních kritérií zranitelní spotřebitelé .

Pozměňovací návrh 71

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 b (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 b (nový) – písm. d)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) ceny a podmínky pro striktně definované kategorie spotřebitelů se zvláštními potřebami byly takové, aby tito spotřebitelé měli systematický přístup k nejnižší nabídce na trhu.

Odůvodnění

Spotřebitelé ve vzdálených oblastech by měli dostávat stejné dodávky za stejné ceny jako

spotřebitelé ve velkých městech.

Pozměňovací návrh 72

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 c (nový) – písm. a)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

17d) v příloze A se doplňuje následující odstavec:

„1c. Rovněž by měly být zohledněny tyto otázky práv spotřebitelů:

a) osvědčené způsoby, jak prosazovat oficiální organizace zástupců spotřebitelů energie, které budou přispívat k pravidelnému přehledu a sledování vývoje na trhu.“

Odůvodnění

Silnější občanská společnost zajistí lepší ochranu práv spotřebitele. Musí být rozvíjena ve všech členských státech.

Pozměňovací návrh 73

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 c (nový) – písm. b)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) propagační nabídky zajistí, že evropští spotřebitelé energie budou měřící zařízení, která odrážejí skutečnou spotřebu a informace o době odběru, ve velké míře využívat.

Pozměňovací návrh 74

Návrh směrnice – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 17 d (nový)

Směrnice 2003/55/ES

Příloha A – odst. 1 c (nový) – písm. c)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***c) plyn se dodává spotřebitelům za úplatu.
Odpojení by se však mělo považovat za
krajní řešení v případě neplacení.***

Odůvodnění

*Kde je to možné, od odpojení by se mělo upustit a mělo by být nahrazeno jinou alternativou.
Odpojení by mohlo mít vážné důsledky pro domácnosti, a nemělo by se proto uplatňovat,
zejména v nejchladnějších měsících v roce.*

POSTUP

Název	Vnitřní trh se zemním plynem			
Referenční údaje	KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD)			
Příslušný výbor	ITRE			
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 11.10.2007			
Navrhovatel Datum jmenování	Toine Manders 3.10.2007			
Projednáni ve výboru	27.11.2007	22.1.2008	28.2.2008	2.4.2008
Datum přijetí	8.4.2008			
Výsledek závěrečného hlasování	+: -: 0:	34 2 3		
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Cristian Silviu Buşoi, Charlotte Cederschiöld, Gabriela Creţu, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Anna Hedh, Edit Herczog, Iliana Malinova Iotova, Pierre Jonckheer, Alexander Lambsdorff, Kurt Lechner, Lasse Lehtinen, Toine Manders, Arlene McCarthy, Nickolay Mladenov, Catherine Neris, Zita Pleštinská, Giovanni Rivera, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Eva-Britt Svensson, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler, Marian Zlotea			
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Emmanouil Angelakas, Bert Doorn, Joel Hasse Ferreira, Bilyana Ilieva Raeva, Olle Schmidt, Bogusław Sonik			

POSTUP

Název	Vnitřní trh se zemním plynem			
Referenční údaje	(KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))			
Datum předložení EP	19.9.2007			
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ITRE 11.10.2007			
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ECON 11.10.2007	ENVI 11.10.2007	IMCO 11.10.2007	
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	ENVI 9.10.2007			
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Romano Maria La Russa 9.10.2007			
Projednání ve výboru	21.11.2007	19.12.2007	23.1.2008	29.1.2008
	31.1.2008	26.3.2008	21.4.2008	6.5.2008
Datum přijetí	5.6.2008			
Výsledek závěrečného hlasování	+: 31	–: 16	0: 2	
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Dragoș Florin David, Den Dover, Lena Ek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Rebecca Harms, Erna Hennicot-Schoepges, Mary Honeyball, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Romano Maria La Russa, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Atanas Papanizov, Aldo Patriciello, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Alejo Vidal-Quadras			
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Daniel Caspary, Göran Färm, Juan Fraile Cantón, Robert Goebbels, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Gunnar Hökmark, Esko Seppänen, Peter Skinner, Hannes Swoboda, Silvia-Adriana Țicău, Lambert van Nistelrooij			
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Robert Evans, Catherine Neris, Antolín Sánchez Presedo, Glenis Willmott			